



# SensoWash<sup>®</sup> D-Neo

---

User manual

Manual de uso

Notice d'utilisation

Manual de instruções

操作说明

사용 설명서

Руководство по эксплуатации

Kullanım Kılavuzu

دليل الاستخدام

הוראות הפעלה

Shower toilet unit

Accesorio para el asiento de lavado

Réhausse d'abattant WC douche

Sanita SensoWash

智能电子坐便器

비데 일체형 양변기 부속품

Монтаж сиденья унитаза-биде

Duşlu Klozet Kapağı

قاعدة المراوح باليدش

התקן בידה לאסלה

|                             |               |     |
|-----------------------------|---------------|-----|
| User manual                 | <b>EN</b>     | 3   |
| Manual de uso               | <b>ES</b>     | 28  |
| Notice d'utilisation        | <b>FR</b>     | 54  |
| Manual de instruções        | <b>PT</b>     | 80  |
| 操作说明                        | <b>ZH-CHS</b> | 106 |
| 사용 설명서                      | <b>KO</b>     | 128 |
| Руководство по эксплуатации | <b>RU</b>     | 155 |
| Kullanım Kılavuzu           | <b>TR</b>     | 182 |
| دليل الاستخدام              | <b>AR</b>     | 208 |
| הוראות הפעלה                | <b>HE</b>     | 239 |



## Table of contents

|       |   |    |
|-------|---|----|
| 1     | About this document                     | 5  |
| 2     | Safety                                  | 6  |
| 2.1   | Purpose of the document                 | 6  |
| 2.2   | Intended use                            | 6  |
| 2.3   | User requirements                       | 6  |
| 2.4   | Electrical safety                       | 6  |
| 2.5   | Hygiene                                 | 8  |
| 2.6   | Information on the use of batteries     | 8  |
| 2.7   | General precautions                     | 9  |
| 2.8   | Avoid product damage                    | 9  |
| 3     | Product overview                        | 11 |
| 3.1   | Structural and functional description   | 11 |
| 3.1.1 | Seat unit                               | 11 |
| 3.1.2 | LED display on the seat unit            | 11 |
| 3.1.3 | Main Switch                             | 12 |
| 3.1.4 | Functional area                         | 12 |
| 3.1.5 | Seat sensor and opening descaling agent | 13 |
| 3.2   | Factory settings                        | 13 |
| 4     | Initial operation                       | 14 |
| 4.1   | Safety                                  | 14 |
| 4.2   | Activating the product                  | 14 |
| 4.3   | Activate the remote control             | 14 |
| 4.3.1 | Remote control with batteries           | 14 |
| 5     | Operation                               | 15 |
| 5.1   | Remote control                          | 15 |
| 5.2   | Energy and water efficiency             | 17 |
| 5.2.1 | Energy saving mode (seat heating)       | 17 |
| 6     | Cleaning and care                       | 18 |
| 6.1   | Safety                                  | 18 |
| 6.2   | Cleaning recommendations                | 18 |

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 6.2.1 | Cleaning   | 18 |
| 6.2.2 | Recommended cleaning agents                              | 19 |
| 6.3   | Self-cleaning of spray wand and spray nozzle             | 19 |
| 6.4   | Manual cleaning mode for the spray wand and spray nozzle | 20 |
| 6.5   | Descaling via RC   | 20 |
| 7     | Troubleshooting support                                  | 22 |
| 7.1   | General information                                      | 22 |
| 7.2   | Troubleshooting support                                  | 22 |
| 8     | Disposal   | 26 |
| 8.1   | Packaging  | 26 |
| 8.2   | WEEE   | 26 |
| 9     | Technical data   | 27 |

## **1 About this document**

All documents related to this product and further information are available online:

> Access the online documents at [qr.duravit.com](http://qr.duravit.com) or [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

## **2 Safety**

### **2.1 Purpose of the document**

The instructions are part of the Duravit product. Failure to follow the instructions may result in personal injury, product damage and/or property damage.

- > Read and follow the instructions.
- > Keep this document and pass it on to subsequent users.

We reserve the right to make technical improvements and visual changes to the products illustrated.

### **2.2 Intended use**

SensoWash® is a shower toilet with a spray device for Rearwash and Ladywash cleaning. The product may only be used indoors. Duravit assumes NO liability for any use beyond the intended use or other types of use.

### **2.3 User requirements**

This product may be used by children aged 8 years and older or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the dangers involved.

- > Children may NOT play with the product.
- > Cleaning and maintenance must NOT be performed by children without supervision.

### **2.4 Electrical safety**

#### **Risk of fatal injury caused by electric shock**

Contact with electricity can lead to a fatal electric shock.

## **General precautions**

- > The product must be earthed. Do not operate the product without proper grounding. Observe the mounting instructions.
- > The product itself does not have an electrical leakage protection function, it must be installed in a power circuit where a leakage protection device is installed.
- > Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules and having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions.

## **Avoid damage to the power cable**

If the power supply cable on this product is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- > Ensure that the power cable is NOT damaged.
- > The power cable must NOT become jammed or pinched.
- > Keep the power cable away from hot surfaces and sharp edges.

## **Do NOT use a damaged product**

Do NOT use the product if the product does not function properly or is damaged.

- > Switch off the product.
- > Disconnect the power supply.
- > Close the stop valve to interrupt the water supply.
- > Contact [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## **Do NOT repair the product yourself**

Repairs must only be carried out by persons with the necessary expertise and qualification.

- > Do NOT make modifications, tamper with, install additional equipment or attempt to repair the product.
- > Only use accessories recommended by Duravit.

## **Avoid condensation**

- > Do NOT install the product in a room exposed to excessive moisture. Ensure sufficient ventilation to avoid condensation in electric components.
- > When the product is brought from a cold location to a warm one, leave the unit switched off for a few hours to avoid condensation.

## **2.5 Hygiene**

### **Damage to health caused by dirty, polluted or long standing water**

Operating the shower functions with dirty, polluted or long standing water can cause damage to health.

- > Supply the product with cold drinking water from the main water system.
- > Do NOT connect any waste water, grey water, industrial water, sea water or other untreated or semi-treated water.
- > Only use the water supply hoses provided with the product. Do NOT reuse old hoses.
- > If the product has NOT been used for two weeks or more, activate the additional self-cleaning.

## **2.6 Information on the use of batteries**

The batteries are located in the remote control.

### **Risk of fatal injury if swallowed/chemical burn hazard**

This product contains coin/button cell batteries. Do NOT ingest battery! If the cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

- > Do NOT ingest battery, Chemical Burn Hazard.
- > Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does NOT close securely, stop using the product and keep it away from children.

> If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

### **Damage to health caused by leaking battery acid**

- > Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes if battery acid has leaked.
- > In case of contact with the acid, flush the affected areas with large amounts of clean water and seek medical advice immediately.
- > Do NOT expose the batteries to extreme conditions: Do NOT place them on hot surfaces NOR expose them to direct sunlight. Otherwise there is a risk of leakage.
- > The batteries must be disposed of properly and kept away from children. Even used batteries can cause injury.

## **2.7 General precautions**

### **General precautions**

Prolonged exposure to the seat heating may cause minor burns.

- > Deactivate the seat heating during prolonged use of the toilet, particularly for persons with reduced physical or sensory capabilities.

## **2.8 Avoid product damage**

### **Information on the use of batteries**

- > The batteries must NOT be charged, reactivated by other means, disassembled or subjected to excessive heat (e.g. fire).
- > The pole terminals must NOT be short-circuited.
- > Always remove empty batteries from the remote control immediately. They may leak and cause damage.
- > Do NOT insert new and old batteries together in the remote control.
- > Different types of batteries must NOT be combined.
- > Clean the battery and contacts before inserting the battery.

- > The batteries must be inserted according to the marking with the correct polarity.
- > Remove the batteries when the remote control is NOT used for an extended period of time.

### **Product damage or malfunctions as a result of improper use**

- > Do NOT step on or stand on the product.
- > Do NOT intentionally pollute, spray or clog the spray wand.

### **Avoid damage to the seat and cover**

- > Do NOT stand, sit or lean on the cover.
- > Do NOT remove the seat and cover.
- > Do NOT damage the surface of the seat. If the surface of the seat is damaged, contact [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Do NOT place any heavy objects on the cover.

### **Damage through freezing water**

- > Do NOT install and operate the product in rooms where there is a danger of frost. The room temperature must not be less than 4 °C (39 °F).

### **Damage caused by external influences**

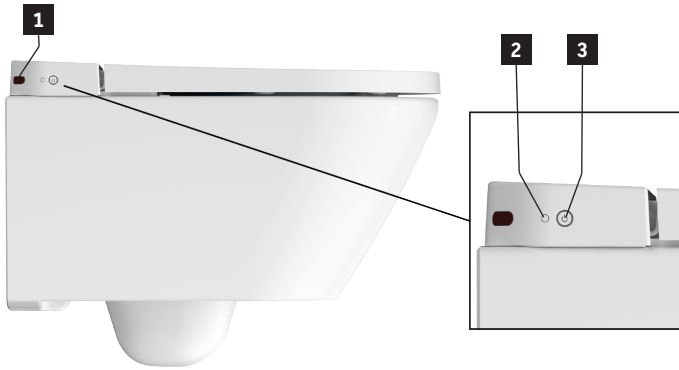
- > Do NOT place or lay open fire sources i.e. candles, cigarettes or the like on the product.
- > Do NOT expose the product to direct water or direct sunlight.



### 3 Product overview

#### 3.1 Structural and functional description

##### 3.1.1 Seat unit



**1** Infrared sensor

**2** Light sensor

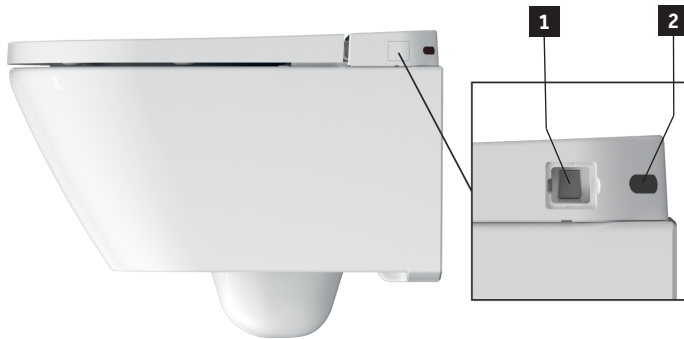
**3** Power button/status display (LED)

##### 3.1.2 LED display on the seat unit

#### Power button

| LED             | Function  |
|-----------------|---|
| Red             | Standby mode  |
| Green           | Switched on   |
| Orange          | Energy saving mode  |
| Orange flashing | Descaling is necessary<br>> Descale the product.<br>> Press Power button/status display (LED) once, to deactivate the flashing.   |
| Flashing        | Malfunction<br>> Switch off the product.<br>> Disconnect the power supply.<br>> Close the stop valve to interrupt the water supply.<br>> Contact <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> . |

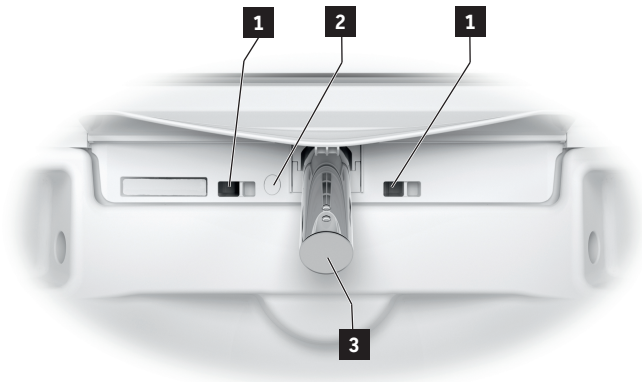
### 3.1.3 Main Switch



**1** Main switch

**2** Infrared sensor

### 3.1.4 Functional area



**1** Internal overflow

**3** Spray wand

**2** Night light

### 3.1.5 Seat sensor and opening descaling agent



**1** Opening descaling agent

**2** Seat sensor

### 3.2 Factory settings

| Function                 | Setting range       | Factory setting |
|--------------------------|---------------------|-----------------|
| Comfortwash              | on/off              | on              |
| Spray wand position      | 1, 2, 3, 4, 5       | 3               |
| Water spray intensity    | low/medium/high     | medium          |
| Water temperature        | off/low/medium/high | medium          |
| Seat heating             | on/off              | on              |
| Seat heating temperature | low/medium/high     | medium          |
| Energy saving mode       | on/off              | off             |
| Night light              | off/auto/on         | auto            |
| Confirmation tone        | on/off              | on              |

## 4 Initial operation

### 4.1 Safety

#### CAUTION

#### **Damage to health caused by dirty, polluted or long standing water**

Operating the shower functions with dirty, polluted or long standing water can cause damage to health.

- > If the product has NOT been used for two weeks or more, activate the additional self-cleaning.

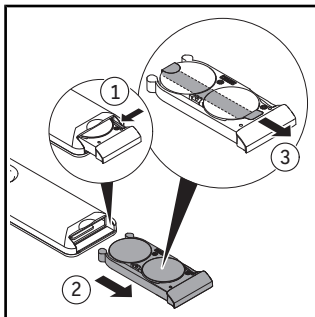
### 4.2 Activating the product

The product must be completely installed and connected to the main power supply and water supply in accordance with the mounting instructions.

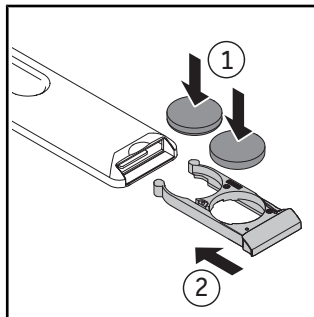
- > Ensure that the stop valve is open.
- > Switch on the product using the main switch.

### 4.3 Activate the remote control

#### 4.3.1 Remote control with batteries



- > Pull out the battery compartment.
- > Press the lever to fully open the battery compartment.
- > Remove the protective film.

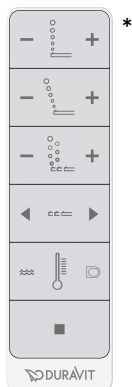


- > Insert the batteries (CR2032).
- > Close the battery compartment.

## 5 Operation

### 5.1 Remote control


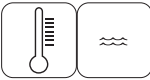
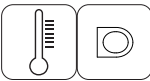

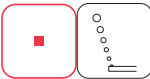
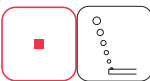
The product can be controlled by remote control. The functions are configured according to the factory settings.



\*

\*The range of functions shown in the pictures is for illustration purposes. The actual range of functions may vary by model.

| Symbol | Name  |
|--------|---|
|        | <p>Activates <b>Rearwash</b>.<br/>The function can be set to the levels low, medium, high.<br/>While the function is active the levels can be set via the +/- buttons. The settings are indicated on the remote control (LED).<br/>If the function is not stopped, it automatically ends after 2 minutes.</p> |
|        | <p>Activates <b>Ladywash</b>.<br/>The function can be set to the levels low, medium, high.<br/>While the function is active the levels can be set via the +/- buttons. The settings are indicated on the remote control (LED).<br/>If the function is not stopped, it automatically ends after 2 minutes.</p> |
|        | <p>Activates <b>Comfortwash</b>.<br/>The function can be set to the levels on/off.<br/>While the shower functions are active the function can be activated and deactivated via the +/- buttons.<br/>If the function is not stopped, it automatically ends after 2 minutes.</p>                                |

| Symbol   | Name   |
|--|--|
|    | <p>Adjusts the <b>Spray Wand Position</b>.<br/> The function can be set to the levels 1, 2, 3, 4 and 5.<br/> While the shower functions are active the levels can be set via the +/- buttons. The settings are indicated on the remote control (LED).</p>  |
|    | <p>Adjusts the <b>Water Temperature</b>.<br/> The function can be set to the levels off, low, medium, high.<br/> Press the button water repeatedly to cycle through the levels. The settings are indicated on the remote control (LED).</p>  |
|    | <p>Adjusts the <b>Seat Heating</b>.<br/> The function can be set to the levels off, low, medium, high.<br/> Press the button seat heating repeatedly to cycle through the levels. The settings are indicated on the remote control (LED).</p>  |
|    | <p><b>Stops</b> the running function.</p>  |
|    | <p>Activates the <b>Night Light</b>.<br/> The function can be set to the levels off/auto/on.<br/> &gt; Press and hold the stop button.<br/> &gt; Press Ladywash - repeatedly to cycle through the settings.<br/> The auto mode automatically activates and deactivates the function depending on the ambient light.<br/> The night light remains visible when the lid is closed.</p> |
|  | <p>Activates the <b>Confirmation Tone</b>.<br/> The function can be set to the levels on/off.<br/> &gt; Press and hold the stop button.<br/> &gt; Press Ladywash + to activate (short confirmation tone) and deactivate (long confirmation tone) the function.</p>   |

**TIP** The seat has a sensor. Shower functions can only be activated when a user is sitting on the toilet.

## **5.2 Energy and water efficiency**

To minimise the consumption of natural resources, the product has an instant heating system and an auto-stop function for all shower functions. The following settings can be adjusted to save energy in daily use:

### **5.2.1 Energy saving mode (seat heating)**

Deactivates the seat heating for a specified period of time, e. g. during daytime, while at work. When the function is activated, the seat heating is deactivated for 8 hours and then automatically reactivated for 16 hours. This procedure is repeated at the same time every day until the function is deactivated.

- > Activate the energy saving mode via the remote control.
- > Press and hold the stop button.
- > Press the button seat heating to activate and deactivate the function.

## 6 Cleaning and care

### 6.1 Safety



#### **WARNING**

##### **Risk of fatal injury caused by electric shock**

The seat unit contains the electrical components of the product.

- > Switch off the product using the main switch before cleaning.
- > Do NOT pour water over the seat unit.
- > Do NOT allow water to get into the seat unit.

#### **NOTE**

##### **Product damage due to incorrect cleaning and care**

Incorrect cleaning agents, cleaning tools and cleaning equipment can damage the surface and permanently discolour it.

- > Only use cleaning agents and cleaning tools recommended by Duravit.
- > Follow the cleaning agent manufacturer's instructions for use.
- > Only use cleaning equipment that is intended for the application (NO high-pressure washers or steam cleaning machines).

#### **NOTE**

##### **Product damaged caused by spray mist**

Spray can penetrate into very small openings and gaps and damage the surface.

- > Spray the spray cleaner onto the cleaning cloth and not directly onto the product.

#### **NOTE**

##### **Product damage caused by long cleaning intervals**

If the cleaning is not carried out regularly enough, soiling may become more difficult to remove.

- > Regularly clean the surface and clean immediately if soiled.

### 6.2 Cleaning recommendations

#### 6.2.1 Cleaning

- > Clean the surface with a damp cleaning cloth.
- > Remove heavier soiling with the recommended cleaning agent. Always apply the cleaning agent to the cleaning cloth.
- > Use a toilet brush to clean the toilet/urinal bowl.
- > Rinse with clean water to remove all traces of the cleaning agent.
- > Dry the surface.



## 6.2.2 Recommended cleaning agents

| Component                 | Cleaning agent  | Cleaning tools                                   |
|---------------------------|---|--|
| Seat and cover            | Neutral cleaning agent (pH 6 – 8) (e.g. neutral cleaner)  | Cotton cleaning cloth                            |
| Cover                     | Neutral cleaning agent (pH 6 – 8) (e.g. neutral cleaner)  | Cotton cleaning cloth                            |
| Spray wand/spray nozzle   | Neutral cleaning agent (pH 6 – 8) (e.g. neutral cleaner)  | – Microfibre cleaning cloth<br>– Abrasive sponge |
| Ceramic<br>Daily cleaning | Neutral cleaning agent (pH 6 – 8) (e.g. neutral cleaner)  | – Microfibre cleaning cloth<br>– Toilet brush    |
| Ceramic<br>Limescale      | Acidic cleaning agent (pH < 6) (e.g. lemon-based cleaner) | – Microfibre cleaning cloth<br>– Toilet brush    |
| Remote control            | Water   | Cotton cleaning cloth                            |

### 6.3 Self-cleaning of spray wand and spray nozzle

The retracted spray wand is automatically cleaned before and after each washing process.

- > If the product has NOT been used for two weeks or more, activate the additional self-cleaning via the remote control.
- > Press and hold the stop button.
- > Press Comfortwash +.

Spray wand and spray nozzle are cleaned. If the function is not stopped, it automatically ends after 2 minutes.

## 6.4 Manual cleaning mode for the spray wand and spray nozzle

Manual cleaning is only possible if the seat sensor is not activated.

- > Activate the manual cleaning mode via the remote control to extend the shower rod for manual cleaning.
- > Press and hold the stop button.
- > Press Rearwash +.

The spray wand extracts.

- > Clean the spray wand.

If the function is not stopped, it automatically ends after 2 minutes.

**TIP** The function can only be activated if nobody is sitting on the toilet/the seat sensor is not activated.

## 6.5 Descaling via RC

### NOTE

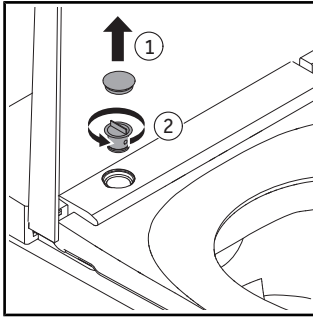
#### Functional restrictions or product damage due to limescale build-up

Limescale can build-up in regions with hard water. Limescale can impair the performance of the product.

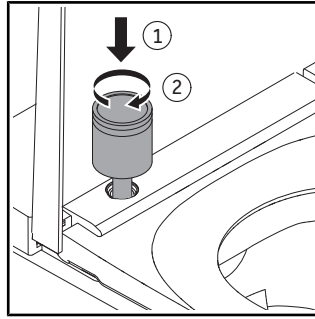
- > Check the water quality in the region. Duravit recommends the installation of a water softener with water hardness  $\geq 14$  °dH (2.5 mmol/l).
- > Descale the product regularly. The power button/status display (LED) flashes orange if the product needs descaling.
- > Only use original descaling agents from Duravit or those approved by Duravit.

| Water hardness                          | Descaling cycle  |
|---|------------------|
| soft: <8.4 °dH (1.5 mmol/l)             | every six months |
| medium: 8.4 – 14 °dH (1.5 – 2.5 mmol/l) | every six months |
| hard: >14 °dH (2.5 mmol/l)              | quarterly        |

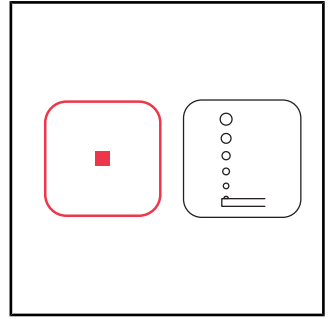
The descaling process can be activated via the remote control.



- > Remove the cover.
- > Unscrew the plug.

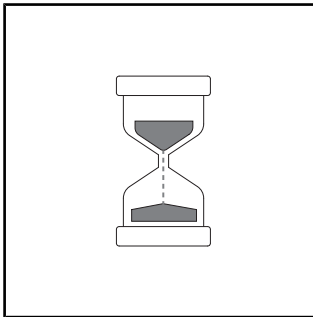


- > Insert the cartridge into the opening.
- > Turn the cartridge clockwise until it locks in place.

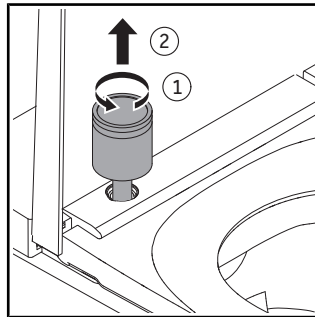


- > Press and hold the stop button.
- > Press and hold Rear-wash - on the remote control until a confirmation tone sounds.
- > Release the buttons.

A confirmation tone sounds. The descaling mode is activated.



The descaling process starts. The descaling process takes approx. 1/2 h. During this time the product cannot be used.



- > Turn the cartridge anti-clockwise.
- > Remove the cartridge.
- > Follow the disposal instructions provided by the manufacturer.

## 7 Troubleshooting support

### 7.1 General information

How to proceed in the event of a fault:

- > Switch the product off and then on again.
- > Follow the instructions below.
- > If the product still does not work properly, contact [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Have the article number at hand. The article number can be found in the Technical Data at the end of the user manual, on the packaging label, on the product label and in the mounting instructions.

### 7.2 Troubleshooting support

| Problem  | Potential cause   | Solution   |
|--|---|--|
| <b>LED display (seat unit)</b>                         |   |  |
| The LED display flashes (red, green) or a beep sounds. | Malfunction   | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Switch off the product.</li><li>&gt; Disconnect the power supply.</li><li>&gt; Close the stop valve to interrupt the water supply.</li><li>&gt; Contact <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>.</li></ul> |
| The LED display flashes orange.                        | Descaling is necessary.   | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Descale the product.</li><li>&gt; Press Power button/status display (LED) once, to deactivate the flashing.</li></ul>   |
| <b>General problems</b>                                |   |  |
| Product does not work.                                 | The product is in standby mode (power button/status display lights up red). | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Activate the product.</li></ul>   |
| Water is leaking out.                                  | Leakage   | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Switch off the product.</li><li>&gt; Disconnect the power supply.</li><li>&gt; Close the stop valve to interrupt the water supply.</li><li>&gt; Contact <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>.</li></ul> |

| <b>Problem</b>  | <b>Potential cause</b>   | <b>Solution</b>                               |
|---|--|---|
| <b>Remote control</b>                                       |  |   |
| The remote control does not respond.                        | The batteries are almost flat (LED display flashes white).                         | > Replace the batteries.                      |
|   | The remote control is not connected to the product (LED display flashes red).      | > Contact help@duravit.com.                   |
|   | No batteries are inserted.   | > Insert the batteries.                       |
|   | The remote control is defective.   | > Contact help@duravit.com.                   |
| <b>Shower functions</b>                                     |  |   |
| Switching between the Rearwash and Ladywash takes too long. | The spray wand retracts between the functions. Switching takes approx. 12 seconds. | Normal condition                              |
| The water spray intensity is too weak.                      | The water spray intensity is set to "low".   | > Increase the water spray intensity.         |
|   | The water pipe is bent or crushed.   | > Contact help@duravit.com.                   |
| The water temperature is too high/low.                      | The temperature is set incorrectly.  | > Set the temperature.                        |
| The Rearwash/Ladywash stops automatically.                  | The function stops automatically after 2 minutes.                                  | > Normal condition.                           |
|   | The seat sensor has lost contact.  | > Sit down again.<br>> Activate the function. |
| The Rearwash/Ladywash does not work.                        | The spray nozzle is blocked.   | > Clean the spray nozzle.                     |
|   | The seat sensor has lost contact.  | > Sit down again.<br>> Activate the function. |

| <b>Problem</b>                          | <b>Potential cause</b>  | <b>Solution</b>                                     |
|---|---|---|
| <b>Seat heating</b>                     |   |   |
| The seat heating does not work.         | The function is deactivated.  | > Activate the function.                            |
| The seat temperature is too high/low.   | The temperature is set incorrectly.   | > Set the temperature.                              |
| The seat temperature is too low.        | The product is in energy saving mode (LED display lights up orange).  | > Deactivate energy saving mode.                    |
|   | The product automatically activate energy saving mode if all functions have been inactive for more than 48 hours. | > Select any function to reactivate the product.    |
| <b>Night light</b>                      |   |   |
| The night light does not work.          | The function is deactivated.  | > Activate the night light or auto mode.            |
|   | Auto mode is activated. The function automatically deactivates the night light when the ambient light is bright.  | Normal condition.                                   |
| The night light lights up continuously. | The function is activated.  | > Deactivate the night light or activate auto mode. |
|   | Auto mode is activated. The function automatically activates the night light when the ambient light is too dark.  | Normal condition.                                   |
| <b>Manual cleaning</b>                  |   |   |
| The spray wand retracts automatically.  | The function stops automatically after 2 minutes.   | > Activate the function.                            |

| <b>Problem</b>                                     | <b>Potential cause</b>   | <b>Solution</b>  |
|--|--|------------------|
| <b>Automatic self-cleaning</b>                     |  |                  |
| Water is dripping out of the retracted spray wand. | The retracted spray wand is automatically cleaned before and after each washing process. | Normal condition |

## 8 Disposal

### 8.1 Packaging

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally-friendly manner. If possible, keep the packaging until the warranty period expires.

### 8.2 WEEE



■ The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information. Used batteries must be disposed of properly. For this purpose, appropriately labelled containers for disposal of batteries are provided in shops where batteries are sold and at community collection points.



## 9 Technical data

| General information     |   |
|-------------------------|---|
| Article number          | 614700 01 2 00 0300<br>614700 01 2 00 0304          |
| Net weight              | 4.2 kg (9.3 lbs)                                    |
| Dimensions              | 573 x 376 x 183 mm<br>(22 5/8 x 14 3/4 x 7 1/4")    |
| Rated voltage           | 220 – 240 V   |
| Frequency               | 50 – 60 Hz  |
| Rated power             | 1080 W  |
| Standby power           | < 0.5 W   |
| Incoming water pressure | 0.07 – 0.75 MPa / 0.7 – 7.5 bar<br>(10 – 109 psi)   |
| Protection class        | IPX4<br>Protection against spray water on all sides |

| Temperature range     |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Operating temperature | 4 – 40 °C (39 – 104 °F)  |
| Water temperature     | 33 – 41 °C (91 – 106 °F) |
| Seat temperature      | 30 – 40 °C (86 – 104 °F) |

| Water consumption               |  |
|---------------------------------|--|
| Water consumption in spray mode | 0,35 – 0,7 l/min (0.09 – 0.18 gal/min) |

### Warranty

The warranty terms and conditions can be found in the General Terms and Conditions (GTC) at <https://pro.duravit.com/gtc>.

## Índice

|       |   |    |
|-------|---|----|
| 1     | Sobre este documento  | 30 |
| 2     | Seguridad   | 31 |
| 2.1   | Objetivo del documento  | 31 |
| 2.2   | Uso previsto  | 31 |
| 2.3   | Exigencias para el usuario  | 31 |
| 2.4   | Seguridad eléctrica   | 32 |
| 2.5   | Higiene   | 33 |
| 2.6   | Indicaciones para el uso de pilas                                 | 34 |
| 2.7   | Medidas de precaución generales                                   | 35 |
| 2.8   | Evitar daños en el producto                                       | 35 |
| 3     | Vista general del producto  | 37 |
| 3.1   | Estructura y descripción del funcionamiento                       | 37 |
| 3.1.1 | Unidad de asiento   | 37 |
| 3.1.2 | Indicador LED unidad de asiento                                   | 37 |
| 3.1.3 | Interruptor principal   | 38 |
| 3.1.4 | Área de función   | 38 |
| 3.1.5 | Sensor de asiento y abertura para el producto de descalcificación | 39 |
| 3.2   | Ajustes de fábrica  | 39 |
| 4     | Primera puesta en marcha  | 40 |
| 4.1   | Seguridad   | 40 |
| 4.2   | Activar el producto   | 40 |
| 4.3   | Activar el mando a distancia                                      | 40 |
| 4.3.1 | Mando a distancia con pilas                                       | 40 |
| 5     | Manejo  | 41 |
| 5.1   | Mando a distancia   | 41 |
| 5.2   | Eficiencia energética y del agua                                  | 43 |
| 5.2.1 | Modo de ahorro energético (calefacción del asiento)               | 43 |
| 6     | Limpieza y mantenimiento  | 44 |
| 6.1   | Seguridad   | 44 |
| 6.2   | Recomendaciones de limpieza                                       | 45 |

|  |    |
|--|----|
| 6.2.1 Limpieza   | 45 |
| 6.2.2 Detergentes recomendados   | 45 |
| 6.3 Autolimpieza del caño de lavado y del cabezal del caño               | 46 |
| 6.4 Modo de limpieza manual para el caño de lavado y el cabezal del caño | 46 |
| 6.5 Descalcificación mediante mando a distancia                          | 46 |
| 7 Solución de problemas  | 48 |
| 7.1 Aspectos generales   | 48 |
| 7.2 Solución de fallos   | 48 |
| 8 Eliminación  | 52 |
| 8.1 Embalaje   | 52 |
| 8.2 RAEE   | 52 |
| 9 Datos técnicos   | 53 |

## **1 Sobre este documento**

Todos los documentos sobre este producto e información adicional están disponibles online:

> Acceder a los documentos online a través de [qr.duravit.com](http://qr.duravit.com) o [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

## **2 Seguridad**

### **2.1 Objetivo del documento**

Las instrucciones forman parte del producto Duravit. Si NO se observan las instrucciones, se pueden producir daños personales, daños en el producto o materiales.

> Leer y seguir las instrucciones.

> Conservar este documento y entregarlo a usuarios posteriores.

Se reserva el derecho a efectuar mejoras técnicas y modificaciones de aspecto en los productos representados.

### **2.2 Uso previsto**

SensoWash® es un asiento de lavado con chorro de agua para el lavado general, la higiene íntima y otras cómodas funciones. El producto se debe utilizar exclusivamente en interiores. Por un uso diferente al previsto, Duravit NO asume NINGUNA responsabilidad.

### **2.3 Exigencias para el usuario**

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de la experiencia o del conocimiento para utilizarlo, si están vigilados o han sido informados acerca de un manejo seguro del producto y han comprendido los peligros que supone.

> Los niños NO deben jugar con el producto.

> Los niños sin supervisión NO deben llevar a cabo los trabajos de limpieza ni de mantenimiento.

## **2.4 Seguridad eléctrica**

### **Peligro de muerte por descarga eléctrica**

El contacto con la electricidad puede provocar descargas eléctricas mortales.

### **Medidas de precaución generales**

- > El producto debe estar conectado a tierra correctamente. Utilizar el producto solamente si está correctamente conectado a tierra. Tener en cuenta las instrucciones de montaje.
- > El producto no tiene ningún interruptor diferencial propio. Debe instalarse en un circuito de corriente en el que haya instalado un interruptor diferencial.
- > Los aparatos para la desconexión eléctrica deben instalarse fijos en el cableado y deben cumplir todas las normativas generales vigentes. Además, tienen que tener una separación de contactos en todos los polos que corresponda a la categoría de sobretensión III.

### **Evitar daños en el cable de red**

Si se ha dañado el cable de conexión eléctrico de este producto, este tendrá que ser cambiado por el fabricante o el servicio de asistencia técnica del mismo o por una persona cualificada similar, para evitar cualquier peligro.

- > Prestar atención a que el cable de red NO esté dañado.
- > El cable de red NO deberá estar atrapado ni aplastado.
- > Mantener el cable de red apartado de superficies calientes o de cantos afilados.

### **NO utilizar el producto dañado**

NO utilizar el producto si no funciona correctamente o si está dañado.

- > Apagar el producto.
- > Desconectar la alimentación eléctrica.

> Cerrar la válvula de cierre para interrumpir el suministro de agua.

> Ponerse en contacto con [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

### **NO reparar el producto por cuenta propia**

Las reparaciones debe llevarlas a cabo solamente el personal técnico correspondiente que cuente con los conocimientos y las cualificaciones necesarias.

> NO hacer cambios, manipulaciones, instalaciones adicionales ni intentos de reparación en el producto.

> Utilizar solamente accesorios que estén recomendados por Duravit.

### **Evitar la condensación**

> NO instalar el producto en una estancia con una humedad excesiva. Garantizar una ventilación suficiente, para evitar la condensación en los componentes eléctricos.

> Si el producto se lleva de un lugar frío a otro caliente, dejarlo primero unas horas desconectado para evitar una posible humedad por condensación.

## **2.5 Higiene**

### **Daños para la salud debido al agua sucia, con impurezas o estancada durante mucho tiempo**

Utilizar agua sucia, con impurezas o estancada durante mucho tiempo para el lavado puede provocar daños en la salud.

> Suministrar al producto agua potable fría de la red general.

> NO conectar aguas residuales, aguas grises, aguas industriales, agua salada o aguas de otro tipo, ni tampoco agua que no se haya tratado o que se haya tratado parcialmente.

> Utilizar solamente los tubos flexibles de agua suministrados, NO utilizar tubos flexibles usados.

> Si el producto NO se ha utilizado durante dos o más semanas, activar la autolimpieza adicional.

## **2.6 Indicaciones para el uso de pilas**

Las pilas se encuentran en el mando a distancia.

### **Existe peligro de muerte en caso de ingestión/irritación por ácidos**

Este producto contiene pilas de botón. ¡NO ingerir la pila! Si se ingiere la pila, en el plazo de tan solo dos horas se pueden producir graves quemaduras internas y provocar la muerte.

- > NO ingerir la pila, peligro de irritación por ácidos.
- > Mantener tanto las pilas nuevas como las usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas NO cierra bien, dejar de utilizar el producto y mantener a los niños alejados del mismo.
- > Si se sospecha que alguna persona ha ingerido una pila o se la ha introducido en el cuerpo de cualquier otro modo, solicitar asistencia médica inmediatamente.

### **Existe peligro de sufrir daños para la salud por el derrame de ácido de las pilas**

- > Evitar cualquier contacto con la piel, los ojos y las mucosas cuando se haya producido un derrame de ácido de las pilas.
- > En caso de entrar en contacto con el ácido, lavar las zonas afectadas con abundante agua limpia y acudir a un médico de inmediato.
- > NO someter las pilas a condiciones extremas: NO depositarlas sobre superficies muy calientes NI exponerlas a los rayos solares directos. En dichos casos existe un elevado riesgo de que exploten.
- > Las pilas se deben eliminar de forma adecuada y se deben mantener lejos del alcance de los niños. Incluso las pilas usadas pueden provocar lesiones.



## **2.7 Medidas de precaución generales**

### **Medidas de precaución generales**

Un uso muy prolongado del inodoro con la calefacción del asiento encendida puede provocar ligeras quemaduras.

> Para un uso muy prolongado del inodoro, apagar la calefacción del inodoro, especialmente en el caso de personas con las capacidades sensoriales y motrices limitadas.

## **2.8 Evitar daños en el producto**

### **Indicaciones para el uso de pilas**

> Las pilas NO se deben recargar, reactivar con otros medios, abrir ni someter a altas temperaturas (p. ej. fuego).

> Los bornes de los polos NO se deben cortocircuitar.

> Sacar inmediatamente las pilas descargadas del mando a distancia, ya que pueden provocar derrames y daños.

> NO coloque pilas nuevas y usadas al mismo tiempo en el mando a distancia.

> NO se deben combinar entre sí diferentes tipos de pilas.

> Antes de colocarlas, limpiar las pilas y los contactos.

> Las pilas se deben colocar teniendo en cuenta la polaridad.

> Retirar las pilas si el mando a distancia NO se va a utilizar durante mucho tiempo.

### **Evitar que se produzcan daños en el producto o fallos de funcionamiento por un uso inadecuado**

> NO subirse ni colocarse encima del producto.

> NO ensuciar, salpicar o atascar el caño de lavado deliberadamente.

## **Evitar daños en el asiento y en la tapa**

- > NO sentarse o subirse a la tapa ni apoyarse sobre ella.
- > NO retirar el asiento ni la tapa.
- > NO dañar la superficie del asiento. Si la superficie del asiento está dañada, ponerse en contacto con [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > NO colocar NINGÚN objeto pesado sobre la tapa.

## **Daños por congelación del agua**

- > NO montar ni utilizar el producto en estancias con riesgo de heladas. La temperatura ambiente no debe ser inferior a los 4 °C (39 °F).

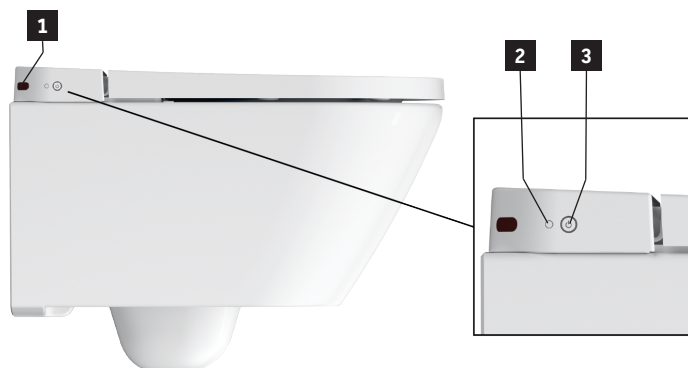
## **Daños por influencias externas**

- > NO colocar ni apoyar fuentes de llama abiertas, velas, cigarrillos o similares sobre el producto.
- > NO exponer el producto al efecto directo del agua ni a los rayos solares directos.

### 3 Vista general del producto

#### 3.1 Estructura y descripción del funcionamiento

##### 3.1.1 Unidad de asiento



**1** Sensor de infrarrojos

**3** Tecla de encendido/indicador de estado (LED)

**2** Sensor de luz

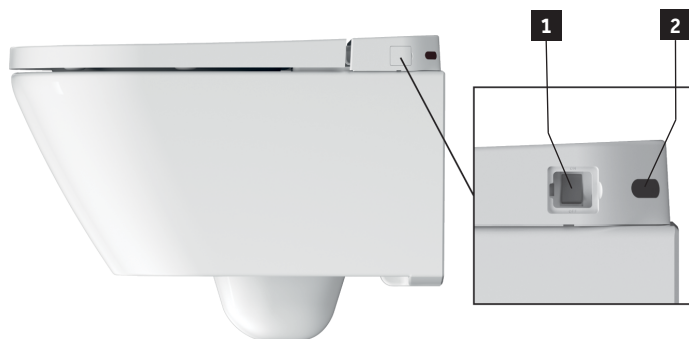
##### 3.1.2 Indicador LED unidad de asiento

#### Tecla de encendido

| LED                  | Función  |
|----------------------|--|
| Rojo                 | Modo Standby   |
| Verde                | Encendido  |
| Naranja              | Modo de ahorro energético  |
| Naranja intermitente | Se requiere una descalcificación<br>> Descalcificar el producto.<br>> Pulsar una vez la tecla de encendido/indicador de estado (LED) para finalizar el parpadeo. |
| Intermitente         | Función errónea<br>> Apagar el producto.<br>> Desconectar la alimentación eléctrica.   |

| LED | Función   |
|-----|---|
|     | > Cerrar la válvula de cierre para interrumpir el suministro de agua.<br>> Ponerse en contacto con <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> . |

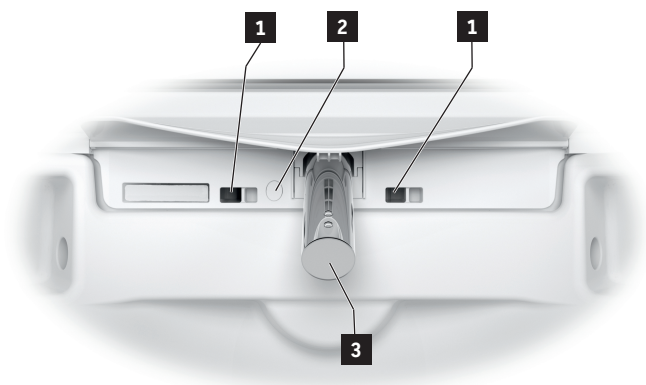
### 3.1.3 Interruptor principal



**1** Interruptor principal

**2** Sensor de infrarrojos

### 3.1.4 Área de función



**1** Rebosadero interno

**2** Iluminación nocturna

**3** Caño de lavado

### 3.1.5 Sensor de asiento y abertura para el producto de descalcificación



**1** Abertura para el producto de descalcificación

**2** Sensor de asiento

### 3.2 Ajustes de fábrica

| <b>Función</b>                  | <b>Valores de ajustes</b> | <b>Ajustes de fábrica</b> |
|---------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Lavado Confort                  | On/off                    | On                        |
| Posición de surtidor            | 1, 2, 3, 4, 5             | 3                         |
| Intensidad del chorro de lavado | Baja/media/alta           | Media                     |
| Temperatura del agua            | Off/baja/media/alta       | Media                     |
| Calefacción del asiento         | On/off                    | On                        |
| Temperatura del asiento         | Baja/media/alta           | Media                     |
| Modo de ahorro energético       | On/off                    | Off                       |
| Iluminación nocturna            | Off/auto/on               | Auto                      |
| Tono de confirmación            | On/off                    | On                        |

## 4 Primera puesta en marcha

### 4.1 Seguridad

#### ATENCIÓN

#### **Daños para la salud debido al agua sucia, con impurezas o estancada durante mucho tiempo**

Utilizar agua sucia, con impurezas o estancada durante mucho tiempo para el lavado puede provocar daños en la salud.

> Si el producto NO se ha utilizado durante dos o más semanas, activar la autolimpieza adicional.

### 4.2 Activar el producto

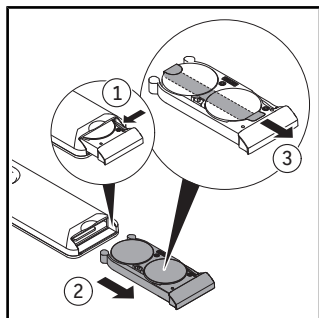
El producto debe estar instalado por completo según las instrucciones de montaje y conectado al suministro de corriente principal y la toma de agua.

> Asegurarse de que la válvula de cierre esté abierta.

> Encender el producto con el interruptor principal.

### 4.3 Activar el mando a distancia

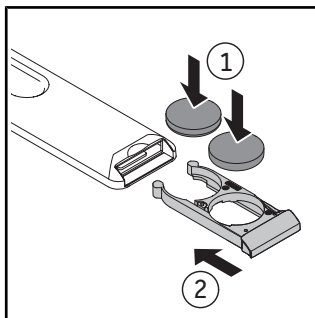
#### 4.3.1 Mando a distancia con pilas



> Extraer el compartimento de pilas.

> Pulsar la palanca para abrir por completo el compartimento de pilas.

> Retirar la lámina protectora.



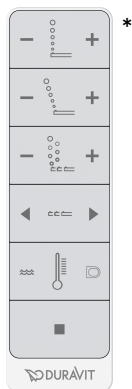
> Colocar las pilas (CR2032).

> Cerrar el compartimento de pilas.

## 5 Manejo


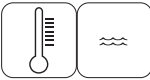
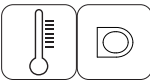

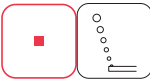
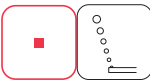
### 5.1 Mando a distancia

El producto se puede controlar con el mando a distancia. Las funciones están configuradas según los ajustes de fábrica.



\*El alcance de las funciones que se muestran en las imágenes es ilustrativo. El alcance real de las funciones puede diferir en función del modelo.

| Símbolo | Nombre  |
|---------|---|
|         | Activa el <b>lavado general</b> .<br>La función cuenta con los niveles bajo/medio/alto.<br>Durante el funcionamiento, los niveles se pueden ajustar con las teclas +/- . Los ajustes se muestran en el mando a distancia (LED).<br>Si la función no finaliza, se detiene automáticamente al cabo de 2 minutos.  |
|         | Activa el <b>lavado femenino</b> .<br>La función cuenta con los niveles bajo/medio/alto.<br>Durante el funcionamiento, los niveles se pueden ajustar con las teclas +/- . Los ajustes se muestran en el mando a distancia (LED).<br>Si la función no finaliza, se detiene automáticamente al cabo de 2 minutos. |
|         | Activa el <b>lavado Confort</b> .<br>La función cuenta con los niveles encendido/apagado.<br>Durante el funcionamiento del lavado, la función se puede activar y desactivar con las teclas +/- .<br>Si la función no finaliza, se detiene automáticamente al cabo de 2 minutos.                                 |

| Símbolo  | Nombre   |
|--|--|
|    | <p>Ajusta la <b>posición del caño de lavado</b>.<br/>           La función cuenta con los niveles 1, 2, 3, 4 y 5.<br/>           Durante el funcionamiento del lavado, los niveles se pueden ajustar con las teclas +/- . Los ajustes se muestran en el mando a distancia (LED).</p>   |
|    | <p>Ajusta la <b>temperatura del agua</b>.<br/>           La función cuenta con los niveles off/bajo/medio/alto.<br/>           Pulsar repetidamente la tecla Agua para ejecutar el ciclo. Los ajustes se muestran en el mando a distancia (LED).</p>   |
|    | <p>Ajusta la <b>calefacción del asiento</b>.<br/>           La función cuenta con los niveles off/bajo/medio/alto.<br/>           Pulsar repetidamente la tecla Calefacción del asiento para ejecutar el ciclo. Los ajustes se muestran en el mando a distancia (LED).</p>   |
|    | <p><b>Detiene</b> la función en curso.</p>   |
|    | <p>Ajusta la <b>iluminación nocturna</b>.<br/>           La función cuenta con los niveles apagado/automático/encendido.<br/>           &gt; Pulsar y mantener la tecla Parada.<br/>           &gt; Pulsar repetidamente la tecla Lavado femenino para ejecutar el ciclo.<br/>           El modo Automático activa y desactiva la función automáticamente, dependiendo de la claridad del entorno.<br/>           La iluminación nocturna se mantiene visible con la tapa cerrada.</p> |
|  | <p>Ajusta la <b>señal acústica</b>.<br/>           La función cuenta con los niveles encendido/apagado.<br/>           &gt; Pulsar y mantener la tecla Parada.<br/>           &gt; Pulsar la tecla Lavado femenino +, para activar (señal acústica corta) y desactivar (señal acústica larga) la función.</p>  |

**CONSEJO** El asiento tiene un sensor. Las funciones de lavado solamente se pueden activar cuando el usuario está sentado en el inodoro.



## 5.2 Eficiencia energética y del agua

Con el fin de minimizar el consumo de recursos naturales, el producto tiene un calentador continuo y una función de parada automática para todas las funciones de lavado. Para ahorrar energía en el uso cotidiano, es posible adaptar los ajustes siguientes:

### 5.2.1 Modo de ahorro energético (calefacción del asiento)

Desactiva la calefacción del asiento durante un periodo de tiempo establecido, p. ej. durante el día, durante el trabajo. Al activar la función, la calefacción del asiento se desactiva durante 8 h y después de vuelve a activar automáticamente durante 16 h. Este proceso se repite a diario a la misma hora, hasta que se desactiva la función.

- > Activar el modo de ahorro energético con el mando a distancia.
- > Pulsar y mantener la tecla Parada.
- > Pulsar la tecla Temperatura del asiento, para activar y desactivar el modo de ahorro energético.

## 6 Limpieza y mantenimiento

### 6.1 Seguridad



#### **ADVERTENCIA**

##### **Peligro de muerte por descarga eléctrica**

En la unidad de asiento se encuentran los componentes eléctricos del producto.

- > Apagar el producto con el interruptor principal antes de iniciar la limpieza.
- > NO verter agua sobre la unidad de asiento.
- > NO dejar que penetre agua en la unidad de asiento.

#### **INDICACIÓN**

##### **Daños en el producto debido a una limpieza y un mantenimiento incorrectos**

Los detergentes, utensilios de limpieza y equipos de limpieza inadecuados pueden dañar y decolorar la superficie de forma permanente.

- > Utilizar solamente detergentes y utensilios de limpieza recomendados por Duravit.
- > Seguir las instrucciones de uso del fabricante del detergente.
- > Utilizar solamente equipos de limpieza pensados para el ámbito de aplicación (NO utilizar equipos de limpieza de alta presión ni de vapor).

#### **INDICACIÓN**

##### **Daños en el producto debido a la niebla pulverizada**

Un producto aplicado con pulverizador puede introducirse en los orificios más pequeños y provocar daños en la superficie.

- > Aplicar el producto limpiador de pulverización sobre un trapo de limpieza y no directamente sobre el producto.

#### **INDICACIÓN**

##### **Daños en el producto debido a unos intervalos de limpieza prolongados**

Unos intervalos de limpieza demasiado largos pueden hacer que la suciedad quede incrustada.

- > Limpiar la superficie periódicamente y cuando esté sucia.

## 6.2 Recomendaciones de limpieza

### 6.2.1 Limpieza

- > Limpiar la superficie con un paño de limpieza húmedo.
- > Eliminar la suciedad resistente con el detergente recomendado. Aplicar siempre el detergente en el paño de limpieza.
- > Utilizar una escobilla para limpiar el inodoro/urinario.
- > Aclarar con agua limpia para eliminar todos los restos del producto de limpieza.
- > Secar la superficie.

### 6.2.2 Detergentes recomendados

| Componente                      | Producto de limpieza   | Utensilios de limpieza  |
|---------------------------------|--|---|
| Asiento y tapa                  | Detergente neutro (pH 6 – 8)<br>(p. ej. limpiador neutro)        | Paño de limpieza de algodón                                     |
| Tapa                            | Detergente neutro (pH 6 – 8)<br>(p. ej. limpiador neutro)        | Paño de limpieza de algodón                                     |
| Caño de lavado/cabezal del caño | Detergente neutro (pH 6 – 8)<br>(p. ej. limpiador neutro)        | – Paño de limpieza de fibra sintética<br>– Esponja abrasiva     |
| Cerámica<br>Limpieza diaria     | Detergente neutro (pH 6 – 8)<br>(p. ej. limpiador neutro)        | – Paño de limpieza de fibra sintética<br>– Escobilla de inodoro |
| Cerámica<br>Cal                 | Detergente ácido (pH < 6 )<br>(p. ej. limpiador a base de limón) | – Paño de limpieza de fibra sintética<br>– Escobilla de inodoro |
| Mando a distancia               | Agua   | Paño de limpieza de algodón                                     |

### 6.3 Autolimpieza del caño de lavado y del cabezal del caño

Antes y después de cada lavado, el caño de lavado introducido se limpia automáticamente.

- > Si el producto NO se ha utilizado durante dos o más semanas, activar la autolimpieza adicional con el mando a distancia.
- > Pulsar y mantener la tecla Parada.
- > Pulsar la tecla Lavado Confort +.

Se limpian el caño y el cabezal de la ducha. Si la función no finaliza, se detiene automáticamente al cabo de 90 segundos.

### 6.4 Modo de limpieza manual para el caño de lavado y el cabezal del caño

La limpieza manual solo es posible cuando el sensor del asiento está desactivado.

- > Activar el modo limpieza manual con el mando a distancia para sacar el caño de lavado para la limpieza manual.
- > Pulsar y mantener la tecla Parada.
- > Pulsar la tecla Lavado general +.

Sale el caño de lavado.

- > Limpiar el caño de lavado.

Si la función no finaliza, se detiene automáticamente al cabo de 2 minutos.

**CONSEJO** La función solo se puede activar cuando no hay nadie sentado en el inodoro/el sensor del asiento está desactivado.

### 6.5 Descalcificación mediante mando a distancia

#### INDICACIÓN

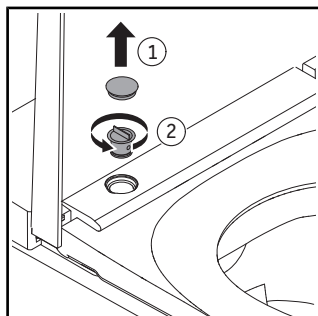
#### Limitación funcional o desperfectos en el producto debido a calcificación

En zonas con agua dura, es posible que se formen sedimentos de cal. La cal puede afectar al rendimiento del producto.

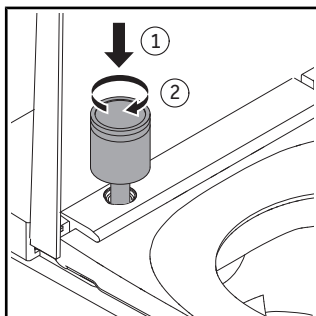
- > Verificar la calidad del agua de su región. Si la dureza del agua es  $\geq 14$  °dH (2,5 mmol/l), Duravit recomienda instalar un descalcificador.
- > Descalcificar el producto con regularidad. La tecla de encendido/indicador de estado (LED) parpadea en naranja cuando se debe descalcificar el producto.
- > Utilizar solo productos de descalcificación originales de Duravit u homologados por Duravit.

| Dureza del agua                        | Ciclo de descalcificación |
|--|---------------------------|
| Blanda: < 8,4 °dH (1,5 mmol/l)         | Cada medio año            |
| Media: 8,4 – 14 °dH (1,5 – 2,5 mmol/l) | Cada medio año            |
| Dura: > 14 °dH (2,5 mmol/l)            | Cada tres meses           |

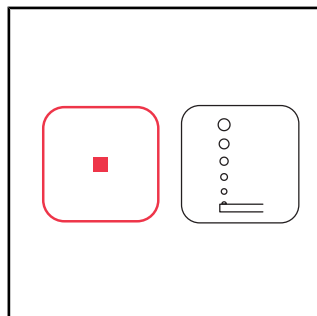
El proceso de descalcificación se puede activar con el mando a distancia.



- > Quitar la cubierta.
- > Desenroscar el tapón de cierre.

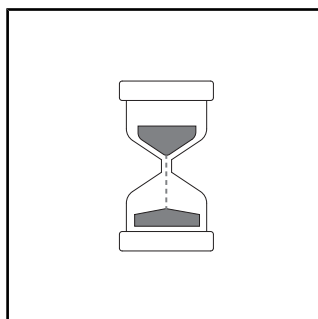


- > Insertar el cartucho en el agujero.
- > Girar el cartucho en el sentido horario hasta que se enclave.

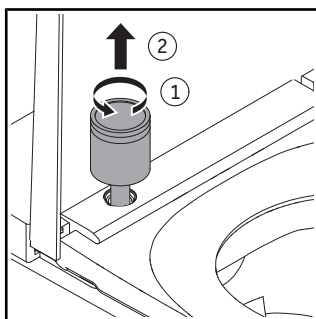


- > Pulsar y mantener la tecla Parada.
- > Pulsar y mantener la tecla Lavado general del mando a distancia hasta que suene una señal acústica.
- > Soltar las teclas.

Suena una señal acústica.  
El modo de descalcificación está activado.



Comienza el proceso de descalcificación. El proceso de descalcificación dura aprox. 1/2 h. Durante este tiempo no se puede utilizar el producto.



- > Desenroscar el cartucho en el sentido antihorario.
- > Retirar el cartucho.
- > Tener en cuenta las indicaciones de eliminación del fabricante.

## 7 Solución de problemas

### 7.1 Aspectos generales

Procedimiento en caso de avería:

- > Apagar y volver a encender el producto.
- > Seguir las indicaciones siguientes.
- > Si el producto sigue sin funcionar correctamente, ponerse en contacto con [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Tener preparado el número de artículo. El número de artículo se encuentra en los datos técnicos al final del manual de uso, en la etiqueta del embalaje, en la etiqueta del producto y en las instrucciones de montaje.

### 7.2 Solución de fallos

| Problema   | Causa posible                     | Solución   |
|--|-----------------------------------|--|
| <b>Indicador LED (unidad de asiento)</b>                   |                                   |  |
| El indicador LED parpadea (rojo, verde) o suena un pitido. | Función errónea                   | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Apagar el producto.</li><li>&gt; Desconectar la alimentación eléctrica.</li><li>&gt; Cerrar la válvula de cierre para interrumpir el suministro de agua.</li><li>&gt; Ponerse en contacto con <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>.</li></ul> |
| El indicador LED parpadea en naranja.                      | Se requiere una descalcificación. | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Descalcificar el producto.</li><li>&gt; Pulsar una vez la tecla de encendido/indicador de estado (LED) para finalizar el parpadeo.</li></ul>  |

| <b>Problema</b>   | <b>Causa posible</b>   | <b>Solución</b>   |
|---|--|---|
| <b>Problemas generales</b>  |  |   |
| El producto no funciona.  | El producto está en modo Standby (la tecla de encendido/indicador de estado se ilumina en rojo). | > Activar el producto.  |
| Sale agua.  | Fuga   | > Apagar el producto.<br>> Desconectar la alimentación eléctrica.<br>> Cerrar la válvula de cierre para interrumpir el suministro de agua.<br>> Ponerse en contacto con help@duravit.com. |
| <b>Mando a distancia</b>  |  |   |
| El mando a distancia no reacciona.                                  | Las pilas están descargadas (el indicador LED parpadea en blanco).                               | > Cambiar las pilas.  |
|   | El mando a distancia no está conectado al producto (el indicador LED parpadea en rojo).          | > Ponerse en contacto con help@duravit.com.   |
|   | Las pilas no están puestas.  | > Colocar las pilas.  |
|   | El mando a distancia está defectuoso.  | > Ponerse en contacto con help@duravit.com.   |
| <b>Funciones de lavado</b>  |  |   |
| El cambio entre lavado general y lavado femenino dura mucho tiempo. | El caño de lavado se introduce entre las funciones. El cambio dura unos 12 s.                    | Estado normal   |
| La intensidad del chorro de agua es muy débil.                      | La intensidad del chorro de agua está ajustado en «baja».  | > Aumentar la intensidad del chorro.  |
|   | El conducto de agua está pellizcado o aplastado.   | > Ponerse en contacto con help@duravit.com.   |

| <b>Problema</b>  | <b>Causa posible</b>  | <b>Solución</b>   |
|--|---|---|
| La temperatura del agua es demasiado alta/baja.                | La temperatura está mal ajustada.   | > Ajustar la temperatura.                                   |
| El lavado general/ lavado femenino se detiene automáticamente. | La función se detiene automáticamente al cabo de 2 min.   | > Estado normal.  |
|  | El sensor del asiento ha perdido el contacto.   | > Sentarse de nuevo.<br>> Activar la función.               |
| El lavado general/ lavado femenino no funciona.                | El cabezal del caño está atascado.  | > Limpiar el cabezal del caño.                              |
|  | El sensor del asiento ha perdido el contacto.   | > Sentarse de nuevo.<br>> Activar la función.               |
| <b>Calefacción del asiento</b>                                 |   |   |
| La calefacción del asiento no funciona.                        | La función está desactivada.  | > Activar la función.                                       |
| La temperatura del asiento es demasiado alta/baja.             | La temperatura está mal ajustada.   | > Ajustar la temperatura.                                   |
| La temperatura del asiento es demasiado baja.                  | El producto se encuentra en el modo de ahorro energético (el indicador LED se ilumina en naranja).                                    | > Desactivar el modo de ahorro energético.                  |
|  | El producto activa el modo de ahorro energético automáticamente, cuando todas las funciones han estado inactivas durante más de 48 h. | > Seleccionar cualquier función para reactivar el producto. |



| <b>Problema</b>  | <b>Causa posible</b>   | <b>Solución</b>  |
|--|--|--|
| <b>Iluminación nocturna</b>                              |  |  |
| La iluminación nocturna no funciona.                     | La función está desactivada.   | > Activar la iluminación nocturna o el modo automático.            |
|  | El modo automático está activado. La función desactiva la iluminación nocturna automáticamente, cuando la luz del ambiente es clara. | Estado normal  |
| La iluminación nocturna se enciende de forma permanente. | La función está activada.  | > Desactivar la iluminación nocturna o activar el modo automático. |
|  | El modo automático está activado. La función activa la iluminación nocturna automáticamente, cuando la luz del ambiente es oscura.   | Estado normal  |
| <b>Limpieza manual</b>                                   |  |  |
| El caño de lavado se introduce automáticamente.          | La función se detiene automáticamente al cabo de 2 min.  | > Activar la función.  |
| <b>Autolimpieza automática</b>                           |  |  |
| Gotea agua del caño de lavado introducido.               | Antes y después de cada lavado, el caño de lavado introducido se limpia automáticamente.   | Estado normal  |

## 8 Eliminación

### 8.1 Embalaje

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico o material de embalaje, ya que existe peligro de asfixia o de sufrir lesiones. Almacene estos materiales en un lugar seguro o deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente. Si es posible, guarde el embalaje hasta que finalice el plazo de garantía.

### 8.2 RAEE



El símbolo con el cubo de la basura tachado hace referencia a una eliminación separada como residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos electrónicos y eléctricos usados pueden contener sustancias peligrosas. No eliminar este producto con la basura doméstica. Entregue el producto en un punto de recogida especializado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos usados (RAEE). De este modo ayudará a conservar las materias primas y proteger al medio ambiente. Su distribuidor o las autoridades competentes le facilitarán más información. Deshágase de las pilas usadas de la manera correcta. Existen contenedores para la recogida de pilas en los distribuidores habituales y en los centros locales de recogida de residuos.

## 9 Datos técnicos

| <b>Aspectos generales</b>   |   |
|-----------------------------|---|
| Número de artículo          | 614700 01 2 00 0300<br>614700 01 2 00 0304        |
| Peso neto                   | 4,2 kg (9,3 lbs)                                  |
| Dimensiones                 | 573 x 376 x 183 mm<br>(22 5/8 x 14 3/4 x 7 1/4")  |
| Tensión nominal             | 220 – 240 V                                       |
| Frecuencia                  | 50 – 60 Hz  |
| Potencia nominal            | 1080 W  |
| Modo Standby                | < 0,5 W   |
| Presión del agua de entrada | 0,07 – 0,75 MPa / 0,7 – 7,5 bar<br>(10 – 109 psi) |
| Tipo de protección          | IPX4<br>protección contra salpicaduras de agua    |

| <b>Rango de temperatura</b>   |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| Temperatura de funcionamiento | 4 – 40 °C (39 – 104 °F)  |
| Temperatura del agua          | 33 – 41 °C (91 – 106 °F) |
| Temperatura del asiento       | 30 – 40 °C (86 – 104 °F) |

| <b>Consumo de agua</b>    |  |
|---------------------------|--|
| Funcionamiento del lavado | 0,35 – 0,7 l/min (0,09 – 0,18 gal/min) |

### Garantía

Las condiciones de garantía se pueden consultar en las Condiciones y Términos Generales de Venta (CGC) en <https://pro.duravit.com/gtc>.

## Sommaire

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1     | À propos de ce document                                    | 56 |
| 2     | Sécurité   | 57 |
| 2.1   | Objet du document  | 57 |
| 2.2   | Utilisation conforme                                       | 57 |
| 2.3   | Exigences envers l'utilisateur                             | 57 |
| 2.4   | Sécurité électrique  | 58 |
| 2.5   | Hygiène  | 59 |
| 2.6   | Indications concernant l'utilisation de piles              | 60 |
| 2.7   | Mesures de précaution générales                            | 61 |
| 2.8   | Éviter les dommages matériels                              | 61 |
| 3     | Vue d'ensemble des produits                                | 63 |
| 3.1   | Description du montage et du fonctionnement                | 63 |
| 3.1.1 | Siège  | 63 |
| 3.1.2 | Voyant LED du siège  | 63 |
| 3.1.3 | Interrupteur principal                                     | 64 |
| 3.1.4 | Zone de fonctionnement                                     | 64 |
| 3.1.5 | Capteur de la lunette et ouverture pour produit détartrant | 65 |
| 3.2   | Paramètres par défaut                                      | 65 |
| 4     | Première mise en service                                   | 66 |
| 4.1   | Sécurité   | 66 |
| 4.2   | Activer le produit   | 66 |
| 4.3   | Activer la télécommande                                    | 66 |
| 4.3.1 | Télécommande avec piles                                    | 66 |
| 5     | Commande   | 67 |
| 5.1   | Télécommande   | 67 |
| 5.2   | Efficacité de l'énergie et de l'eau                        | 69 |
| 5.2.1 | Mode économie d'énergie (chauffage de la lunette)          | 69 |
| 6     | Nettoyage et entretien                                     | 70 |
| 6.1   | Sécurité   | 70 |
| 6.2   | Recommandations de nettoyage                               | 70 |

|       |   |    |
|-------|---|----|
| 6.2.1 | Nettoyage   | 70 |
| 6.2.2 | Produits de nettoyage recommandés                               | 71 |
| 6.3   | Autonettoyage de la douchette et de la buse de douche           | 71 |
| 6.4   | Mode de nettoyage manuel pour la douchette et la buse de douche | 72 |
| 6.5   | Détartrage via la télécommande                                  | 72 |
| 7     | Aide en cas de problème   | 74 |
| 7.1   | Généralités   | 74 |
| 7.2   | Dépannage   | 74 |
| 8     | Élimination   | 78 |
| 8.1   | Emballage   | 78 |
| 8.2   | DEEE  | 78 |
| 9     | Caractéristiques techniques                                     | 79 |

## **1 À propos de ce document**

Tous les documents concernant ce produit et d'autres informations sont disponibles en ligne :

> Consulter les documents en ligne sur [qr.duravit.com](http://qr.duravit.com) ou [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

## **2 Sécurité**

### **2.1 Objet du document**

La notice fait partie du produit Duravit. Si la notice n'est PAS respectée, des dommages sont possibles sur les personnes, les produits et/ou le matériel.

- > Lire et respecter les instructions de la notice.
- > Conserver ce document et le transmettre aux utilisateurs suivants.

Nous nous réservons le droit d'apporter des améliorations techniques ou des modifications externes aux produits présentés.

### **2.2 Utilisation conforme**

SensoWash® est un WC douche avec dispositif de pulvérisation pour l'hygiène intime et d'autres fonctions confort. Le produit doit uniquement être utilisé à l'intérieur. Duravit décline toute responsabilité pour toute utilisation dépassant l'usage prévu ou différence de cet usage prévu.

### **2.3 Exigences envers l'utilisateur**

Ce produit peut-être utilisé par des enfants dès 8 ans ainsi que par des personnes limitées dans leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant de connaissances ou d'expérience sous supervision ou qui ont suivi une initiation à l'utilisation du produit dans le respect des règles de sécurité et comprennent alors les dangers en lien avec le produit.

- > Les enfants ne sont PAS autorisés à jouer avec le produit.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent PAS être réalisés par des enfants sans surveillance.

## 2.4 Sécurité électrique

### **Danger de mort par électrocution**

Le contact avec l'électricité peut entraîner un choc électrique mortel.

### **Mesures de précaution générales**

- > Le produit doit être mis correctement à la terre. Utiliser le produit uniquement s'il est correctement mis à la terre. Tenir compte de la notice de montage.
- > Le produit n'est pas équipé de son propre disjoncteur différentiel et doit donc être installé dans un circuit électrique sur lequel un disjoncteur différentiel est installé.
- > Les dispositifs d'isolation électrique doivent être installés de manière permanente dans le câblage et doivent être conformes aux réglementations généralement applicables. De plus, ils doivent présenter une séparation de tous les pôles correspondant à la catégorie de surtension III.

### **Éviter les dommages du câble d'alimentation**

Si le câble d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne avec un niveau de compétence équivalent afin d'éviter tout danger.

- > Veiller à ce que le câble d'alimentation ne soit PAS endommagé.
- > Le câble électrique ne doit PAS être coincé ou pincé.
- > Le câble électrique doit être maintenu à l'écart des surfaces brûlantes et arrêtes tranchantes.

### **Ne PAS utiliser le produit s'il est endommagé**

Ne PAS utiliser le produit s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.

- > Éteindre le produit.
- > Couper l'alimentation électrique.



- > Fermer le robinet d'arrêt afin de couper l'arrivée d'eau.
- > Contacter [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

### **Ne PAS réparer soi-même le produit**

Les réparations doivent uniquement être réalisées par un professionnel spécialisé disposant des connaissances et des qualifications nécessaires.

- > AUCUNE modification, manipulation, installation supplémentaire ou tentative de réparation ne doit être apportée au produit.
- > Utiliser uniquement des accessoires recommandés par Duravit.

### **Éviter la condensation**

- > Ne PAS installer le produit dans un local beaucoup trop humide. Prévoir une aération suffisante afin d'empêcher la formation de condensation dans les composants électriques.
- > Si le produit est déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud, il doit d'abord rester éteint pendant quelques heures afin d'éviter une éventuelle humidité de condensation.

## **2.5 Hygiène**

### **Risques pour la santé en raison de l'eau polluée, contaminée et stagnante**

L'utilisation d'une eau polluée, contaminée ou stagnante pour la fonction de douche présente des risques pour la santé.

- > Alimenter le produit avec de l'eau potable froide provenant de la conduite d'eau principale.
- > Ne PAS raccorder aux eaux usées, à l'eau grise, l'eau sanitaire, l'eau de mer ou de l'eau non ou faiblement traitée.
- > Utiliser uniquement les flexibles d'alimentation en eau fournis, ne PAS réutiliser les anciens flexibles.
- > Si le produit n'a PAS été utilisé pendant deux semaines ou plus, activer l'autonettoyage supplémentaire.

## **2.6 Indications concernant l'utilisation de piles**

Les piles se trouvent dans la télécommande.

### **Danger de mort en cas d'ingestion/risque de brûlure**

Ce produit contient des piles bouton. Ne PAS ingérer la pile ! Ingérer la pile peut entraîner de graves brûlures internes en tout juste deux heures et causer la mort.

- > Ne PAS ingérer la pile, risque de brûlure !
- > Tenir les piles neuves et les piles usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment des piles ne se ferme PAS correctement, ne PAS utiliser le produit et le garder hors de portée des enfants.
- > En cas de suspicion qu'une personne a ingéré une pile ou introduit une pile dans le corps, consulter immédiatement un médecin.

### **Domages pour la santé en raison d'une fuite d'acide**

- > En cas de fuite d'acide, éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- > En cas de contact avec l'acide, rincer abondamment les zones concernées à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin.
- > Ne PAS exposer les piles à des conditions extrêmes : ne PAS les poser sur des surfaces chaudes et ne PAS les exposer aux rayons directs du soleil. Il en résulte un risque d'écoulement.
- > Les piles doivent être éliminées correctement et être tenues hors de portée des enfants. Même les piles usagées peuvent causer des blessures.

## **2.7 Mesures de précaution générales**

### **Mesures de précaution générales**

Une utilisation très longue des toilettes alors que le chauffage de la lunette est allumé peut éventuellement entraîner de légères brûlures.

> Éteindre le chauffage de la lunette en cas d'utilisation très longue des toilettes, notamment pour les personnes limitées dans leurs capacités sensorielles et motrices.

## **2.8 Éviter les dommages matériels**

### **Indications concernant l'utilisation de piles**

> Les piles ne doivent PAS être chargées, réactivées à l'aide d'autres moyens, démontées ou exposées à une chaleur très élevées (par exemple du feu).

> Les bornes ne doivent PAS être court-circuitées.

> Retirer toujours immédiatement les piles usagées de la télécommande. Elles pourraient couler et causer des dommages.

> Ne PAS insérer de piles neuves avec des piles anciennes dans la télécommande.

> Ne PAS combiner différents types de piles.

> Nettoyer la pile et les contacts avant de les insérer.

> Les piles doivent être insérées conformément aux repères en tenant compte de la bonne polarité.

> Retirer les piles si la télécommande n'est PAS utilisée pendant une durée prolongée.

### **Dommages au produit ou erreurs de fonctionnement en raison d'une utilisation non conforme**

> Ne PAS monter sur le produit ou se mettre debout dessus.

> Ne PAS salir, éclabousser ou boucher intentionnellement la douchette.

## **Éviter les dommages sur la lunette et le couvercle**

- > Ne PAS s'asseoir, se mettre debout ou s'appuyer sur le couvercle.
- > Ne PAS retirer la lunette et le couvercle.
- > Ne PAS endommager la surface de la lunette. Si la surface de la lunette est endommagée, contacter [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Ne PAS poser d'objets lourds sur le couvercle.

## **Dommages dus à l'eau gelée**

- > Ne PAS monter ni utiliser le produit dans des locaux exposés au gel. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 4 °C (39 °F).

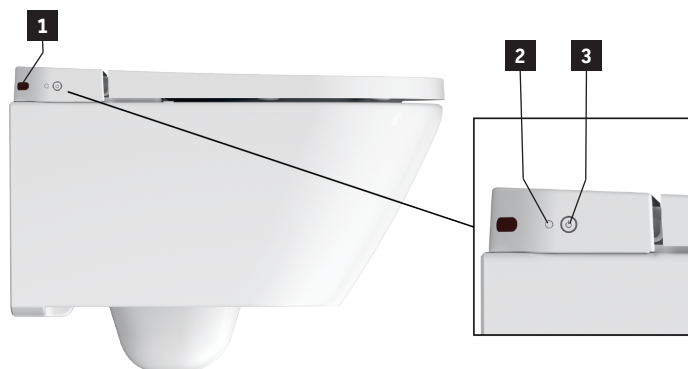
## **Dommages dus à des causes extérieures**

- > Ne PAS placer ou poser de sources de flammes ouvertes, de bougies, de cigarettes, etc. sur le produit.
- > Ne PAS exposer le produit directement à de l'eau ou aux rayons directs du soleil.

### 3 Vue d'ensemble des produits

#### 3.1 Description du montage et du fonctionnement

##### 3.1.1 Siège



**1** Capteur à infrarouge

**2** Capteur de lumière

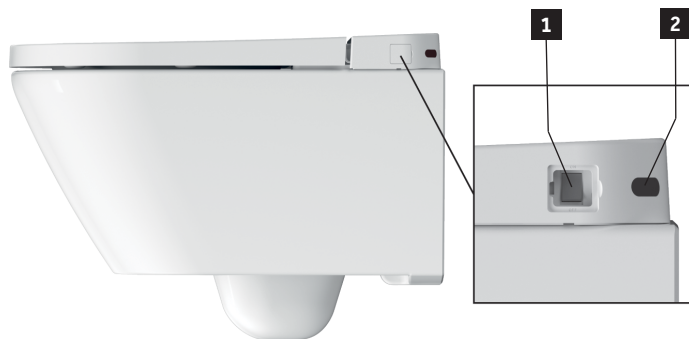
**3** Bouton marche / Voyant d'état (LED)

##### 3.1.2 Voyant LED du siège

#### Bouton marche

| LED                 | Fonction  |
|---------------------|---|
| Rouge               | Mode Veille   |
| Vert                | Activé  |
| Orange              | Mode économie d'énergie   |
| Clignotement orange | Un détartrage est nécessaire<br>> Détartrer le produit.<br>> Appuyer une fois sur le bouton marche / voyant d'état (LED) pour arrêter le clignotement.  |
| Clignotant          | Dysfonctionnement<br>> Éteindre le produit.<br>> Couper l'alimentation électrique.<br>> Fermer le robinet d'arrêt afin de couper l'arrivée d'eau.<br>> Contacter <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> . |

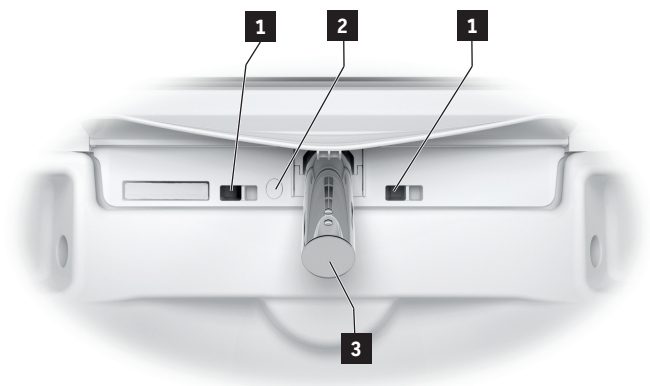
### 3.1.3 Interrupteur principal



**1** Interrupteur principal

**2** Capteur à infrarouge

### 3.1.4 Zone de fonctionnement



**1** Trop-plein interne

**3** Douchette

**2** Veilleuse de nuit

### 3.1.5 Capteur de la lunette et ouverture pour produit détartrant



- 1** Ouverture pour produit détartrant      **2** Capteur siège

### 3.2 Paramètres par défaut

| Fonction                  | Zone de réglage                 | Paramètre par défaut |
|---------------------------|---------------------------------|----------------------|
| Douche oscillatoire       | Marche / arrêt                  | Marche               |
| Position de la douchette  | 1, 2, 3, 4, 5                   | 3                    |
| Puissance du jet d'eau    | Bas / moyen / haut              | Moyen                |
| Température de l'eau      | Arrêt > basse > moyenne > haute | Moyen                |
| Chauffage de la lunette   | Marche / arrêt                  | Marche               |
| Température de la lunette | Bas / moyen / haut              | Moyen                |
| Mode économie d'énergie   | Marche / arrêt                  | Arrêt                |
| Veilleuse de nuit         | Marche / auto / arrêt           | Auto                 |
| Signal de confirmation    | Marche / arrêt                  | Marche               |

## 4 Première mise en service

### 4.1 Sécurité

#### MISE EN GARDE

#### Risques pour la santé en raison de l'eau polluée, contaminée et stagnante

L'utilisation d'une eau polluée, contaminée ou stagnante pour la fonction de douche présente des risques pour la santé.

> Si le produit n'a PAS été utilisé pendant deux semaines ou plus, activer l'autonettoyage supplémentaire.

### 4.2 Activer le produit

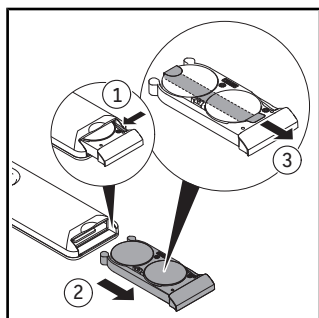
Le produit doit être complètement installé conformément à la notice de montage et être branché sur l'alimentation électrique principale et l'arrivée d'eau.

> S'assurer que le robinet d'arrêt est ouvert.

> Mettre le produit en marche à l'aide de l'interrupteur principal.

### 4.3 Activer la télécommande

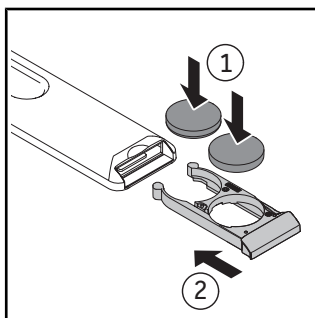
#### 4.3.1 Télécommande avec piles



> Sortir le compartiment à piles.

> Pousser le levier afin d'ouvrir complètement le compartiment à piles.

> Retirer le film de protection.



> Insérer les piles (CR2032).

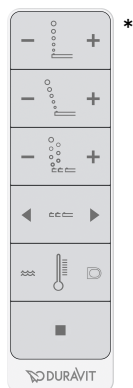
> Fermer le compartiment à piles.






## 5 Commande


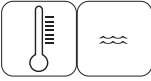
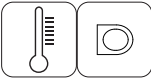

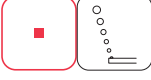
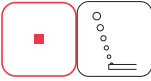
### 5.1 Télécommande

Le produit peut être piloté à l'aide de la télécommande. Les fonctions sont configurées conformément aux paramètres par défaut.



\*Les fonctions présentées dans les figures sont fournies à titre d'illustration. Les fonctions effectivement disponibles varient en fonction du modèle.

| Symbole  | Nom  |
|--|--|
|    | Activation de la <b>douche rectale</b> .<br>La fonction dispose des niveaux bas/moyen/haut.<br>Quand la fonction est en cours, les niveaux peuvent être réglés via les touches +/- . Les réglages s'affichent sur la télécommande (LED).<br>Si la fonction n'est pas désactivée, elle s'arrête automatiquement au bout de deux minutes.  |
|  | Activation de la <b>douche féminine</b> .<br>La fonction dispose des niveaux bas/moyen/haut.<br>Quand la fonction est en cours, les niveaux peuvent être réglés via les boutons +/- . Les réglages s'affichent sur la télécommande (LED).<br>Si la fonction n'est pas désactivée, elle s'arrête automatiquement au bout de deux minutes. |
|  | Active la <b>douche confort</b> .<br>La fonction dispose des niveaux marche/arrêt.<br>Pendant que les fonctions de la douche sont en cours, la fonction  |

| Symbole  | Nom  |
|--|--|
|  | <p>peut être activée et désactivée via les touches +/-.</p> <p>Si la fonction n'est pas désactivée, elle s'arrête automatiquement au bout de deux minutes.</p>   |
|    | <p>Réglage de la <b>position de la douchette</b>.</p> <p>La fonction dispose des niveaux 1, 2, 3, 4 et 5.</p> <p>Quand les fonctions de la douche sont en cours, les niveaux peuvent être réglés via les touches +/- . Les réglages s'affichent sur la télécommande (LED).</p>   |
|    | <p>Réglage de la <b>température de l'eau</b>.</p> <p>La fonction dispose des niveaux arrêt/bas/moyen/haut.</p> <p>Appuyer plusieurs fois sur la touche Eau afin d'exécuter tout le cycle. Les réglages s'affichent sur la télécommande (LED).</p>  |
|    | <p>Réglage du <b>chauffage de la lunette</b>.</p> <p>La fonction dispose des niveaux arrêt/bas/moyen/haut.</p> <p>Appuyer plusieurs fois sur la touche Chauffage de la lunette afin d'exécuter tout le cycle. Les réglages s'affichent sur la télécommande (LED).</p>  |
|    | <p><b>Arrêt</b> de la fonction en cours.</p>   |
|    | <p>Réglage de la <b>veilleuse de nuit</b>.</p> <p>La fonction dispose des niveaux arrêt/auto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Appuyer sur la touche Stop et la maintenir enfoncée.</li> <li>&gt; Appuyer plusieurs fois sur la touche Douche féminine - afin d'exécuter tout le cycle.</li> </ul> <p>Le mode auto active et désactive la fonction automatiquement, en fonction de l'éclairage ambiant.</p> <p>La veilleuse de nuit reste visible quand le couvercle est fermé.</p> |
|  | <p>Réglage du <b>signal sonore</b>.</p> <p>La fonction dispose des niveaux marche/arrêt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Appuyer sur la touche Stop et la maintenir enfoncée.</li> <li>&gt; Appuyer sur la touche Douche féminine + afin d'activer la fonction (signal sonore bref) et de la désactiver (signal sonore long).</li> </ul>   |

**CONSEIL** Le siège est équipé d'un capteur. Les fonctions de douche peuvent uniquement être activées si un utilisateur est assis sur la cuvette.

## 5.2 Efficacité de l'énergie et de l'eau

Pour minimiser la consommation des ressources naturelles, le produit est équipé d'une résistance de chauffage et d'une fonction d'arrêt automatique pour toutes les fonctions de douche. Pour économiser de l'énergie au quotidien, les paramètres suivants peuvent être ajustés :

### 5.2.1 Mode économie d'énergie (chauffage de la lunette)

Désactivation du chauffage de la lunette pendant une durée définie, par exemple pendant la journée, pendant le travail. Lorsque la fonction est activée, le chauffage de la lunette est désactivé pendant 8 heures puis réactivé automatiquement pendant 16 heures. Ce processus se répète tous les jours à la même heure jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.

- > Activer le mode d'économie d'énergie via la télécommande.
- > Appuyer sur la touche Stop et la maintenir enfoncée.
- > Appuyer sur la touche Température de la lunette afin d'activer et de désactiver le mode d'économie d'énergie.

## 6 Nettoyage et entretien

### 6.1 Sécurité

#### AVERTISSEMENT

##### **Danger de mort par électrocution**

Les composants électriques du produit se trouvent dans le siège.

- > Éteindre le produit avant le nettoyage via l'interrupteur principal.
- > Ne PAS verser d'eau sur le siège.
- > Ne PAS laisser l'eau pénétrer dans le siège.

#### **INFO UTILE**

##### **Endommagement du produit en raison d'un nettoyage et d'un entretien inadaptés**

Des produits, accessoires et appareils de nettoyage inadaptés peuvent endommager et décolorer définitivement la surface.

- > Utiliser uniquement les produits et accessoires de nettoyage recommandés par Duravit.
- > Respecter les consignes d'utilisation du fabricant du produit de nettoyage.
- > Utiliser uniquement des appareils de nettoyage prévus pour le domaine d'utilisation (PAS de nettoyeur haute-pression ou de nettoyeur à vapeur).

#### **INFO UTILE**

##### **Endommagement du produit en raison de pulvérisations**

Les pulvérisations peuvent pénétrer dans les plus petites ouvertures et endommager la surface.

- > Pulvériser le spray sur le chiffon et pas directement sur le produit.

#### **INFO UTILE**

##### **Endommagement du produit en raison de longs intervalles de nettoyage**

Des intervalles de nettoyage trop longs peuvent entraîner la formation de salissures tenaces.

- > Nettoyer la surface régulièrement et immédiatement si celle-ci est sale.

### 6.2 Recommandations de nettoyage

#### 6.2.1 Nettoyage

- > Nettoyer la surface à l'aide d'un chiffon humide.
- > Éliminer les salissures plus résistantes à l'aide du produit de nettoyage recommandé. Pour cela, verser toujours le produit de nettoyage sur le chiffon.
- > Pour le nettoyage de la cuvette/l'urinoir, utiliser une balayette de WC.
- > Rincer à l'eau claire afin d'enlever tous les résidus du produit de nettoyage.
- > Sécher la surface.

## 6.2.2 Produits de nettoyage recommandés

| Composant                        | Détergent   | Ustensiles de nettoyage   |
|----------------------------------|---|---|
| Lunette et couvercle             | Produit de nettoyage neutre (pH 6 – 8) (par exemple détergent neutre) | Chiffon de nettoyage en coton   |
| Couvercle                        | Produit de nettoyage neutre (pH 6 – 8) (par exemple détergent neutre) | Chiffon de nettoyage en coton   |
| Douchette/buse de douche         | Produit de nettoyage neutre (pH 6 – 8) (par exemple détergent neutre) | <ul style="list-style-type: none"><li>– Chiffon de nettoyage en fibres synthétiques</li><li>– Éponge abrasive</li></ul> |
| Céramique<br>Nettoyage quotidien | Produit de nettoyage neutre (pH 6 – 8) (par exemple détergent neutre) | <ul style="list-style-type: none"><li>– Chiffon de nettoyage en fibres synthétiques</li><li>– Balayette de WC</li></ul> |
| Céramique<br>Calcaire            | Produit de nettoyage acide (pH < 6) (par exemple détergent au citron) | <ul style="list-style-type: none"><li>– Chiffon de nettoyage en fibres synthétiques</li><li>– Balayette de WC</li></ul> |
| Télécommande                     | Eau   | Chiffon de nettoyage en coton   |

## 6.3 Autonettoyage de la douchette et de la buse de douche

La douchette rentrée est automatiquement nettoyée avant et après chaque lavage.

- > Si le produit n'a PAS été utilisé pendant deux semaines ou plus, activer l'autonettoyage supplémentaire via la télécommande.
- > Appuyer sur la touche Stop et la maintenir enfoncée.
- > Appuyer sur la touche Douche confort +.

La douchette et la buse de douche sont nettoyées. Si la fonction n'est pas désactivée, elle s'arrête automatiquement au bout de 90 secondes.

## 6.4 Mode de nettoyage manuel pour la douchette et la buse de douche

Le nettoyage manuel est possible uniquement si le capteur du siège n'est pas activé.

- > Activer le mode de nettoyage manuel via la télécommande afin de sortir la douchette pour le nettoyage manuel.
- > Appuyer sur la touche Stop et la maintenir enfoncée.
- > Appuyer sur la touche Douche rectale +.

La douchette est sortie.

- > Nettoyer la douchette.

Si la fonction n'est pas désactivée, elle s'arrête automatiquement au bout de deux minutes.

**CONSEIL** La fonction peut uniquement être activée si personne n'est assis sur la cuvette/le capteur du siège n'est pas activé.

## 6.5 Détartrage via la télécommande

### INFO UTILE

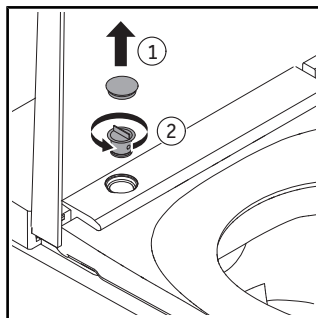
#### Fonctionnement dégradé ou produit endommagé lorsqu'il est entartré

Dans les régions avec une eau dure, du calcaire peut se déposer. Le calcaire peut diminuer la performance du produit.

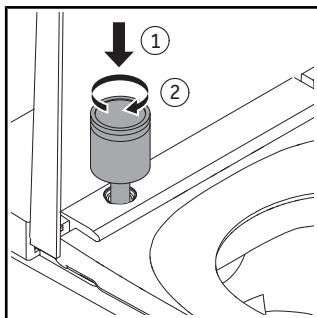
- > Vérifier la qualité de l'eau de la région. En cas de dureté de l'eau  $\geq 14$  °dH (2,5 mmol/l), Duravit recommande l'installation d'un adoucisseur d'eau.
- > Détartrer régulièrement le produit. Le bouton marche / voyant d'état (LED) clignote en orange lorsque le produit doit être détartré.
- > Utiliser uniquement des détartrants d'origine ou autorisés par Duravit.

| Dureté de l'eau                         | Cycle de détartrage |
|---|---------------------|
| Doux : < 8,4 °dH (1,5 mmol/l)           | Deux fois par an    |
| Moyen : 8,4 – 14 °dH (1,5 – 2,5 mmol/l) | Deux fois par an    |
| Dur : > 14 °dH (2,5 mmol/l)             | Quatre fois par an  |

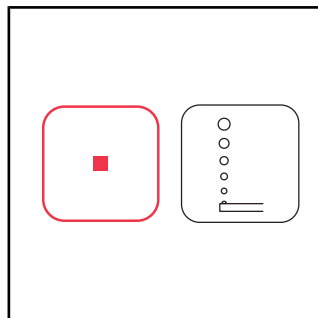
Le procédé de détartrage peut être activé via la télécommande.



- > Retirer le couvercle.
- > Dévisser le bouchon de fermeture.

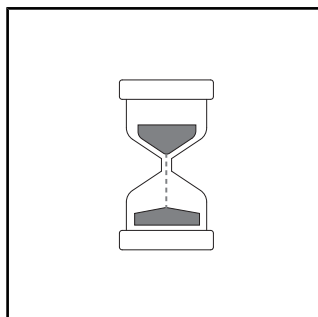


- > Insérer la cartouche dans l'ouverture.
- > Tourner la cartouche dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

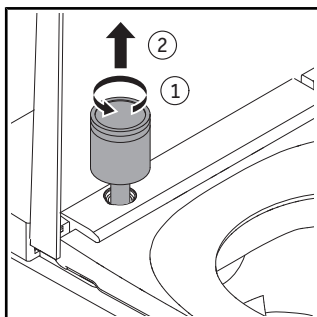


- > Appuyer sur la touche Stop et la maintenir enfoncée.
- > Appuyer sur la touche Douche rectale - sur la télécommande jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
- > Relâcher la touche.

Un signal sonore retentit.  
Le mode détartrage est activé.



Le cycle de détartrage démarre. Le cycle de détartrage dure environ une demi-heure. Pendant ce temps, le produit ne peut pas être utilisé.



- > Dévisser la cartouche dans le sens antihoraire.
- > Retirer la cartouche.
- > Tenir compte des consignes d'élimination du fabricant.

## 7 Aide en cas de problème

### 7.1 Généralités

Procédure en cas de dysfonctionnement :

- > Éteindre le produit et le remettre en marche.
- > Suivre les instructions suivantes.
- > Si le produit ne fonctionne toujours pas correctement, contacter [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Garder la référence de l'article à disposition. Cette référence se trouve dans les caractéristiques techniques, à la fin de la notice d'utilisation, sur l'étiquette du produit et dans la notice de montage.

### 7.2 Dépannage

| Problème   | Cause possible   | Solution   |
|--|--|--|
| <b>Voyant LED (siège)</b>  |  |  |
| Le voyant LED clignote (rouge, vert) ou un signal sonore retentit. | Dysfonctionnement  | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Éteindre le produit.</li><li>&gt; Couper l'alimentation électrique.</li><li>&gt; Fermer le robinet d'arrêt afin de couper l'arrivée d'eau.</li><li>&gt; Contacter <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>.</li></ul> |
| Le voyant LED clignote en orange                                   | Un détartrage est nécessaire.  | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Détartrer le produit.</li><li>&gt; Appuyer une fois sur le bouton marche / voyant d'état (LED) pour arrêter le clignotement.</li></ul>  |
| <b>Problèmes généraux</b>  |  |  |
| Le produit ne fonctionne pas.                                      | Le produit est en mode veille (bouton marche/voyant d'état brille en rouge). | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Activer le produit.</li></ul>   |
| L'eau s'écoule.  | Fuite  | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Éteindre le produit.</li><li>&gt; Couper l'alimentation électrique.</li><li>&gt; Fermer le robinet d'arrêt afin de couper l'arrivée d'eau.</li><li>&gt; Contacter <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>.</li></ul> |



| <b>Problème</b>   | <b>Cause possible</b>   | <b>Solution</b>                                  |
|---|---|--|
| <b>Télécommande</b>   |   |  |
| La télécommande ne réagit pas.  | Les piles sont presque vides (le voyant LED clignote en blanc).                   | > Remplacer les piles.                           |
|   | La télécommande n'est pas connectée au produit (le voyant LED clignote en rouge). | > Contacter help@duravit.com.                    |
|   | Il n'y a pas de piles.  | > Insérer les piles.                             |
|   | La télécommande est défectueuse.  | > Contacter help@duravit.com.                    |
| <b>Fonctions de douche</b>  |   |  |
| Le passage de la douche rectale à la douche féminine nécessite beaucoup de temps. | La douchette est rentrée entre chaque fonction. Le passage dure environ 12 sec.   | État normal                                      |
| La puissance du jet d'eau est trop faible.  | La puissance du jet d'eau est réglée sur « basse ».                               | > Augmenter la puissance du jet d'eau.           |
|   | La conduite d'eau est pliée ou coincée.   | > Contacter help@duravit.com.                    |
| La température de l'eau est trop élevée/ basse.                                   | La température est mal réglée.  | > Régler la température.                         |
| La douche rectale/ douche féminine s'arrête automatiquement.                      | La fonction s'arrête automatiquement au bout de 2 minutes.                        | > État normal.                                   |
|   | Le capteur du siège a perdu le contact.   | > S'asseoir à nouveau.<br>> Activer la fonction. |

| <b>Problème</b>   | <b>Cause possible</b>  | <b>Solution</b>   |
|---|--|---|
| La douche rectale/<br>douche féminine ne<br>fonctionne pas. | La buse de douche est<br>bouchée.  | > Nettoyer la buse de douche.   |
|   | Le capteur du siège a<br>perdu le contact.   | > S'asseoir à nouveau.<br>> Activer la fonction.                          |
| <b>Chauffage de la lunette</b>                              |  |   |
| Le chauffage de la<br>lunette ne fonctionne<br>pas.         | La fonction est désacti-<br>vée.   | > Activer la fonction.  |
| La température du<br>siège est trop élevée/<br>basse.       | La température est mal<br>réglée.  | > Régler la température.  |
| La température du<br>siège est trop basse.                  | Le produit est en mode<br>économie d'énergie (le<br>voyant LED brille en<br>orange).   | > Désactiver le mode économie<br>d'énergie.                               |
|   | Le produit active auto-<br>matiquement le mode<br>économie d'énergie<br>lorsque toutes les fonc-<br>tions sont inactives<br>depuis plus de<br>48 heures. | > Choisir n'importe quelle fonc-<br>tion afin de réactiver le<br>produit. |
| <b>Veilleuse de nuit</b>                                    |  |   |
| La veilleuse de nuit<br>ne fonctionne pas.                  | La fonction est désacti-<br>vée.   | > Activer la veilleuse de nuit ou<br>le mode automatique.                 |
|   | Le mode automatique<br>est activé. La fonction<br>désactive automatique-<br>ment la veilleuse de nuit<br>lorsque la lumière<br>ambiante est claire.      | État normal   |

| <b>Problème</b>                                | <b>Cause possible</b>  | <b>Solution</b>   |
|--|--|---|
| La veilleuse de nuit fonctionne en permanence. | La fonction est activée.   | > Désactiver la veilleuse de nuit ou activer le mode automatique. |
|  | Le mode automatique est activé. La fonction active automatiquement la veilleuse de nuit lorsque la lumière ambiante est trop sombre. | État normal   |
| <b>Nettoyage manuel</b>                        |  |   |
| La douchette rentre automatiquement.           | La fonction s'arrête automatiquement au bout de 2 minutes.   | > Activer la fonction.  |
| <b>Autonettoyage automatique</b>               |  |   |
| De l'eau coule de la douchette escamotée.      | La douchette rentrée est automatiquement nettoyée avant et après chaque lavage.  | État normal   |

## 8 Élimination

### 8.1 Emballage

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec les sachets en plastique ou le matériel d'emballage en raison du risque de blessure voire d'étouffement. Stockez de tels matériaux dans un endroit sûr ou éliminez-les d'une manière protégeant l'environnement. Dans la mesure du possible, conserver l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

### 8.2 DEEE



Le symbole représentant une poubelle barrée indique une élimination séparée des appareils électriques et électroniques usagés (DEEE). Les appareils électriques et électroniques usagés peuvent contenir des substances dangereuses. Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Il doit être emmené dans un point de collecte spécial pour le recyclage des appareils électriques et électroniques (DEEE). De cette façon, vous participez à l'exploitation de matières premières et à la protection de l'environnement. Vous obtiendrez de plus amples informations de votre fournisseur ou des autorités compétentes. Les piles usagées doivent être éliminées convenablement. Pour cela, des conteneurs identifiés sont à votre disposition dans les boutiques vendant des piles et dans les points de collecte municipaux.

## 9 Caractéristiques techniques

| <b>Généralités</b>         |   |
|----------------------------|---|
| Référence d'article        | 614700 01 2 00 0300<br>614700 01 2 00 0304                        |
| Poids net                  | 4,2 kg (9,3 lbs)  |
| Dimensions                 | 573 x 376 x 183 mm<br>(22 5/8 x 14 3/4 x 7 1/4")                  |
| Tension nominale           | 220 – 240 V   |
| Fréquence                  | 50 – 60 Hz  |
| Puissance nominale         | 1080 W  |
| Mode Veille                | < 0,5 W   |
| Pression de l'eau d'entrée | 0,07 – 0,75 MPa / 0,7 – 7,5 bar<br>(10 – 109 psi)                 |
| Degré de protection        | IPX4<br>Protection contre les projections d'eau de tous les côtés |

| <b>Plage de température</b>   |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| Température de fonctionnement | 4 – 40 °C (39 – 104 °F)  |
| Température de l'eau          | 33 – 41 °C (91 – 106 °F) |
| Température de la lunette     | 30 – 40 °C (86 – 104 °F) |

| <b>Consommation d'eau</b> |  |
|---------------------------|--|
| Mode douche               | 0,35 – 0,7 l/min (0,09 – 0,18 gal/min) |

### Garantie

Vous pouvez consulter les dispositions de garantie dans les conditions générales de vente (CGV) sur <https://pro.duravit.com/gtc>.

# Índice

|       |   |    |
|-------|---|----|
| 1     | Sobre este documento  | 82 |
| 2     | Segurança   | 83 |
| 2.1   | Objetivo do documento                                       | 83 |
| 2.2   | Utilização recomendada                                      | 83 |
| 2.3   | Requisitos em relação ao utilizador                         | 83 |
| 2.4   | Segurança elétrica  | 84 |
| 2.5   | Higiene   | 85 |
| 2.6   | Indicações sobre a utilização de pilhas                     | 86 |
| 2.7   | Medidas de precaução gerais                                 | 87 |
| 2.8   | Evitar danos no produto                                     | 87 |
| 3     | Visão geral do produto                                      | 89 |
| 3.1   | Descrição da estrutura e da função                          | 89 |
| 3.1.1 | Unidade do assento  | 89 |
| 3.1.2 | Indicação LED da unidade do assento                         | 89 |
| 3.1.3 | Interruptor principal                                       | 90 |
| 3.1.4 | Área de funções   | 90 |
| 3.1.5 | Sensor de assento e abertura para agente de descalcificação | 91 |
| 3.2   | Ajustes de fábrica  | 91 |
| 4     | Primeira utilização   | 92 |
| 4.1   | Segurança   | 92 |
| 4.2   | Ativar o produto  | 92 |
| 4.3   | Ativar o controlo remoto                                    | 92 |
| 4.3.1 | Controlo remoto com pilhas                                  | 92 |
| 5     | Comando   | 93 |
| 5.1   | Controlo remoto   | 93 |
| 5.2   | Eficiência energética e hídrica                             | 95 |
| 5.2.1 | Modo de economia de energia (aquecimento do assento)        | 95 |
| 6     | Limpeza e tratamento  | 96 |
| 6.1   | Segurança   | 96 |
| 6.2   | Recomendações de limpeza                                    | 97 |

|       |  |     |
|-------|--|-----|
| 6.2.1 | Limpeza  | 97  |
| 6.2.2 | Produtos de limpeza recomendados                             | 97  |
| 6.3   | Autolimpeza da haste de duche e da cabeça de duche           | 97  |
| 6.4   | Modo de limpeza manual para haste de duche e cabeça de duche | 98  |
| 6.5   | Descalcificação por controlo remoto                          | 98  |
| 7     | Solução de problemas   | 100 |
| 7.1   | Generalidades  | 100 |
| 7.2   | Correção de erros  | 100 |
| 8     | Eliminação de componentes                                    | 104 |
| 8.1   | Embalagem  | 104 |
| 8.2   | REEE   | 104 |
| 9     | Dados técnicos   | 105 |

## **1 Sobre este documento**

Todos os documentos relacionados com este produto e outras informações estão disponíveis on-line:

> Aceder aos documentos on-line em [qr.duravit.com](http://qr.duravit.com) ou [www.duravit.com](http://www.duravit.com).



## **2 Segurança**

### **2.1 Objetivo do documento**

O manual de instruções faz parte do produto Duravit. O NÃO cumprimento do manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais, danos no produto e/ou danos materiais.

- > Ler e seguir o manual de instruções.
- > Guardar este documento e entregá-lo aos utilizadores subsequentes.

Reservado o direito a melhoramentos técnicos e a alterações a nível visual dos produtos ilustrados.

### **2.2 Utilização recomendada**

SensoWash® é uma sanita com duche, com dispositivo de pulverização para limpeza das partes posteriores e íntimas e outras funções de conforto. O produto só deve ser colocado em áreas interiores. A Duravit NÃO se responsabiliza por qualquer uso que vá além do uso recomendado ou por qualquer outro uso.

### **2.3 Requisitos em relação ao utilizador**

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos.

- > As crianças NÃO devem brincar com o produto.
- > A limpeza e manutenção NÃO devem ser feitas por crianças sem supervisão.

## **2.4 Segurança elétrica**

### **Perigo mortal devido a choque elétrico**

O contacto com eletricidade pode resultar numa eletrocussão fatal.

### **Medidas de precaução gerais**

- > O produto deve estar devidamente ligado à terra. Não operar o produto a menos que esteja devidamente ligado à terra. Ver as instruções de montagem.
- > O produto não possui um disjuntor próprio de corrente diferencial, portanto, deve ser instalado num circuito protegido por um disjuntor de corrente diferencial.
- > Os dispositivos de separação elétrica devem estar instalados de forma permanente na cablagem e devem estar em conformidade com as normas geralmente aplicáveis. Além disso, devem ter uma separação de contacto de todos os polos, que corresponda à categoria de sobretensão III.

### **Evitar danos no cabo de alimentação**

Se o cabo de alimentação elétrica deste produto estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa similarmente qualificada, a fim de evitar riscos.

- > Deve ser observado que o cabo de alimentação elétrica NÃO esteja danificado.
- > O cabo de alimentação elétrica NÃO deve ser entalado ou esmagado.
- > Mantenha o cabo de alimentação elétrica afastado de superfícies quentes e bordas afiadas.

### **NÃO utilizar o produto danificado**

NÃO utilizar o produto se o produto não estiver a funcionar corretamente ou se estiver danificado.

- > Desligar o produto.
- > Interromper a alimentação de corrente elétrica.

> Fechar a válvula de corte para interromper o abastecimento de água.

> Entrar em contacto com [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

### **NÃO reparar o produto pessoalmente**

As reparações só devem ser efetuadas por um respectivo especialista com os conhecimentos e as qualificações necessários.

> NÃO devem ser realizadas alterações, manipulações, instalações adicionais, nem tentativas de reparar o produto.

> Só devem ser utilizados acessórios recomendados pela Duravit.

### **Evitar condensação**

> NÃO instalar o produto numa sala excessivamente húmida. Assegurar ventilação suficiente para evitar condensação nos componentes elétricos.

> Se o produto for levado de um local frio para um local quente, este deverá primeiro permanecer desligado durante algumas horas para evitar possível humidade por condensação.

## **2.5 Higiene**

### **Danos à saúde causados por água suja, contaminada ou parada por muito tempo**

O uso de água suja, contaminada ou estagnada há muito tempo, para as funções de duche, pode levar a problemas de saúde.

> O produto deve ser abastecido com água potável fria proveniente da tubagem principal de água.

> NÃO conectar águas de esgoto, águas residuais domésticas, águas industriais, águas do mar ou outras águas não tratadas ou apenas tratadas de forma moderada.

> Utilizar apenas as mangueiras de alimentação de água fornecidas e NÃO reutilizar mangueiras velhas.

> Se o produto NÃO for usado por duas semanas ou mais, deverá ser ativada a função adicional de autolimpeza.

## **2.6 Indicações sobre a utilização de pilhas**

As pilhas estão no controlo remoto.

### **Perigo de vida em caso de ingestão/Risco de queimaduras químicas**

Este produto contém pilhas tipo botão. NÃO engolir a pilha! Engolir a pilha pode causar graves queimaduras químicas internas e levar à morte em menos de duas horas.

- > NÃO engolir a pilha sob risco de queimaduras químicas.
- > Manter as pilhas novas, bem como as usadas longe das crianças. Se o compartimento da pilha NÃO puder ser fechado corretamente, o produto NÃO deve continuar a ser usado e deve ser mantido fora do alcance de crianças.
- > Se houver suspeita de que uma pessoa engoliu ou inseriu, de qualquer outra forma, uma pilha no corpo, será necessário procurar, imediatamente, atendimento médico.

### **Dano à saúde devido ao vazamento do ácido da pilha**

- > Se o ácido da pilha vazar, deve ser evitado o contacto com a pele, os olhos e as membranas mucosas.
- > Em caso de contacto com o ácido, as áreas afetadas devem ser lavadas com bastante água limpa e deve-se consultar, imediatamente, um médico.
- > NÃO expor as pilhas a condições extremas: NÃO colocá-las sobre superfícies quentes e NÃO expô-las à luz solar direta. Caso contrário, existe perigo de fuga de ácido.
- > As pilhas devem ser descartadas corretamente e mantidas longe das crianças. Até mesmo pilhas descarregadas podem causar ferimentos.

## **2.7 Medidas de precaução gerais**

### **Medidas de precaução gerais**

Usar a sanita por muito tempo com o aquecimento do assento ligado pode causar leves queimaduras.

> Desligar o aquecimento do assento se usar a sanita por muito tempo, especialmente no caso de pessoas com habilidades sensoriais e motoras limitadas.

## **2.8 Evitar danos no produto**

### **Indicações sobre a utilização de pilhas**

- > As pilhas NÃO devem ser carregadas, reativadas por qualquer outro meio, desmontadas ou expostas a calor excessivo (por ex., fogo).
- > Os terminais de polos NÃO devem ser curto-circuitados.
- > Remover, imediatamente, as pilhas gastas do controlo remoto. Estas podem verter ácido e provocar danos.
- > NÃO inserir ao mesmo tempo pilhas novas e velhas no controlo remoto.
- > NÃO devem ser misturados diferentes tipos de pilhas.
- > Limpar a pilha e os contactos antes de inserir a pilha.
- > As pilhas devem ser inseridas com a polaridade correta conforme a marcação.
- > Remover as pilhas se o controlo remoto NÃO for usado por um longo período de tempo.

### **Danos no produto ou mau funcionamento devido ao uso impróprio**

- > NÃO subir para ou permanecer em cima do produto.
- > NÃO sujar, salpicar ou entupir a haste de duche.

## **Evitar danos no assento e na tampa**

- > NÃO sentar, permanecer de pé ou apoiar-se na tampa.
- > NÃO remover o assento e a tampa.
- > NÃO danificar a superfície do assento. Se a superfície do assento estiver danificada, entre em contacto com [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > NÃO colocar objetos pesados sobre a tampa.

## **Danos devido a água congelada**

- > O produto NÃO deve ser instalado nem operado em ambientes onde haja risco de congelamento. A temperatura ambiente deve ser de pelo menos 4 °C (39 °F).

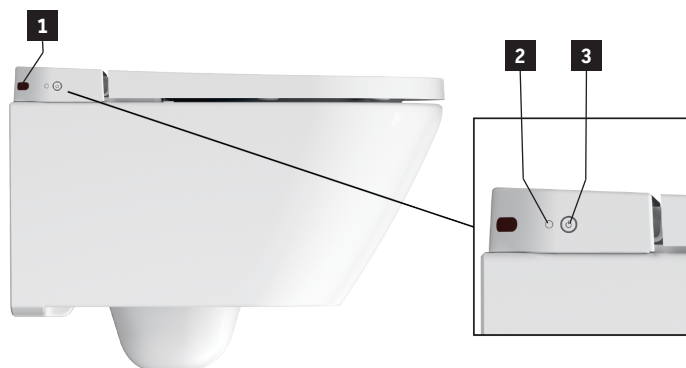
## **Danos causados por influências externas**

- > NÃO colocar quaisquer fontes de chamas abertas, velas, cigarros, etc. sobre o produto.
- > NÃO expor o produto, diretamente, à água ou à luz solar direta.

### 3 Visão geral do produto

#### 3.1 Descrição da estrutura e da função

##### 3.1.1 Unidade do assento



**1** Sensor infravermelho

**3** Botão Power/Indicação do Status (LED)

**2** Sensor de luz

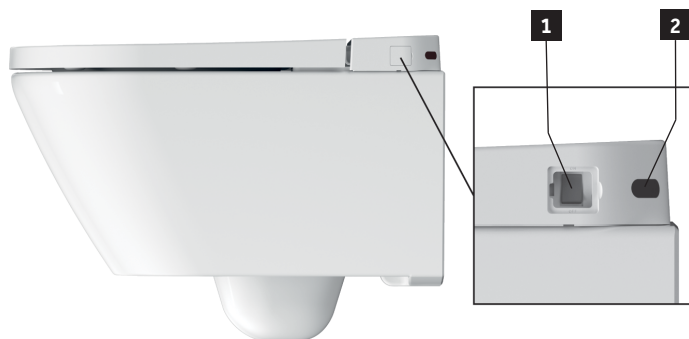
##### 3.1.2 Indicação LED da unidade do assento

#### Botão Power

| LED                     | Função  |
|-------------------------|---|
| Vermelho                | Modo Standby  |
| Verde                   | Ligado  |
| Cor de laranja          | Modo de economia de energia   |
| Cor de laranja a piscar | É necessária uma descalcificação<br>> Descalcificar o produto.<br>> Premir uma vez o botão ligar/desligar/indicador de status (LED) para parar de piscar. |
| Intermitente            | Avaria de funcionamento<br>> Desligar o produto.<br>> Interromper a alimentação de corrente elétrica.   |

| LED | Função   |
|-----|--|
|     | > Fechar a válvula de corte para interromper o abastecimento de água.<br>> Entrar em contacto com <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> . |

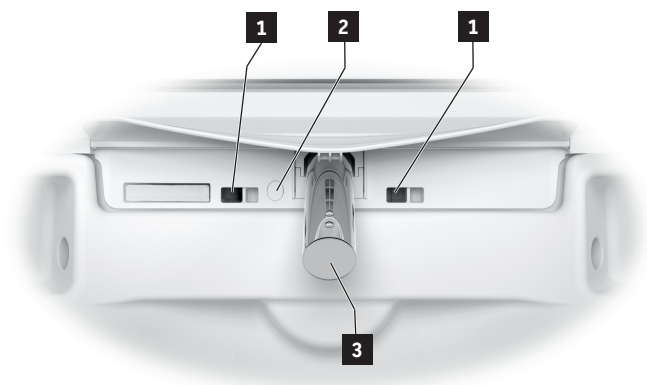
### 3.1.3 Interruptor principal



**1** Interruptor principal

**2** Sensor infravermelho

### 3.1.4 Área de funções



**1** Vertedouro interno

**3** Haste de duche

**2** Iluminação noturna



### 3.1.5 Sensor de assento e abertura para agente de descalcificação



**1** Abertura para agente de descalcificação

**2** Sensor do assento

### 3.2 Ajustes de fábrica

| Função                       | Faixa de ajuste             | Ajuste de fábrica |
|------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| Duche de conforto            | Ligar/desligar              | Ligar             |
| Posição da haste de duche    | # 1, # 2, # 3, # 4, # 5     | 3                 |
| Intensidade do jato de duche | Baixo/médio/alto            | Médio             |
| Temperatura de água          | Desligado/baixo/médio/alto  | Médio             |
| Aquecimento do assento       | Ligar/desligar              | Ligar             |
| Temperatura do assento       | Baixo/médio/alto            | Médio             |
| Modo de economia de energia  | Ligar/desligar              | Desligado         |
| Iluminação noturna           | Desligado/automático/ligado | Automático        |
| Som de confirmação           | Ligar/desligar              | Ligar             |

## 4 Primeira utilização

### 4.1 Segurança

#### CUIDADO

#### **Danos à saúde causados por água suja, contaminada ou parada por muito tempo**

O uso de água suja, contaminada ou estagnada há muito tempo, para as funções de duche, pode levar a problemas de saúde.

> Se o produto NÃO for usado por duas semanas ou mais, deverá ser ativada a função adicional de autolimpeza.

### 4.2 Ativar o produto

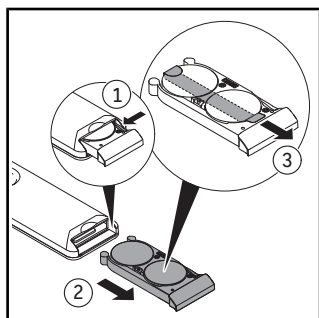
O produto deve ser completamente instalado e conectado à rede elétrica e à conexão de água de acordo com as instruções de montagem.

> Deve ser assegurado que a válvula de corte esteja aberta no momento da ativação.

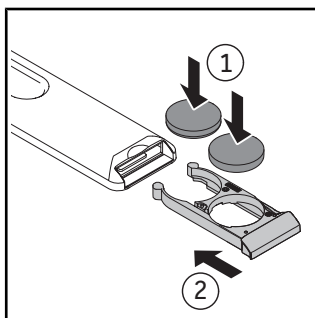
> Ligar o produto através do interruptor principal.

### 4.3 Ativar o controlo remoto

#### 4.3.1 Controlo remoto com pilhas



- > Puxar para fora o compartimento das pilhas.
- > Premir a alavanca para abrir completamente o compartimento da pilha.
- > Remover a película protetora.

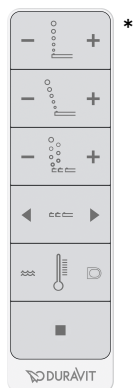


- > Inserir as pilhas (CR2032).
- > Fechar o compartimento das pilhas.




## 5 Comando


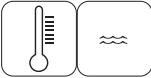


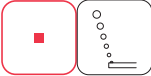
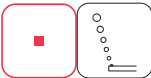
### 5.1 Controlo remoto

O produto pode ser comandado por controlo remoto. As funções são configuradas de acordo com os ajustes de fábrica.



\*A gama de funções exibida nas figuras serve para fins ilustrativos. O verdadeiro volume de funções pode variar de acordo com o modelo.

| Símbolo  | Função  |
|--|---|
|    | Ativa o <b>duche de lavagem posterior</b> .<br>A função dispõe dos níveis baixo/médio/alto.<br>Enquanto a função está em execução, os níveis podem ser ajustados com os botões +/- . As configurações são exibidas no controlo remoto (LED).<br>Se a função não for terminada manualmente, ela parará automaticamente após 2 minutos. |
|  | Ativa o <b>duche de lavagem íntima</b> .<br>A função dispõe dos níveis baixo/médio/alto.<br>Enquanto a função está em execução, os níveis podem ser ajustados com os botões +/- . As configurações são exibidas no controlo remoto (LED).<br>Se a função não for terminada manualmente, ela parará automaticamente após 2 minutos.    |
|  | Ativa o <b>duche de conforto</b> .<br>A função dispõe dos níveis ligado/desligado.<br>Enquanto as funções do chuveiro estão em execução, a função   |

| Símbolo  | Função  |
|--|---|
|  | pode ser ativada e desativada usando os botões +/-.<br>Se a função não for terminada manualmente, ela parará automaticamente após 2 minutos.  |
|    | Define a posição da <b>haste de duche</b> .<br>A função dispõe dos níveis 1, 2, 3, 4 e 5.<br>Enquanto as funções de duche estão em execução, os níveis podem ser ajustados com os botões +/- . As configurações são exibidas no controlo remoto (LED).  |
|    | Ajusta a <b>temperatura da água</b> .<br>A função dispõe dos níveis desligado/baixo/médio/alto.<br>Premir o botão de água repetidamente para percorrer o ciclo. As configurações são exibidas no controlo remoto (LED).   |
|    | Ajusta o <b>aquecimento do assento</b> .<br>A função dispõe dos níveis desligado/baixo/médio/alto.<br>Premir o botão do assento aquecido repetidamente para navegar. As configurações são exibidas no controlo remoto (LED).  |
|    | <b>Para</b> a função em execução.   |
|    | Ajusta a <b>luz noturna</b> .<br>A função dispõe dos níveis desligado/auto/ligado.<br>> Premir e manter premido o botão Stop.<br>> Premir repetidamente o botão de lavagem íntima para percorrer o ciclo.<br><br>O modo Auto ativa e desativa a função automaticamente de acordo da luminosidade do ambiente.<br>A luz noturna permanece visível quando a tampa está fechada. |
|  | Ajuste do <b>Sinal acústico</b> .<br>A função dispõe dos níveis ligado/desligado.<br>> Premir e manter premido o botão Stop.<br>> Premir o botão de lavagem íntima + para ativar (curto sinal acústico) e desativar (longo sinal acústico) a função.  |

**DICA** O assento tem um sensor. As funções de duche só podem ser ativadas se alguém estiver sentado no assento da sanita.

## 5.2 Eficiência energética e hídrica

Para minimizar o consumo de recursos naturais, o produto possui um aquecedor de água instantâneo e uma função Auto-Stop para todas as funções de duche. Para economizar energia no uso diário, é possível adaptar as seguintes configurações:

### 5.2.1 Modo de economia de energia (aquecimento do assento)

Desativa o aquecimento do assento por um determinado período de tempo, por ex. durante o dia, durante o horário de trabalho. Quando a função é ativada, o aquecimento do assento é desativado por 8 horas e depois reativado automaticamente por 16 horas. O processo repete-se no mesmo horário todos os dias até que a função seja desativada.

- > Ativar o modo de economia de energia através do controlo remoto.
- > Premir e manter premido o botão Stop.
- > Premir o botão de temperatura do assento para ativar e desativar o modo de economia de energia.

## 6 Limpeza e tratamento

### 6.1 Segurança



#### **AVISO**

##### **Perigo mortal devido a choque elétrico**

Os componentes elétricos do produto encontram-se na unidade do assento.

- > Desligar o produto antes da limpeza por meio do interruptor principal.
- > NÃO derramar água sobre a unidade do assento.
- > NÃO permitir que a água entre na unidade do assento.

#### **NOTA**

##### **Danos no produto devido a limpeza e cuidados inadequados**

Agentes de limpeza, utensílios de limpeza e dispositivos de limpeza inadequados podem danificar a superfície e descolora-la permanentemente.

- > Só devem ser utilizados agentes de limpeza e utensílios de limpeza recomendados pela Duravit.
- > Seguir as instruções de uso do fabricante do agente de limpeza.
- > Utilizar apenas dispositivos de limpeza destinados à área de aplicação (NÃO utilizar dispositivos de limpeza de alta pressão ou dispositivos de limpeza a vapor).

#### **NOTA**

##### **Danos no produto devido à aplicação de produtos em spray (pulverizador)**

A névoa de pulverização pode penetrar nas pequenas aberturas e fendas e danificar a superfície.

- > Pulverizar o detergente em spray sobre o pano de limpeza e não diretamente no produto.

#### **NOTA**

##### **Danos no produto devido a longos intervalos de limpeza**

Intervalos de limpeza demasiado longos podem levar a sujidade persistente.

- > Limpar a superfície regularmente e imediatamente se a superfície estiver suja.

## 6.2 Recomendações de limpeza

### 6.2.1 Limpeza

- > Limpar a superfície com um pano de limpeza húmido.
- > Remover maiores sujidades com o agente de limpeza recomendado. Aplicar sempre o agente de limpeza sobre o pano de limpeza.
- > Usar uma escova de sanita para limpar a sanita/urinol.
- > Enxaguar com água limpa para remover quaisquer resíduos de detergente.
- > Secar a superfície.

### 6.2.2 Produtos de limpeza recomendados

| Componente                     | Produto de limpeza  | Utensílios de limpeza  |
|--------------------------------|---|--|
| Assento e tampa                | Agente de limpeza neutro (pH 6 – 8) (por ex., agente de limpeza neutro)       | Pano de limpeza de algodão                                   |
| Cobertura                      | Agente de limpeza neutro (pH 6 – 8) (por ex., agente de limpeza neutro)       | Pano de limpeza de algodão                                   |
| Haste de duche/Cabeça de duche | Agente de limpeza neutro (pH 6 – 8) (por ex., agente de limpeza neutro)       | – Pano de limpeza de fibra sintética<br>– Esponja abrasiva   |
| Cerâmica<br>Limpeza diária     | Agente de limpeza neutro (pH 6 – 8) (por ex., agente de limpeza neutro)       | – Pano de limpeza de fibra sintética<br>– Escova para sanita |
| Cerâmica<br>Calcário           | Agente de limpeza ácido (pH < 6) (por ex., agente de limpeza à base de limão) | – Pano de limpeza de fibra sintética<br>– Escova para sanita |
| Controlo remoto                | Água  | Pano de limpeza de algodão                                   |

### 6.3 Autolimpeza da haste de duche e da cabeça de duche

A haste retraída do duche é limpa automaticamente antes e depois de cada processo de duche.

- > Se o produto NÃO for usado por duas semanas ou mais, deve-se ativar a autolimpeza adicional através do controlo remoto.
- > Premir e manter premido o botão Stop.

> Premir o botão duche de conforto +.

A haste de duche e a cabeça de duche são limpos. Se a função não for terminada manualmente, esta parará automaticamente após 90 segundos.

#### **6.4 Modo de limpeza manual para haste de duche e cabeça de duche**

Só é possível recorrer à limpeza manual se o sensor do assento não estiver ativo.

> Ativar o modo de limpeza manual por controlo remoto para estender a haste de duche para a limpeza manual.

> Premir e manter premido o botão Stop.

> Premir o botão duche de lavagem perineal +.

A haste de duche é estendida.

> Limpar a haste de duche.

Se a função não for terminada manualmente, ela parará automaticamente após 2 minutos.

**DICA** A função só pode ser ativada quando ninguém está sentado na sanita/o sensor do assento não está ativo.

#### **6.5 Descalcificação por controlo remoto**

##### **NOTA**

##### **Limitação de funções ou danos no produto devido a calcificação**

Em regiões com água dura, podem formar-se depósitos de calcário. O calcário pode afetar o desempenho do produto.

> Verificar a qualidade da água na região. Se a dureza da água for  $\geq 14$  °dH (2,5 mmol/l), a Duravit recomenda a instalação de um sistema de redução da dureza da água.

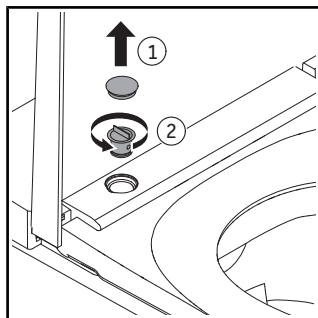
> Descalcificar o produto regularmente. O botão ligar/desligar/indicador de status (LED) pisca em laranja quando o produto precisa ser descalcificado.

> Só devem ser usados agentes de descalcificação originais da Duravit ou aprovados pela Duravit.

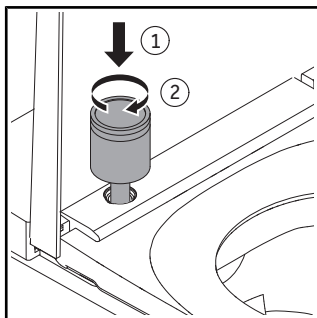
| <b>Dureza da água</b>                  | <b>Ciclo de descalcificação</b> |
|--|---------------------------------|
| suave: < 8,4 °dH (1,5 mmol/l)          | Semestralmente                  |
| médio: 8,4 – 14 °dH (1,5 – 2,5 mmol/l) | Semestralmente                  |
| duro: > 14 °dH (2,5 mmol/l)            | Trimestral                      |

O processo de descalcificação pode ser ativado através do controlo remoto.

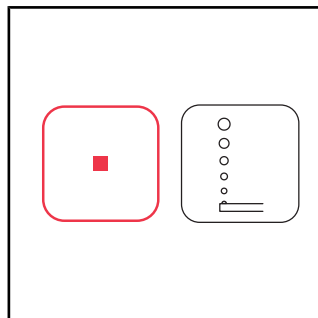




- > Remover a cobertura.
- > Desatarraxar o bujão roscado.

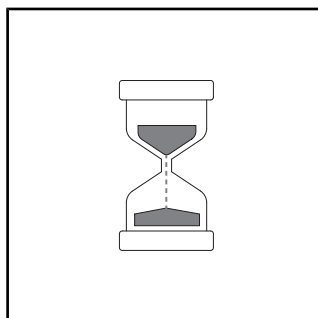


- > Inserir o cartucho na abertura.
- > Girar o cartucho no sentido horário, até engatar.

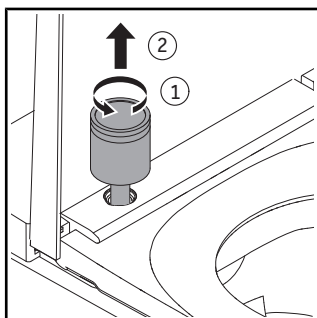


- > Premir e manter premido o botão Stop.
- > Premir e manter premido o botão duche de lavagem perineal no controlo remoto até ouvir um sinal acústico.
- > Soltar os botões.

Soa um sinal acústico. O modo de descalcificação está ativado.



O processo de descalcificação é iniciado. O processo de descalcificação dura aprox. 1/2 hora. Durante esse período, o produto não pode ser utilizado.



- > Desatarraxar o cartucho no sentido anti-horário.
- > Remover o cartucho.
- > Observar as instruções de descarte do fabricante.

## 7 Solução de problemas

### 7.1 Generalidades

Procedimento em caso de erro:

- > Desligar o produto e ligá-lo novamente.
- > Seguir as instruções abaixo.
- > Se o produto continuar a não funcionar corretamente, deve-se entrar em contacto com [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Deverá ter o número de artigo ao alcance. O número do artigo encontra-se nos dados técnicos, no final do manual de instruções, na etiqueta da embalagem, na etiqueta do produto e nas instruções de montagem.

### 7.2 Correção de erros

| Problema  | Causa possível                    | Solução  |
|---|-----------------------------------|--|
| <b>Indicação LED (unidade do assento)</b>                         |                                   |  |
| A indicação LED pisca (vermelho, verde) ou soa um sinal acústico. | Avaria de funcionamento           | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Desligar o produto.</li><li>&gt; Interromper a alimentação de corrente elétrica.</li><li>&gt; Fechar a válvula de corte para interromper o abastecimento de água.</li><li>&gt; Entrar em contacto com <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>.</li></ul> |
| A indicação LED pisca em cor de laranja.                          | É necessária uma descalcificação. | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Descalcificar o produto.</li><li>&gt; Premir uma vez o botão ligar/desligar/indicador de status (LED) para parar de piscar.</li></ul>   |

| <b>Problema</b>  | <b>Causa possível</b>   | <b>Solução</b>   |
|--|---|--|
| <b>Problemas gerais</b>  |   |  |
| O produto não funciona.  | O produto está no modo Standby (o botão Power/Indicação de status está iluminado a vermelho). | > Ativar o produto.  |
| Sai água.  | Vazamento   | > Desligar o produto.<br>> Interromper a alimentação de corrente elétrica.<br>> Fechar a válvula de corte para interromper o abastecimento de água.<br>> Entrar em contacto com <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> . |
| <b>Controlo remoto</b>   |   |  |
| O controlo remoto não reage.   | As pilhas estão quase gastas (a indicação LED pisca em branco).                               | > Trocar as pilhas.  |
|  | O controlo remoto não está conectado ao produto (a indicação LED pisca em vermelho).          | > Entrar em contacto com <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> .  |
|  | Não há pilha inserida.  | > Inserir as pilhas.   |
|  | O comando remoto está avariado.   | > Entrar em contacto com <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> .  |
| <b>Funções de duche</b>  |   |  |
| A alteração entre duche de lavagem posterior e duche de lavagem íntima demora muito tempo. | A haste de duche é retraída entre as funções. A alteração demora aprox. 12 s.                 | Estado normal  |

| <b>Problema</b>  | <b>Causa possível</b>  | <b>Solução</b>  |
|--|--|---|
| A intensidade do jato de duche é demasiado fraca.                          | A intensidade do jato de duche está ajustada no modo "baixo".  | > Aumentar a intensidade do jato de duche.  |
|  | O tubo de água está dobrado ou esmagado.   | > Entrar em contacto com <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> . |
| A temperatura da água está alta/baixa demais.                              | A temperatura não está ajustada corretamente.  | > Ajustar a temperatura.  |
| O duche de lavagem posterior/duche de lavagem íntima para automaticamente. | A função para automaticamente após 2 min.  | > Estado normal.  |
|  | O sensor do assento perdeu contacto.   | > Sentar-se novamente.<br>> Ativar a função.                                      |
| O duche de lavagem posterior/duche de lavagem íntima não funciona.         | A cabeça de duche está entupida.   | > Limpar a cabeça de duche.   |
|  | O sensor do assento perdeu contacto.   | > Sentar-se novamente.<br>> Ativar a função.                                      |
| <b>Aquecimento do assento</b>  |  |   |
| O aquecimento do assento não funciona.                                     | A função está desativada.  | > Ativar a função.  |
| A temperatura do assento está alta/baixa demais.                           | A temperatura não está ajustada corretamente.  | > Ajustar a temperatura.  |
| A temperatura do assento está baixa demais.                                | O produto está no modo de economia de energia (a indicação LED está iluminada em cor de laranja).                          | > Desativar o modo de economia de energia.  |
|  | O produto ativa automaticamente o modo de economia de energia se todas as funções estiveram inativas por mais de 48 horas. | > Escolher qualquer função para reativar o produto.                               |

| <b>Problema</b>                                 | <b>Causa possível</b>   | <b>Solução</b>  |
|---|---|---|
| <b>Iluminação noturna</b>                       |   |   |
| A iluminação noturna não funciona.              | A função está desativada.   | > Ligar a iluminação noturna ou o modo automático.            |
|   | O modo automático está ativado. A função desliga automaticamente a iluminação noturna quando a luz ambiente é clara.          | Estado normal   |
| A iluminação noturna está continuamente acesa.  | A função está ativada.  | > Desativar a iluminação noturna ou ativar o modo automático. |
|   | O modo automático está ativado. A função ativa automaticamente a iluminação noturna quando a luz ambiente está escura demais. | Estado normal   |
| <b>Limpeza manual</b>                           |   |   |
| A haste de duche é retraída automaticamente.    | A função para automaticamente após 2 min.   | > Ativar a função.  |
| <b>Auto-limpeza automática</b>                  |   |   |
| Saem gotas de água da haste de duche recolhida. | A haste retraída do duche é limpa automaticamente antes e depois de cada processo de duche.                                   | Estado normal   |

## **8 Eliminação de componentes**

### **8.1 Embalagem**

As crianças não devem brincar com sacos de plástico nem com o material de embalagem, pois existe risco de lesões e asfixia. Armazene esses materiais num local seguro ou descarte-os de forma compatível com o meio ambiente. A embalagem deve, se possível, ser guardada até ao final do período da garantia.

### **8.2 REEE**



■ O símbolo de caixote do lixo riscado indica que a unidade deve ser eliminada separadamente como resíduo de equipamento elétrico e eletrónico (REEE). Aparelhos elétricos e eletrónicos velhos podem conter substâncias perigosas. Não descarte este produto no lixo comum. O produto deve ser eliminado num posto de recolha especial para a reciclagem de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE). Isso ajuda a preservar matérias-primas e proteger o meio ambiente. Pode obter mais informações junto do revendedor ou das autoridades competentes. As pilhas gastas devem ser eliminadas de forma ecológica. Para este efeito, estão disponíveis recipientes devidamente assinalados para a eliminação de pilhas nas lojas que vendem baterias e nos pontos de recolha municipais.

## 9 Dados técnicos

| <b>Generalidades</b>       |   |
|----------------------------|---|
| Número de artigo           | 614700 01 2 00 0300<br>614700 01 2 00 0304                                    |
| Peso líquido               | 4,2 kg (9,3 lbs)  |
| Dimensões                  | 573 x 376 x 183 mm<br>(22 5/8 x 14 3/4 x 7 1/4")                              |
| Tensão nominal             | 220 – 240 V   |
| Frequência                 | 50 – 60 Hz  |
| Potência nominal           | 1080 W  |
| Modo Standby               | < 0,5 W   |
| Pressão da água de entrada | 0,07 – 0,75 MPa / 0,7 – 7,5 bar<br>(10 – 109 psi)                             |
| Grau de proteção           | Proteção<br>IPX4 contra salpicos de água<br>provenientes de todas as direções |

| <b>Faixa de temperatura</b> |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Temperatura operacional     | 4 – 40 °C (39 – 104 °F)  |
| Temperatura de água         | 33 – 41 °C (91 – 106 °F) |
| Temperatura do assento      | 30 – 40 °C (86 – 104 °F) |

| <b>Consumo de água</b> |  |
|------------------------|--|
| Operação de duche      | 0,35 – 0,7 l/min (0,09 – 0,18 gal/min) |

### Garantia

As cláusulas de garantia encontram-se nos termos e condições gerais (GTC) em <https://pro.duravit.com/gtc>.

# ZH-CHS

## 目录

|       |                 |     |
|-------|-----------------|-----|
| 1     | 关于文件            | 108 |
| 2     | 安全              | 109 |
| 2.1   | 文件用途            | 109 |
| 2.2   | 设计用途            | 109 |
| 2.3   | 使用须知            | 109 |
| 2.4   | 电气安全            | 109 |
| 2.5   | 卫生              | 110 |
| 2.6   | 电池使用注意事项        | 111 |
| 2.7   | 一般注意事项          | 111 |
| 2.8   | 避免产品损坏          | 112 |
| 3     | 产品概述            | 113 |
| 3.1   | 结构和功能描述         | 113 |
| 3.1.1 | 智能电子坐便器         | 113 |
| 3.1.2 | 智能电子坐便器 LED 指示灯 | 113 |
| 3.1.3 | 电源开关            | 114 |
| 3.1.4 | 功能范围            | 114 |
| 3.1.5 | 落座传感器和除垢口       | 115 |
| 3.2   | 出厂设置            | 115 |
| 4     | 初始化操作           | 116 |
| 4.1   | 安全              | 116 |
| 4.2   | 激活产品            | 116 |
| 4.3   | 激活遥控器           | 116 |
| 4.3.1 | 电池遥控器           | 116 |
| 5     | 操作              | 117 |
| 5.1   | 遥控器             | 117 |
| 5.2   | 能效和用水效率         | 118 |
| 5.2.1 | 节能模式（座圈加热）      | 118 |
| 6     | 清洁和保养           | 119 |
| 6.1   | 安全              | 119 |
| 6.2   | 清洁建议            | 119 |



|       |              |     |
|-------|--------------|-----|
| 6.2.1 | 清洁           | 119 |
| 6.2.2 | 推荐的清洁剂       | 120 |
| 6.3   | 喷管和喷头的自清洁功能  | 120 |
| 6.4   | 喷管和喷头的手动清洁模式 | 120 |
| 6.5   | 通过遥控器控制除垢    | 121 |
| 7     | 故障处理         | 123 |
| 7.1   | 一般           | 123 |
| 7.2   | 故障排除         | 123 |
| 8     | 废弃处理         | 126 |
| 8.1   | 包装           | 126 |
| 8.2   | WEEE         | 126 |
| 9     | 技术数据         | 127 |

## **1 关于文件**

本产品所有文档以及更多信息可在线获取：

>登录 [qr.duravit.com](http://qr.duravit.com) 或 [www.duravit.com](http://www.duravit.com) 访问在线文档。

## 2 安全

### 2.1 文件用途

本手册是 Duravit 产品的组成部分。不遵循其中的内容可能会导致人身伤害、产品损坏或财产损失。

> 请阅读并遵照手册中的要求。

> 妥善保管本文档，并将其交给下一任用户。

我们保留图示产品的技术改进和外观修改的权利。

### 2.2 设计用途

SensoWash® 是一款带喷洗装置的智能电子坐便器，具有舒适清洁臀部和私密处等功能。该产品只可在室内使用。Duravit 对任何超出设计用途的应用或任何其他用途不承担任何责任。

### 2.3 使用须知

8 岁及以上的儿童以及生理、感官或精神能力不足或缺乏经验和知识的人可以在他人监督或已接受安全使用本产品的指导并了解其中风险的情况下使用本产品。

> 儿童不可将该产品当作玩具玩耍。

> 儿童不可在没有监督的情况下清洁维护本产品。

### 2.4 电气安全

#### 电击可导致生命危险

与电接触会导致致命电击。

#### 一般注意事项

> 产品必须正确接地。只有在接地正确的情况下才可使用本产品。请遵循安装说明。

> 本产品未自带漏电断路器，必须本该产品安装在装有漏电断路器的电路中。

> 电气隔离设备安装时必须接线牢固，并符合一般适用的规定。此外，这些设备必须具有过电压等级 III 条件下的全极触点断开装置。

## 避免损坏电源电缆

如果电源电缆损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

- >请确保电源线未损坏。
- >请勿挤压或压坏电源线。
- >请使电源线远离高温表面和锋利边缘。

## 请勿使用已损坏的产品

请勿使用不能正常工作或已损坏的产品。

- >关闭产品。
- >断开电源。
- >关闭截止阀，切断供水。
- >联系 [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com)。

## 请勿自行维修产品

只有具备必要知识和资质的相应专业人员才能进行维修工作。

- >请勿对本产品进行改装、处理、加装或修理。
- >请仅使用 Duravit 推荐的附件。

## 避免冷凝

- >切勿将产品安装在过于潮湿的房间内。确保通风良好，以防止电气元件上出现冷凝。
- >如果产品从低温处移到暖和的地方，请先将其关闭几个小时以避免可能的冷凝。

## 2.5 卫生

### 脏水、污水或长期积水对健康的损害

使用脏水、污水或长期积水进行清洗可能会危害健康。

- >本设备仅可使用来自自主供水管道的冷饮用水。
- >请勿连接废水、脏水、工业用水、海水或其他未处理和半处理的水。
- >只能使用附带的专用进水软管，请勿使用旧软管。

>如果产品已经有两周或更长时间没有使用，请启动额外的自洁功能。

## 2.6 电池使用注意事项

电池在遥控器中。

### 不慎吞下会造成生命危险/腐蚀性危险

本产品含纽扣电池。请勿吞下电池！吞下电池可能会在短短两小时内导致严重的内脏灼伤和死亡。

>请勿吞下电池，腐蚀性危险！

>儿童应远离新旧电池。如果电池盒未正确合上，请勿继续使用该产品，并确保儿童远离该产品。

>如果有人疑似吞食电池或电池以其他方式进入体内，请立即就医。

### 电池漏液会导致健康受损

>如电池酸液出现泄漏，避免其接触到皮肤、眼睛和粘膜。

>如果接触了酸液，则使用大量的清水冲洗相关部位并立即就医。

>请勿将电池放置在极端条件下：请勿放置于高温表面上，不要暴露在阳光下。否则会增加液体流出的危险。

>电池应妥善处理并远离儿童。即使是毫无电量的电池也会造成伤害。

## 2.7 一般注意事项

### 一般注意事项

在座圈加热打开的情况下长时间使用马桶可能会导致轻微烫伤。

>长时间使用坐便器时请关闭座圈加热，感官和活动受限的人尤其要注意。

## 2.8 避免产品损坏

### 电池使用注意事项

- >请勿给电池充电，或以任何方式重新激活电池，请勿拆卸电池，也不要将电池暴露在过热的环境中，如火。
- >电池两极不得短路。
- >电池电量耗完后，请立即从遥控器中取出。否则液体可能流出并造成损坏。
- >请勿将新旧电池同时放入遥控中。
- >不同类型的电池不可混用。
- >在装入电池前请清洁电池和触点。
- >必须按照极性标志正确装入电池。
- >如果遥控器长期不使用，请取出电池。

### 因使用不当造成的产品故障和损坏

- >请勿踩踏或站在产品上。
- >请勿随意弄脏、溅污或堵塞喷管。

### 避免损坏座圈和座盖

- >请勿坐在、站在或靠在座盖上。
- >请勿拆下座圈和座盖。
- >请勿损坏座圈表面。如果座圈表面损坏，请联系 [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com)。
- >请勿在座盖上放置重物。

### 冻水造成的损坏

- >请勿在有霜冻风险的房间内安装和使用本产品。室内温度不得低于 4 ° C (39 ° F)。

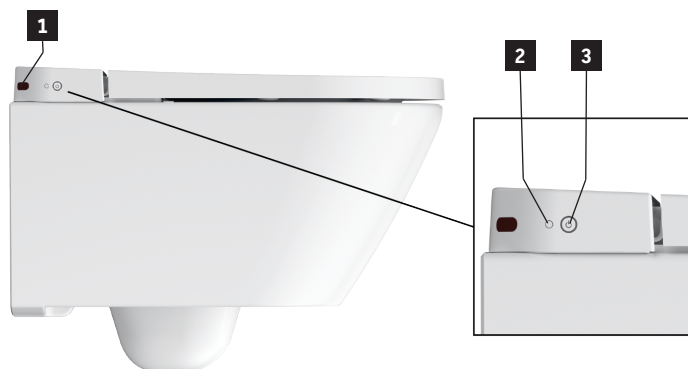
### 外部影响造成的损坏

- >请勿在产品上放置明火、蜡烛、香烟等物品。
- >请勿将产品直接暴露于水中或阳光下。

### 3 产品概述

#### 3.1 结构和功能描述

##### 3.1.1 智能电子坐便器



**1** 红外传感器

**2** 光传感器

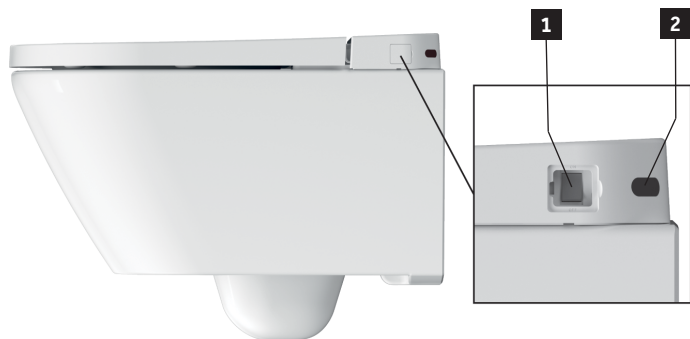
**3** 电源按钮/状态指示灯 (LED)

##### 3.1.2 智能电子坐便器 LED 指示灯

#### 电源按钮

| LED  | 功能  |
|------|---|
| 红色   | 待机模式  |
| 绿色   | 已打开   |
| 橙色   | 节能模式  |
| 橙色闪烁 | 需要进行除垢<br>> 为产品除水垢。<br>> 按一下电源按钮/状态指示灯 (LED) 可关闭闪烁状态。   |
| 闪烁   | 功能异常<br>> 关闭产品。<br>> 断开电源。<br>> 关闭截止阀, 切断供水。<br>> 联系 <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> 。 |

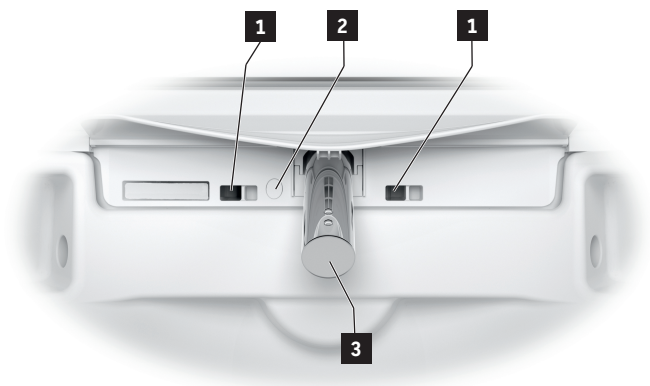
### 3.1.3 电源开关



**1** 电源开关

**2** 红外传感器

### 3.1.4 功能范围



**1** 溢流口

**2** 夜灯

**3** 喷管



### 3.1.5 落座传感器和除垢口



**1** 除垢口

**2** 落座传感器

### 3.2 出厂设置

| 功能     | 设置范围          | 出厂设置 |
|--------|---------------|------|
| 舒适清洗   | 开/关           | 开    |
| 喷管位置   | 1、2、3、4、5     | 3    |
| 清洗水流强度 | 低 / 中 / 高     | 中    |
| 水温     | 关 / 低 / 中 / 高 | 中    |
| 座圈加热器  | 开/关           | 开    |
| 座圈温度   | 低 / 中 / 高     | 中    |
| 节能模式   | 开/关           | 关    |
| 夜灯     | 关 / 自动 / 开    | 自动   |
| 确认音    | 开/关           | 开    |

## 4 初始化操作

### 4.1 安全



**注意**

#### 脏水、污水或长期积水对健康的损害

使用脏水、污水或长期积水进行清洗可能会危害健康。

>如果产品已经有两周或更长时间没有使用，请启动额外的自洁功能。

### 4.2 激活产品

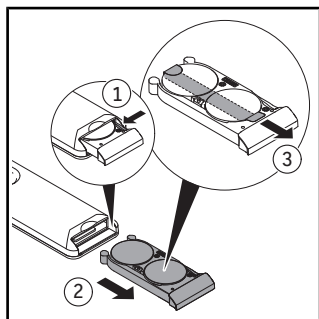
必须按照安装说明完整安装产品，并将产品连接到电源和水源。

>请确保截止阀已打开。

>请通过电源开关开启产品。

### 4.3 激活遥控器

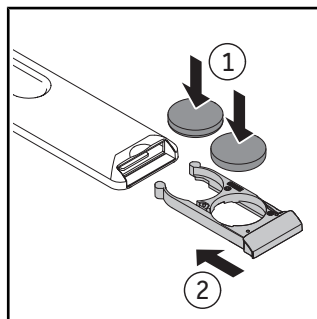
#### 4.3.1 电池遥控器



>拉出电池盒。

>按住按钮，以便完全拉出  
电池盒。

>去除绝缘片。



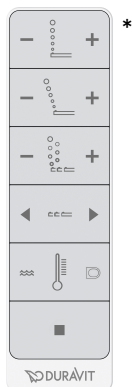
>放入电池 (CR2032)。

>关上电池盒。

## 5 操作

### 5.1 遥控器

可以使用遥控器控制产品。这些功能在出厂设置时已进行配置。



\*插图中显示的功能范围仅是图示效果。实际功能范围可能因型号而异。

| 符号   | 名称  |
|--|---|
|    | <b>启动臀部清洗。</b><br>此功能具有低/中/高三个级别。<br>此功能运行时，可以使用 +/- 按钮设置级别。设置结果会显示在遥控器 (LED) 上。<br>如果功能没有结束，两分钟后会自动停止。 |
|    | <b>启动女士清洗。</b><br>此功能具有低/中/高三个级别。<br>此功能运行时，可以使用 +/- 按钮设置级别。设置结果会显示在遥控器 (LED) 上。<br>如果功能没有结束，两分钟后会自动停止。 |
|  | <b>启动舒适清洗。</b><br>此功能具有开/关两个级别。<br>清洗功能运行时，可以使用 +/- 按钮启动和关闭此功能。<br>如果功能没有结束，两分钟后会自动停止。                  |
|  | <b>设置喷管位置。</b><br>此功能具有 1、2、3、4、5，共五个等级。<br>清洗功能运行时，可以使用 +/- 按钮设置级别。设置结果会显示在遥控器 (LED) 上。                |

| 符号   | 名称   |
|--|--|
|  | <p><b>设置水温。</b><br/>此功能具有关/低/中/高四个级别。<br/>反复按下“水”按键，可依次切换这些级别。设置结果会显示在遥控器 (LED) 上。</p>   |
|  | <p><b>设置座圈加热。</b><br/>此功能具有关/低/中/高四个级别。<br/>反复按下“座圈加热”按键，可依次切换这些级别。设置结果会显示在遥控器 (LED) 上。</p>  |
|  | <p><b>停止正在运行的功能。</b></p>   |
|  | <p><b>设置夜灯。</b><br/>此功能具有关/自动/开三个级别。<br/>&gt; 按住“停止”按键。<br/>&gt; 反复按下“女士清洗 -”按键，可依次切换这些级别。<br/>自动模式下，夜灯会根据环境亮度自动启动和关闭。<br/>座盖关闭时，夜灯仍然可见。</p> |
|  | <p><b>设置信号音。</b><br/>此功能具有开/关两个级别。<br/>&gt; 按住“停止”按键。<br/>&gt; 按下“女士清洗 +”按键即可启动此功能（短信号音）或关闭此功能（长信号音）。</p>                                    |

**提示** 座圈配有传感器。用户坐到电子坐便上后，才会启动清洗功能。

## 5.2 能效和用水效率

为了最大限度地减少自然资源消耗，本产品的所有清洗功能皆支持即时加热和自动停止。为了在日常使用中节省能源，可以作如下设置：

### 5.2.1 节能模式（座圈加热）

在设定的时间段内停用座圈加热功能，例如白天，工作期间。启动此功能后，座圈加热将停用 8 小时，然后自动重新启动 16 小时。此过程会于每日的同一时间段反复进行，直至关闭此功能。

> 通过遥控器启动节能模式。

> 按住“停止”按键。

> 按下“座圈温度”按键即可开启或关闭节能模式。

## 6 清洁和保养

### 6.1 安全



#### 警告

##### 电击可导致生命危险

智能电子坐便器包含电气组件。

>请在清洁前通过电源开关关闭产品。

>请勿用水冲洗智能坐便器。

>请勿让水渗入到智能坐便器中。

#### 提示

##### 错误清洁保养会导致产品损坏

使用不正确的清洁剂、清洁用具和清洁设备会损坏表面并使其永久变色。

>请仅使用 Duravit 推荐的清洁剂和清洁用具。

>请遵循清洁剂制造商的使用说明。

>请仅使用适合应用领域的清洁设备（不可使用高压清洁设备或蒸汽清洁设备）。

#### 提示

##### 喷雾造成的产品损坏

喷雾会渗透进狭小的开口和缝隙中，从而造成表面受损。

>请将喷雾式清洁剂喷在清洁布上，切勿直接喷在产品上。

#### 提示

##### 清洁周期过长导致产品损坏

清洁周期过长可能会导致顽固污垢。

>请定期进行清洁，若出现污垢则应立即清洁。

### 6.2 清洁建议

#### 6.2.1 清洁

>请用清洁湿布清洁表面。

>使用推荐的清洁剂去除严重脏污。且始终将清洁剂喷在清洁布上。

>使用马桶刷清洁马桶/小便池。

>再用清水冲洗，直至清除所有清洁剂残留物。

>擦干表面。

## 6.2.2 推荐的清洁剂

| 部件         | 清洁剂                           | 清洁用具                 |
|------------|-------------------------------|----------------------|
| 座圈和座盖      | 中性清洁剂 (pH 6 - 8)<br>(例如中性清洁液) | 棉质清洁布                |
| 盖板         | 中性清洁剂 (pH 6 - 8)<br>(例如中性清洁液) | 棉质清洁布                |
| 喷管/喷头      | 中性清洁剂 (pH 6 - 8)<br>(例如中性清洁液) | - 合成纤维清洁布<br>- 研磨型海绵 |
| 陶瓷<br>日常清洁 | 中性清洁剂 (pH 6 - 8)<br>(例如中性清洁液) | - 合成纤维清洁布<br>- 马桶刷   |
| 陶瓷<br>垢    | 酸性清洁剂 (pH < 6)<br>(例如柠檬清洁剂)   | - 合成纤维清洁布<br>- 马桶刷   |
| 遥控器        | 水                             | 棉质清洁布                |

## 6.3 喷管和喷头的自清洁功能

每次清洁前后都会自动清洁缩回的喷管。

>如果产品已经有两周或更长时间没有使用，请通过遥控器启动额外的自洁功能。

>按住“停止”按键。

>按下“舒适清洗+”按键。

喷管和喷头将被清洗干净。如果功能没有结束，90秒后会自动停止。

## 6.4 喷管和喷头的手动清洁模式

只有在落座传感器未启动时才能进行手动清洁。

>通过遥控器启动手动清洁模式后，喷管会伸出，以便进行手动清洁。

>按住“停止”按键。

>按下“臀部清洗+”按键。

喷管会伸出。

>清洁喷管。

如果功能没有结束，两分钟后会自动停止。

提示 只有在没有人坐在座便器上或者座圈传感器未激活时才能激活该功能。

## 6.5 通过遥控器控制除垢

### 提示

#### 因钙化作用而造成产品损坏或功能受限

硬水质地区可能会发生水垢沉积。水垢会影响产品的性能。

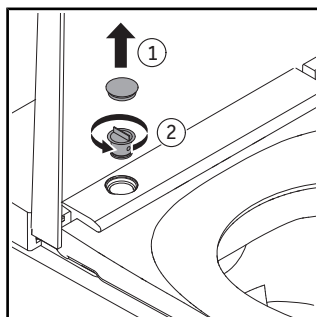
> 请检查所在地区的水质。如果水的硬度  $\geq 14^\circ \text{dH}$  (2.5 mmol/l)，Duravit 建议安装软水装置。

> 定期为产品除水垢。产品需要除水垢时，电源按钮/状态指示灯 (LED) 会闪烁橙色灯。

> 仅可使用 Duravit 原装或 Duravit 许可的除垢剂。

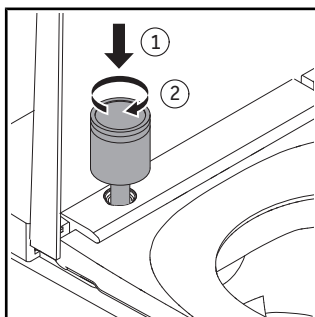
| 水硬度  | 除垢周期 |
|--|------|
| 软: $< 8.4^\circ \text{dH}$ (1.5 mmol/l)          | 每半年  |
| 中: $8.4 - 14^\circ \text{dH}$ (1.5 - 2.5 mmol/l) | 每半年  |
| 硬: $> 14^\circ \text{dH}$ (2.5 mmol/l)           | 每季度  |

可通过遥控器启动除垢过程。



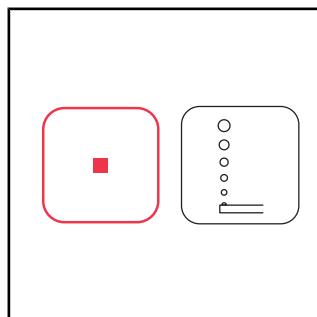
> 移除除垢盖。

> 旋出堵头。



> 将除垢瓶插入安装孔。

> 顺时针旋转除垢瓶，直至其卡入到位。

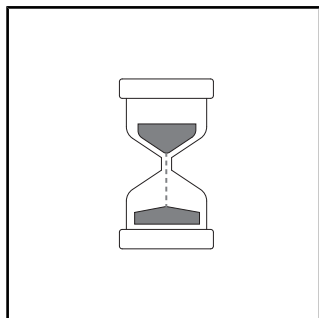


> 按住“停止”按键。

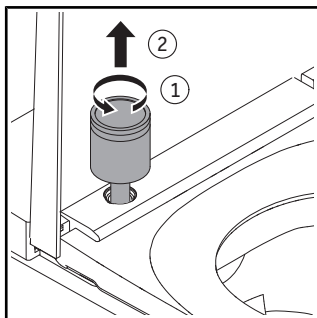
> 按住“臀部清洗 -”按键，直至听到信号音。

> 松开按键。

响起信号音。除垢模式已开启。



除垢过程开始。除垢过程大约需要半小时。在此期间不能使用本产品。



- > 逆时针旋转除垢瓶。
- > 取出除垢瓶。
- > 请遵守制造商的废弃处理说明。



## 7 故障处理

### 7.1 一般

发生故障时的操作步骤：

- > 关闭产品后再次打开产品。
- > 请按照以下说明进行操作。
- > 如果产品仍不能正常工作，请联系 help@duravit.com。
- > 请备好产品编号。产品编号可在使用说明书末尾的技术数据中，在包装标签、产品标签和安装说明中找到。

### 7.2 故障排除

| 问题                      | 可能原因                     | 解决方法   |
|-------------------------|--------------------------|--|
| <b>LED 指示灯（智能坐便盖）</b>   |                          |  |
| LED 指示灯闪烁（红色、绿色）或发出信号音。 | 功能异常                     | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; 关闭产品。</li><li>&gt; 断开电源。</li><li>&gt; 关闭截止阀，切断供水。</li><li>&gt; 联系 help@duravit.com。</li></ul> |
| LED 指示灯闪烁橙色。            | 需要进行除垢。                  | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; 为产品除水垢。</li><li>&gt; 按一下电源按钮/状态指示灯 (LED) 可关闭闪烁状态。</li></ul>                                   |
| <b>一般问题</b>             |                          |  |
| 产品不工作。                  | 产品处于待机模式（电源按钮/状态指示灯为红色）。 | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; 启动产品。</li></ul>   |
| 水流出。                    | 泄漏                       | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; 关闭产品。</li><li>&gt; 断开电源。</li><li>&gt; 关闭截止阀，切断供水。</li><li>&gt; 联系 help@duravit.com。</li></ul> |

| 问题                  | 可能原因                            | 解决方法                   |
|---------------------|---------------------------------|------------------------|
| <b>遥控器</b>          |                                 |                        |
| 遥控器无反应。             | 电池快没电了（LED 白灯闪烁）。               | > 更换新的电池。              |
|                     | 遥控器未连接到产品（LED 红灯闪烁）。            | > 联系 help@duravit.com。 |
|                     | 未放入电池。                          | > 放入电池。                |
|                     | 遥控器损坏。                          | > 联系 help@duravit.com。 |
| <b>清洗功能</b>         |                                 |                        |
| 臀部清洗与女士清洗之间的切换时间较长。 | 喷管在功能切换期间会缩回。切换大约需要 12 秒。       | 正常状态                   |
| 清洗水流强度太弱。           | 清洗水流强度已设置为“低”。                  | > 提高清洗水流强度。            |
|                     | 水管扭结或压坏。                        | > 联系 help@duravit.com。 |
| 水温太高/太低。            | 温度设置错误。                         | > 设置温度。                |
| 臀部清洗/女士清洗自动停止。      | 此功能两分钟后会自动停止。                   | > 正常状态。                |
|                     | 落座传感器无响应。                       | > 重新坐下。<br>> 启动功能。     |
| 臀部清洗/女士清洗功能失灵。      | 喷头堵塞。                           | > 清洁喷头。                |
|                     | 落座传感器无响应。                       | > 重新坐下。<br>> 启动功能。     |
| <b>座圈加热器</b>        |                                 |                        |
| 座圈加热功能失灵。           | 功能已停用。                          | > 启动功能。                |
| 座圈温度太高/太低。          | 温度设置错误。                         | > 设置温度。                |
| 座圈温度太低。             | 产品处于节能模式（LED 指示灯亮起橙色）。          | > 停用节能模式。              |
|                     | 如果所有功能超过 48 小时都未工作，产品会自动启动节能模式。 | > 选择任一功能即可重新启动产品。      |

| 问题           | 可能原因                        | 解决方法           |
|--------------|-----------------------------|----------------|
| <b>夜灯</b>    |                             |                |
| 夜灯不工作。       | 功能已停用。                      | > 启动夜灯或自动模式。   |
|              | 自动模式已启动。此功能在环境光线明亮时会自动关闭夜灯。 | 正常状态           |
| 夜灯持续保持亮起。    | 功能已启动。                      | > 停用夜灯或启动自动模式。 |
|              | 自动模式已启动。此功能在环境光线太暗时会自动启动夜灯。 | 正常状态           |
| <b>手动清洁</b>  |                             |                |
| 喷管自动缩回。      | 此功能两分钟后会自动停止。               | > 启动功能。        |
| <b>自动自洁</b>  |                             |                |
| 水从已缩回的喷头中滴落。 | 每次清洁前后都会自动清洁缩回的喷管。          | 正常状态           |

## 8 废弃处理

### 8.1 包装

严禁儿童把玩塑料袋或包装材料，否则可能出现受伤或窒息危险。将这些材料存放在安全的地方或以环保方式进行废弃处理。如果可能，请将包装一直保留至保修期结束。

### 8.2 WEEE



■ 垃圾桶上打叉的符号表示要单独回收废弃的电气和电子设备 (WEEE)。废弃的电气和电子设备可能含有危险物质。不要将该产品丢弃在残余垃圾中。将其送至指定收集站点，以便进行电气和电子报废设备 (WEEE) 的回收。这有助于保护原材料和环境。欲了解更多信息，请联系您的经销商或相关的责任机构。用完的电池必须正确进行处理。为此，出售电池的商店及当地收集站提供了带有相应标签的电池回收箱。

## 9 技术数据

| 常规   |   |
|------|---|
| 产品编号 | 614700 01 2 00 0300<br>614700 01 2 00 0304        |
| 净重   | 4.2 kg (9.3 lbs)                                  |
| 尺寸   | 573 x 376 x 183 mm<br>(22 5/8 x 14 3/4 x 7 1/4")  |
| 额定电压 | 220 - 240 V                                       |
| 频率   | 50 - 60 Hz  |
| 额定功率 | 1080 W  |
| 待机模式 | < 0.5 W   |
| 进水压力 | 0.07 - 0.75 MPa / 0.7 - 7.5 bar<br>(10 - 109 psi) |
| 防护类型 | IPX4<br>全方位防喷水保护                                  |

| 温度范围 |                            |
|------|----------------------------|
| 工作温度 | 4 - 40 ° C (39 - 104 ° F)  |
| 清洗水温 | 33 - 41 ° C (91 - 106 ° F) |
| 座圈温度 | 30 - 40 ° C (86 - 104 ° F) |

| 用水量  |   |
|------|---|
| 清洗水量 | 0.35 - 0.7 L/min<br>(0.09 - 0.18 gal/min) |

### 保修

保修条款详见 <https://pro.duravit.com/gtc> 上的一般条款和条件 (GTC)。

# KO

## 목차

|       |                   |     |
|-------|-------------------|-----|
| 1     | 이 문서에 대해          | 130 |
| 2     | 안전                | 131 |
| 2.1   | 문서의 목적            | 131 |
| 2.2   | 적절한 사용            | 131 |
| 2.3   | 사용자에 대한 요구 사항     | 131 |
| 2.4   | 전기 안전             | 132 |
| 2.5   | 위생                | 133 |
| 2.6   | 배터리 사용 지침         | 134 |
| 2.7   | 일반적인 예방 조치        | 135 |
| 2.8   | 제품 손상 방지          | 135 |
| 3     | 제품 개요             | 137 |
| 3.1   | 구조 및 기능 설명        | 137 |
| 3.1.1 | 시트 유닛             | 137 |
| 3.1.2 | 시트 유닛 LED 디스플레이   | 137 |
| 3.1.3 | 메인 스위치            | 138 |
| 3.1.4 | 기능 범위             | 138 |
| 3.1.5 | 시트 센서 및 석회 제거제 구멍 | 139 |
| 3.2   | 공장도 설정            | 139 |
| 4     | 최초 작동 개시          | 140 |
| 4.1   | 안전                | 140 |
| 4.2   | 제품 활성화            | 140 |
| 4.3   | 리모컨 활성화           | 140 |
| 4.3.1 | 배터리 내장 리모컨        | 140 |
| 5     | 조작                | 141 |
| 5.1   | 리모컨               | 141 |
| 5.2   | 에너지 및 물 소비 효율     | 143 |
| 5.2.1 | 에너지 절약 모드(시트 히터)  | 143 |

|       |                        |     |
|-------|------------------------|-----|
| 6     | 세척 및 관리                | 144 |
| 6.1   | 안전                     | 144 |
| 6.2   | 세척 권장 사항               | 144 |
| 6.2.1 | 세척                     | 144 |
| 6.2.2 | 권장 세제                  | 145 |
| 6.3   | 세정 노즐 및 세정 헤드 셀프 클리닝   | 145 |
| 6.4   | 세정 노즐 및 세정 헤드 수동 세척 모드 | 146 |
| 6.5   | 리모컨으로 석회 제거            | 146 |
| 7     | 문제 발생 시 도움말            | 148 |
| 7.1   | 일반 사항                  | 148 |
| 7.2   | 오류 해결                  | 148 |
| 8     | 폐기                     | 153 |
| 8.1   | 포장                     | 153 |
| 8.2   | WEEE                   | 153 |
| 9     | 기술 지원                  | 154 |

## **1 이 문서에 대해**

이 제품에 관한 모든 문서와 기타 정보는 온라인으로 이용할 수 있습니다.

> [qr.duravit.com](http://qr.duravit.com) 또는 [www.duravit.com](http://www.duravit.com)을 통해 온라인 문서를 불러오십시오.



## 2 안전

### 2.1 문서의 목적

이 설명서는 Duravit 제품에 포함된 구성 요소입니다. 이 설명서를 따르지 않는 경우, 인명 상해, 제품 손상 및/또는 물적 손상을 입을 수 있습니다.

> 설명서를 읽고 따르십시오.

> 본 문서를 보관하고 다음 사용자에게 전달하십시오.

사진에 있는 제품에 기술적인 개선 및 디자인 변경이 있을 수 있습니다.

### 2.2 적절한 사용

SensoWash®는 둔부 및 국부 세정 및 기타 편의 기능을 위한 분사 장치가 있는 비데 일체형 양변기입니다. 이 제품은 실내에서만 사용해야 합니다. 용도에 맞지 않게 사용하거나 다른 용도로 사용하는 경우에 대해 Duravit는 어떠한 책임도 지지 않습니다.

### 2.3 사용자에게 대한 요구 사항

이 제품은 8세 이상의 어린이와 신체적, 감각적, 지적 능력이 제한되거나 경험 및/또는 지식이 부족한 사람의 경우 감독을 받거나 제품의 안전한 사용에 대한 교육을 받고 관련 위험을 이해한 경우에 사용할 수 있습니다.

> 어린이가 제품으로 장난을 치면 안 됩니다.

> 어린이가 감독 없이 청소 및 정비를 해서는 안 됩니다.

## 2.4 전기 안전

### 감전으로 인한 사망 위험

전기와 접촉하면 치명적인 감전을 초래할 수 있습니다.

### 일반적인 예방 조치

- > 제품을 올바르게 접지해야 합니다. 제품은 올바르게 접지된 경우에만 작동하십시오. 설치 설명서에 유의하십시오.
- > 이 제품은 자체 누전 차단기가 없으며, 누전 차단기가 설치되어 있는 회로에 설치해야 합니다.
- > 전기 분리 기기는 배선에 고정 설치되어 있어야 하며 일반적인 현행 규정을 준수해야 합니다. 또한 이는 과전압 카테고리 III을 충족하는 전극점 접점 간격을 증명해야 합니다.

### 전원 케이블이 손상되면 안 됩니다

이 제품의 전원 연결선이 손상되면 제조사, 고객 지원 서비스 또는 이와 유사한 자격이 있는 사람을 통해 교체하여 위험을 방지해야 합니다.

- > 전원 케이블이 손상되지 않도록 유의하십시오.
- > 전원 케이블이 끼거나 압착되면 안 됩니다.
- > 전원 케이블을 뜨거운 물체 및 날카로운 모서리 근처에 두지 마십시오.

### 손상된 제품 사용 금지

제품이 제대로 작동하지 않거나 손상된 경우, 제품을 사용하지 마십시오.

- > 제품을 끄십시오.
- > 전류 공급을 중단하십시오.
- > 차단 밸브를 닫아 물 공급을 중단하십시오.
- > help@duravit.com으로 문의하십시오.

## 제품을 직접 수리하지 마십시오

수리는 필요한 지식과 자격을 갖춘 적합한 숙련 인력을 통해 실시해야 합니다.

>제품에 변경, 조작, 추가 설치 또는 수리 시도를 하지 마십시오.

>Duravit이 권장하는 액세서리만 사용하십시오.

## 응축수 방지

>과도하게 습한 공간에 제품을 설치하지 마십시오. 전기 구성 요소에 응축이 발생하지 않도록 충분히 환기하십시오.

>제품을 추운 곳에서 따뜻한 곳으로 옮긴 경우, 먼저 몇 시간 전원을 꺼두어 응축수가 발생하지 않도록 방지하십시오.

## 2.5 위생

### 더러운 물, 오염된 물 또는 오랫동안 고여 있던 물로 인한 건강 손상

더럽거나 오염된 물 또는 오랫동안 고여 있던 물을 세정 기능에 사용하면 건강이 손상될 수 있습니다.

>상수도 파이프에서 나오는 차가운 음용수를 제품에 공급하십시오.

>오수, 중수, 재활용수 또는 해수 및 기타 정화되지 않거나 덜 정화된 용수를 연결하지 마십시오.

>함께 제공된 수도 공급 호스만 사용하고, 낡은 호스는 다시 사용하지 마십시오.

>제품을 2주 이상 사용하지 않은 경우, 추가 셀프 클리닝을 활성화하십시오.

## 2.6 배터리 사용 지침

배터리는 리모컨 안에 있습니다.

### 삼키는 경우 생명의 위험/화학적 화상 위험

이 제품에는 단추형 전지가 있습니다. 배터리를 삼키지 마십시오! 배터리를 삼키면 두 시간 안에 심각한 장기 화상을 일으켜 사망에 이를 수 있습니다.

> 배터리를 삼키지 마십시오. 화학적 화상의 위험이 있습니다.

> 새 배터리와 다 사용한 배터리에 어린이의 손이 닿지 않게 하십시오. 배터리 칸이 올바르게 닫히지 않으면, 제품을 계속 사용하지 말고, 어린이의 손이 닿지 않게 하십시오.

> 배터리를 삼켰거나 어떠한 방법으로 신체 내로 들어간 것으로 의심되는 경우, 즉각 의사의 진료를 받으십시오.

### 배터리 산의 유출로 인한 건강 손상

> 배터리 산이 유출된 경우, 피부, 눈 및 점막과의 접촉을 피하십시오.

> 배터리 산과 접촉한 경우, 해당 부위를 흐르는 물로 여러 번 씻고, 즉시 의사의 진료를 받으십시오.

> 배터리를 극한 환경에 노출하지 마십시오. 뜨거운 표면 위에 두지 말고 직사광선을 피하십시오. 그렇지 않으면 배터리 산이 유출될 위험이 있습니다.

> 배터리는 적절히 폐기하고 어린이의 손이 닿지 않게 하십시오. 자가 방전된 배터리는 부상을 초래할 수 있습니다.

## 2.7 일반적인 예방 조치

### 일반적인 예방 조치

시트 히터를 켜 상태로 변기를 너무 오래 사용하면 가벼운 화상을 입을 수 있습니다.

>특히 감각 능력과 운동 능력이 떨어지는 사람이 변기를 너무 오래 사용하는 경우, 시트 히터를 끄십시오.

## 2.8 제품 손상 방지

### 배터리 사용 지침

>배터리를 충전하거나, 다른 수단으로 재활성화하거나, 분해하거나 또는 과도한 열(예, 불)에 노출하면 안 됩니다.

>극 단자가 단락되면 안 됩니다.

>소모된 배터리는 즉시 리모컨에서 빼십시오. 그렇지 않으면 배터리 산이 유출되어 손상을 일으킬 수 있습니다.

>리모컨에 새 배터리와 기존 배터리를 함께 넣지 마십시오.

>다른 유형의 배터리를 함께 사용하지 마십시오.

>배터리 및 접점을 배터리 삽입 전에 닦으십시오.

>배터리는 극 표시에 맞게 올바르게 삽입해야 합니다.

>리모컨을 장기간 사용하지 않는 경우, 배터리를 제거하십시오.

### 부적절한 사용으로 인해 제품이 손상 또는 오작동

>제품 위로 올라가거나 제품을 밟고 올라서지 마십시오.

>세정 노즐을 일부러 더럽히거나, 적시거나 막지 마십시오.

## **시트 및 커버의 손상을 방지하십시오**

- >커버 위에 앉거나 서거나 커버를 받침으로 사용하지 마십시오.
- >시트와 커버를 제거하지 마십시오.
- >시트 표면을 손상시키지 마십시오. 시트 표면이 손상된 경우, [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com)에 연락하십시오.
- >무거운 물건을 커버 위에 올려 두지 마십시오.

## **물 결빙으로 인한 손상**

- >결빙 위험이 있는 공간에 제품을 설치하여 작동하지 마십시오. 실내 온도는 4°C(39°F) 이상이어야 합니다.

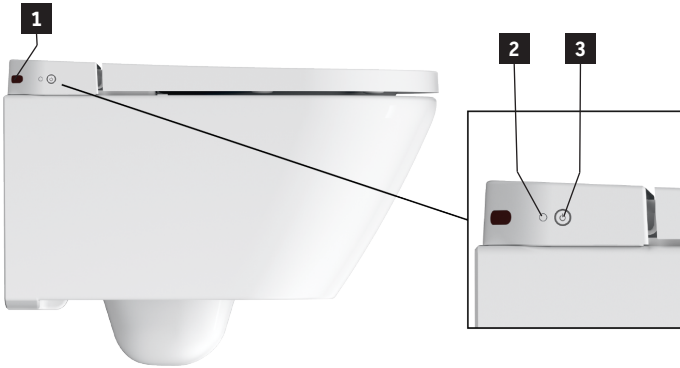
## **외부 영향으로 인한 손상**

- >특히 노출된 발화원, 촛불, 담배 등을 제품 위에 두지 마십시오.
- >제품을 직접적인 물의 영향 또는 직사광선에 노출하지 마십시오.

### 3 제품 개요

#### 3.1 구조 및 기능 설명

##### 3.1.1 시트 유닛



**1** 적외선 센서

**3** 파워 버튼/상태 디스플레이(LED)

**2** 광센서

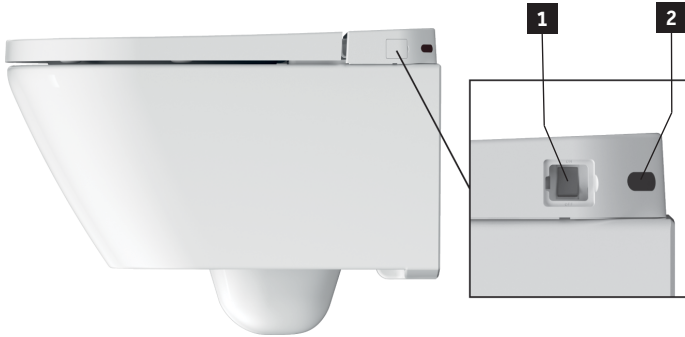
##### 3.1.2 시트 유닛 LED 디스플레이

#### 파워 버튼

| LED         | 기능  |
|-------------|---|
| 빨간색         | 대기 모드   |
| 초록색         | 켜짐  |
| 오렌지색        | 에너지 절약 모드   |
| 오렌지색으로 깜박거림 | 석회 제거가 필요함<br>> 제품에서 석회를 제거하십시오.<br>> 파워 버튼/상태 디스플레이(LED)를 한 번 눌러 점멸을<br>끝내십시오. |
| 깜박거림        | 기능 오류<br>> 제품을 끄십시오.<br>> 전류 공급을 중단하십시오.  |

| LED | 기능  |
|-----|---|
|     | > 차단 밸브를 닫아 물 공급을 중단하십시오.<br>> help@duravit.com으로 문의하십시오. |

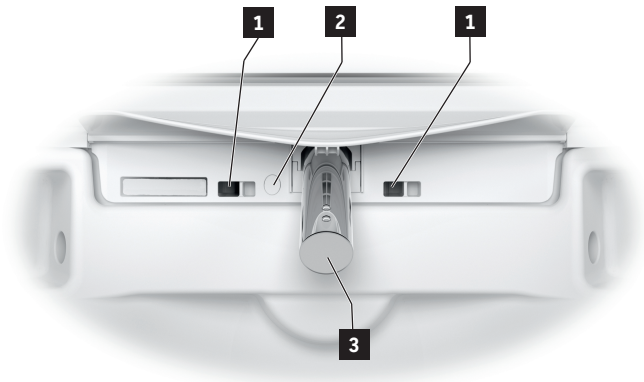
### 3.1.3 메인 스위치



**1** 메인 스위치

**2** 적외선 센서

### 3.1.4 기능 범위



**1** 내부 오버플로우

**3** 세정 노즐

**2** 나이트 라이트



### 3.1.5 시트 센서 및 석회 제거제 구멍



**1** 석회 제거제 구멍

**2** 시트 센서

### 3.2 공장도 설정

| 기능        | 설정 범위         | 공장도 설정 |
|-----------|---------------|--------|
| 마사지       | ON/OFF        | ON     |
| 세정 노즐 위치  | 1, 2, 3, 4, 5 | 3      |
| 분사 노즐 강도  | 저/중/고         | 중간     |
| 용수 온도     | 꺼짐/저/중/고      | 중간     |
| 시트 히터     | ON/OFF        | ON     |
| 시트 온도     | 저/중/고         | 중간     |
| 에너지 절약 모드 | ON/OFF        | OFF    |
| 나이트 라이트   | OFF/Auto/ON   | Auto   |
| 작동음       | ON/OFF        | ON     |

## 4 최초 작동 개시

### 4.1 안전

#### ⚠ 주의

더러운 물, 오염된 물 또는 오랫동안 고여 있던 물로 인한 건강 손상

더럽거나 오염된 물 또는 오랫동안 고여 있던 물을 세정 기능에 사용하면 건강이 손상될 수 있습니다.

> 제품을 2주 이상 사용하지 않은 경우, 추가 셀프 클리닝을 활성화하십시오.

### 4.2 제품 활성화

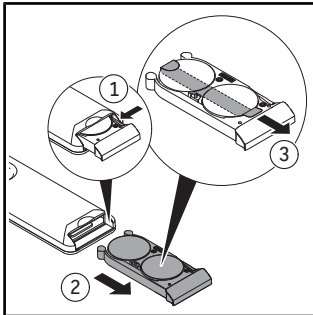
제품은 설치 설명서에 따라 완전히 설치되고 주전원 공급 장치와 물 연결부에 연결되어 있어야 합니다.

> 차단 밸브가 열려 있는지 확인하십시오.

> 제품을 메인 스위치로 켜십시오.

### 4.3 리모컨 활성화

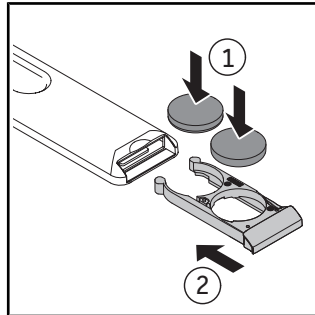
#### 4.3.1 배터리 내장 리모컨



> 배터리 칸을 빼십시오.

> 레버를 눌러 배터리 칸을 완전히 여십시오.

> 보호 필름을 제거하십시오.



> 배터리를 삽입하십시오 (CR2032).

> 배터리 칸을 닫으십시오.

## 5 조작


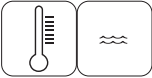
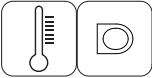

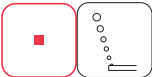
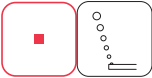
### 5.1 리모컨

제품을 리모컨으로 제어할 수 있습니다. 기능은 공장 설정에 따라 구성되어 있습니다.



\*그림에 표시된 기능 범위는 예시입니다. 실제 기능 범위는 모델에 따라 다를 수 있습니다.

| 기호 | 이름   |
|----|--|
|    | <p><b>둔부 세정 활성화.</b><br/>기능은 저/중/고로 제공됩니다.<br/>기능이 실행 중일 때 +/- 버튼으로 단계를 설정할 수 있습니다. 설정은 리모컨(LED)에 표시됩니다.<br/>기능이 종료되지 않으면, 2분 후에 자동으로 정지합니다.</p>   |
|    | <p><b>Lady 세정 활성화.</b><br/>기능은 저/중/고로 제공됩니다.<br/>기능이 실행 중일 때 +/- 버튼으로 단계를 설정할 수 있습니다. 설정은 리모컨(LED)에 표시됩니다.<br/>기능이 종료되지 않으면, 2분 후에 자동으로 정지합니다.</p> |
|    | <p><b>컴포트 세정 활성화.</b><br/>기능은 켜짐/꺼짐으로 제공됩니다.<br/>세정 기능이 실행 중일 때 +/- 버튼으로 기능을 활성화하고 비활성화할 수 있습니다.<br/>기능이 종료되지 않으면, 2분 후에 자동으로 정지합니다.</p>           |

| 기호   | 이름   |
|--|--|
|    | <p><b>세정 노즐 위치 조절.</b><br/> 기능은 1, 2, 3, 4, 5 단계로 제공됩니다.<br/> 세정 기능이 실행 중일 때 +/- 버튼으로 단계를 설정할 수 있습니다. 설정은 리모컨(LED)에 표시됩니다.</p>   |
|    | <p><b>수온 조절.</b><br/> 기능은 꺼짐/저/중/고로 제공됩니다.<br/> 단계를 전환하려면 물 버튼을 반복해서 누르십시오. 설정은 리모컨(LED)에 표시됩니다.</p>   |
|    | <p><b>시트 히터 조절.</b><br/> 기능은 꺼짐/저/중/고로 제공됩니다.<br/> 단계를 전환하려면 시트 히터 버튼을 반복해서 누르십시오. 설정은 리모컨(LED)에 표시됩니다.</p>  |
|    | <p><b>진행 중인 기능 정지.</b></p>   |
|    | <p><b>나이트 라이트 조절.</b><br/> 기능은 꺼짐/자동/켜짐으로 제공됩니다.<br/> &gt; 정지 버튼을 누르고 계십시오.<br/> &gt; 단계를 전환하려면 Lady 세정 - 버튼을 반복해서 누르십시오.<br/> 자동 모드에서는 주변 밝기에 따라 기능이 자동으로 활성화되고 비활성화됩니다.<br/> 나이트 라이트는 커버가 닫힌 상태에서 계속 보입니다.</p> |
|  | <p><b>신호음 조절.</b><br/> 기능은 켜짐/꺼짐으로 제공됩니다.<br/> &gt; 정지 버튼을 누르고 계십시오.<br/> &gt; Lady 세정 + 버튼을 눌러 기능을 활성화(짧은 신호음)하고 비활성화(긴 신호음)하십시오.</p>   |

**팁** 시트에는 센서가 있습니다. 세정 기능은 사용자가 양변기에 앉은 경우에만 활성화할 수 있습니다.

## 5.2 에너지 및 물 소비 효율

천연 자원 소비를 최소화하기 위해 제품에는 순간 온수기 및 모든 세정 기능을 위한 자동 정지 기능이 있습니다. 일상적인 사용에서 에너지를 아끼기 위해, 다음 설정을 조정할 수 있습니다.

### 5.2.1 에너지 절약 모드(시트 히터)

일정 시간 동안 시트 히터가 비활성화됩니다(예: 낮 동안, 일하는 동안). 기능을 활성화 하면 시트 히터가 8시간 동안 비활성화된 후 자동으로 16시간 동안 재활성화됩니다. 이 절차는 기능을 비활성화할 때까지 매일 동일한 시간에 반복됩니다.

> 리모컨으로 에너지 절약 모드를 활성화하십시오.

> 정지 버튼을 누르고 계십시오.

> 시트 온도 버튼을 눌러 에너지 절약 모드를 활성화하고 비활성화하십시오.

## 6 세척 및 관리

### 6.1 안전



#### 경고

#### 감전으로 인한 사망 위험

시트 유닛에는 제품의 전기 구성 요소가 있습니다.

- > 청소 전에 제품을 메인 스위치로 끄십시오.
- > 시트 유닛에 물을 붓지 마십시오.
- > 물이 시트 유닛에 들어가면 안 됩니다.

#### 주의

#### 잘못된 세척 및 관리로 인한 제품 손상

잘못된 세제, 세척 도구 및 세척 장비로 인해 표면이 손상되고 영구 변색될 수 있습니다.

- > Duravit이 권장한 세제 및 세척 도구만 사용하십시오.
- > 세제 제조사의 사용 설명서를 준수하십시오.
- > 적용 범위에 맞는 세척 장비만 사용하십시오(고압 세척기 또는 증기 세척기 사용하지 말 것).

#### 주의

#### 분무형 세제로 인한 제품 손상

분무형 세제가 개방된 부위 및 틈새에 스며들어 표면을 상하게 할 수 있습니다.

- > 분무 세제는 타월에 분사하여 사용하십시오. 절대 제품에 직접 분사하면 안 됩니다.

#### 주의

#### 긴 세척 주기로 인한 제품 손상

세척 주기가 너무 길면 오염이 심해질 수 있습니다.

- > 표면을 정기적으로 세척하고, 오염된 경우 즉시 세척하십시오.

### 6.2 세척 권장 사항

#### 6.2.1 세척

- > 표면을 젖은 청소포로 닦으십시오.
- > 심한 오염은 권장 세제로 제거하십시오. 이때 세제는 항상 청소포에 묻히십시오.
- > 양변기/소변기 세척에 변기용 브러시를 사용하십시오.
- > 깨끗한 물로 남은 세제 잔재를 모두 헹구십시오.
- > 표면을 건조시키십시오.

## 6.2.2 권장 세제

| 구성 요소             | 세제                        | 세척 도구                    |
|-------------------|---------------------------|--------------------------|
| 시트 및 커버           | 중성 세제(pH 6~8)(예: 중성 클리너)  | 면 소재 청소포                 |
| 커버                | 중성 세제(pH 6~8)(예: 중성 클리너)  | 면 소재 청소포                 |
| 세정 노즐/세정 헤드       | 중성 세제(pH 6~8)(예: 중성 클리너)  | - 합성 섬유 청소포<br>- 스폰지 연마재 |
| 세라믹 변기<br>일상적인 세척 | 중성 세제(pH 6~8)(예: 중성 클리너)  | - 합성 섬유 청소포<br>- 변기용 브러시 |
| 세라믹 변기<br>석회      | 산성 세제(pH 6~6)(예: 구연산 클리너) | - 합성 섬유 청소포<br>- 변기용 브러시 |
| 리모컨               | 물                         | 면 소재 청소포                 |

## 6.3 세정 노즐 및 세정 헤드 셀프 클리닝

안으로 들어가 있는 세정 노즐은 세정 절차 전후에 항상 자동으로 세척됩니다.

> 제품을 2주 이상 사용하지 않은 경우, 리모컨으로 추가 셀프 클리닝을 활성화하십시오.

> 정지 버튼을 누르고 계십시오.

> 콤포트 세정 + 버튼을 누르십시오.

세정 노즐과 세정 헤드가 청소됩니다. 기능을 종료하지 않으면, 90초 후에 기능이 자동으로 정지합니다.

## 6.4 세정 노즐 및 세정 헤드 수동 세척 모드

수동 세척은 시트 센서가 비활성화되어 있는 경우에만 가능합니다.

>수동 세척을 위해 세정 노즐을 빼려면 리모컨으로 수동 세척 모드를 활성화하십시오.

>정지 버튼을 누르고 계십시오.

>둔부 세정 + 버튼을 누르십시오.

세정 노즐이 나옵니다.

>세정 노즐을 청소하십시오.

기능이 종료되지 않으면, 2분 후에 자동으로 정지합니다.

팁 이 기능은 양변기 위에 아무도 앉아 있지 않고 시트 센서가 활성화되어 있지 않은 경우에만 활성화될 수 있습니다.

## 6.5 리모컨으로 석회 제거

### 주의

#### 석회 형성으로 인한 기능 제한 또는 제품 손상

경수를 사용하는 지역에서는 석회가 침전될 수 있습니다. 석회는 제품 라인을 손상시킬 수 있습니다.

>사용 지역의 수질을 점검하십시오. 물 경도가  $\geq 14^\circ\text{dH}(2.5\text{mmol/l})$ 인 경우 Duravit 은 연수 시스템 설치를 권장합니다.

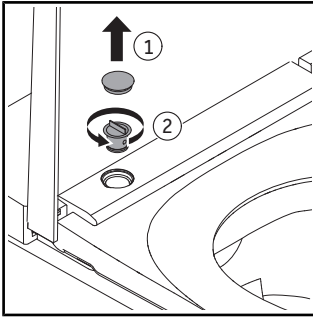
>제품에서 정기적으로 석회를 제거하십시오. 제품에서 석회를 제거해야 하는 경우, 파워 버튼/상태 디스플레이(LED)가 오렌지색으로 깜박거립니다.

>Duravit의 정품 석회 제거제 또는 Duravit이 승인한 석회 제거제만 사용하십시오.

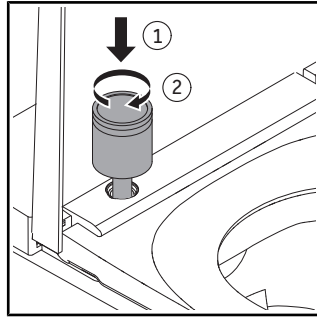
| 물경도   | 석회 제거 사이클 |
|---|-----------|
| 연수: $< 8.4^\circ\text{dH}(1.5\text{mmol/l})$              | 반년마다      |
| 중간: $8.4\sim 14^\circ\text{dH}(1.5\sim 2.5\text{mmol/l})$ | 반년마다      |
| 경수: $> 14^\circ\text{dH}(2.5\text{mmol/l})$               | 분기마다      |

석회 제거 절차는 리모컨으로 활성화할 수 있습니다.

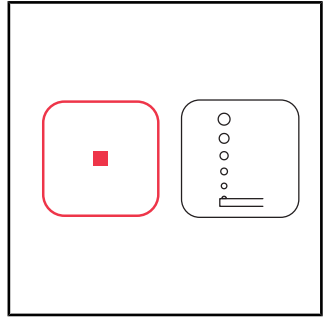




- >커버를 제거하십시오.
- >잠금 마개를 풀어 빼십시오.

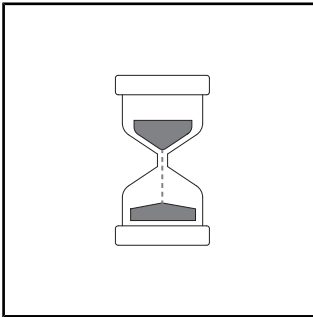


- >카트리지를 구멍에 꽂으십시오.
- >카트리지를 고정될 때까지 시계 방향으로 돌리십시오.

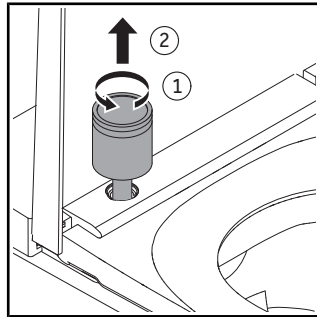


- >정지 버튼을 누르고 계십시오.
- >신호음이 울릴 때까지 리모컨에서 둔부 세정 - 버튼을 누르고 계십시오.
- >버튼을 놓으십시오.

신호음이 울립니다. 석회 제거 모드가 활성화되어 있습니다.



석회 제거 절차가 시작됩니다. 석회 제거 절차에는 약 1/2시간이 소요됩니다. 이 시간 동안에는 제품을 사용할 수 없습니다.



- >카트리지를 반시계 방향으로 푸십시오.
- >카트리지를 제거하십시오.
- >제조사사의 폐기 지침에 유의하십시오.

## 7 문제 발생 시 도움말

### 7.1 일반 사항

장애 시 행동 요령:

- > 제품을 꺾다가 다시 켜십시오.
- > 다음 지침을 준수하십시오.
- > 제품이 계속해서 올바르게 작동하지 않으면, help@duravit.com에 문의하십시오.
- > 품목 번호를 준비해 두십시오. 품목 번호는 사용 설명서 끝부분의 기술 지원, 포장 라벨, 설치 설명서에 있습니다.

### 7.2 오류 해결

| 문제                                     | 예상되는 원인       | 해결책   |
|--|---------------|---|
| <b>LED 디스플레이(시트 유닛)</b>                |               |   |
| LED 디스플레이가 깜박거리거나(빨간색, 초록색) 신호음이 울립니다. | 기능 오류         | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; 제품을 끄십시오.</li><li>&gt; 전류 공급을 중단하십시오.</li><li>&gt; 차단 밸브를 닫아 물 공급을 중단하십시오.</li><li>&gt; help@duravit.com으로 문의하십시오.</li></ul> |
| LED 디스플레이가 오렌지색으로 깜박거립니다.              | 석회 제거가 필요합니다. | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; 제품에서 석회를 제거하십시오.</li><li>&gt; 파워 버튼/상태 디스플레이(LED)를 한 번 눌러 점멸을 끝내십시오.</li></ul>   |

| 문제              | 예상되는 원인                                     | 해결책  |
|-----------------|---|--|
| <b>일반적인 문제</b>  |   |  |
| 제품이 작동하지 않습니다.  | 제품이 대기모드입니다 (파워 버튼/상태 디스플레이 빨간색으로 켜짐).      | > 제품을 활성화하십시오.   |
| 물이 샹니다.         | 누수  | > 제품을 끄십시오.<br>> 전류 공급을 중단하십시오.<br>> 차단 밸브를 닫아 물 공급을 중단하십시오.<br>> help@duravit.com으로 문의하십시오. |
| <b>리모컨</b>      |   |  |
| 리모컨이 반응하지 않습니다. | 배터리가 거의 방전되었습니다(LED 디스플레이가 하얗게 깜박거림).       | > 배터리를 교체하십시오.   |
|                 | 리모컨이 제품과 연결되지 않았습니다(LED 디스플레이가 빨간색으로 깜박거림). | > help@duravit.com으로 문의하십시오.   |
|                 | 배터리가 삽입되지 않았습니다.                            | > 배터리를 넣으십시오.  |
|                 | 리모컨에 결함이 있음.                                | > help@duravit.com으로 문의하십시오.   |

| 문제                                  | 예상되는 원인                                       | 해결책                           |
|-------------------------------------|---|-------------------------------|
| <b>세정 기능</b>                        |   |                               |
| 둔부 세정과 Lady 세정 사이의 전환에 시간이 오래 걸립니다. | 세정 노즐이 기능과 기능 사이에 안으로 들어갑니다. 전환에 약 12초가 걸립니다. | 정상                            |
| 세정 분사 강도가 너무 약합니다.                  | 세정 분사 강도가 "저"로 설정되어 있습니다.                     | > 세정 분사 강도를 높이십시오.            |
|                                     | 물 라인이 꼬이거나 찌그러졌습니다.                           | > help@duravit.com으로 문의하십시오.  |
| 수온이 너무 높/낮습니다.                      | 온도가 잘못 조정되어 있습니다.                             | > 온도를 조정하십시오.                 |
| 둔부 세정/Lady 세정이 자동으로 정지합니다.          | 이 기능은 2분 후에 자동으로 정지합니다.                       | > 정상.                         |
|                                     | 시트 센서의 접촉이 끊어졌습니다.                            | > 다시 앉으십시오.<br>> 기능을 활성화하십시오. |
| 둔부 세정/Lady 세정이 작동하지 않습니다.           | 세정 헤드가 막혔습니다.                                 | > 세정 헤드를 세척하십시오.              |
|                                     | 시트 센서의 접촉이 끊어졌습니다.                            | > 다시 앉으십시오.<br>> 기능을 활성화하십시오. |

| 문제                   | 예상되는 원인   | 해결책                                     |
|----------------------|---|---|
| <b>시트 히터</b>         |   |   |
| 시트 히터가 작동하지 않습니다.    | 기능이 비활성화되었습니다.  | > 기능을 활성화하십시오.                          |
| 시트 온도가 너무 높/낮습니다.    | 온도가 잘못 조정되어 있습니다.   | > 온도를 조정하십시오.                           |
| 시트 온도가 너무 낮습니다.      | 제품이 에너지 절약 모드입니다(LED 디스플레이 주황색으로 켜짐).                             | > 에너지 절약 모드를 비활성화하십시오.                  |
|                      | 48시간 넘게 모든 기능이 비활성화 상태인 경우, 제품이 에너지 절약 모드를 자동으로 활성화합니다.           | > 아무 기능이나 선택하여 제품을 다시 활성화하십시오.          |
| <b>나이트 라이트</b>       |   |   |
| 나이트 라이트가 작동하지 않습니다.  | 기능이 비활성화되었습니다.  | > 나이트 라이트 또는 Auto 모드를 활성화하십시오.          |
|                      | Auto 모드가 활성화되어 있습니다. 주변 빛이 밝은 경우, 이 기능은 나이트 라이트를 자동으로 비활성화합니다.    | 정상                                      |
| 나이트 라이트가 계속 켜져 있습니다. | 기능이 활성화되었습니다.   | > 나이트 라이트를 비활성화하거나 또는 Auto 모드를 활성화하십시오. |
|                      | Auto 모드가 활성화되어 있습니다. 주변 빛이 너무 어두운 경우, 이 기능은 나이트 라이트를 자동으로 활성화합니다. | 정상                                      |

| 문제                        | 예상되는 원인                                    | 해결책            |
|---------------------------|--|----------------|
| <b>수동 세척</b>              |  |                |
| 세정 노즐이 자동으로 들어갑니다.        | 이 기능은 2분 후에 자동으로 정지합니다.                    | > 기능을 활성화하십시오. |
| <b>자동 셀프 청소</b>           |  |                |
| 안으로 들어간 분사 노즐에서 물방울이 떨어짐. | 안으로 들어가 있는 세정 노즐은 세정 절차 전후에 항상 자동으로 세척됩니다. | 정상             |

## 8 폐기

### 8.1 포장

부상 또는 질식의 위험이 있으므로 어린이가 비닐 봉지나 포장재를 가지고 놀면 안 됩니다. 이러한 물질은 안전한 장소에 보관하거나 환경을 보호하는 방법으로 폐기하십시오. 포장재는 가능한 한 보증 기간이 경과할 때까지 보관하십시오.

### 8.2 WEEE



■ 쓰레기통에 엑스자가 그려진 기호는 폐전기전자제품(WEEE)으로서 별도로 폐기해야 함을 나타냅니다. 폐기할 전기 및 전자 기기는 위험한 물질을 포함할 수 있습니다. 이 제품을 일반 쓰레기로 버리지 마십시오. 조작 패널을 전기 및 전자 기기의 재활용을 위한 특정 수집소(WEEE)로 가져가십시오. 이렇게 하면 원료를 얻고 환경을 보호하는 데 기여할 수 있습니다. 자세한 정보는 판매처 또는 해당 관청에 연락하십시오. 사용한 배터리는 적절하게 폐기해야 합니다. 이를 위해 배터리 판매점 및 수집 장소에 배터리 수집 표시가 된 용기가 준비되어 있습니다.

## 9 기술 제원

| 일반 사항    |   |
|----------|---|
| 품목 번호    | 614700 01 2 00 0300<br>614700 01 2 00 0304      |
| 순중량      | 4.2kg(9.3lbs)                                   |
| 치수       | 573 x 376 x 183mm<br>(22 5/8 x 14 3/4 x 7 1/4") |
| 공칭 전압    | 220~240V  |
| 주파수      | 50~60Hz   |
| 정격 출력    | 1080W   |
| 대기 모드    | <0.5W   |
| 입력 용수 압력 | 0.07~0.75MPa/0.7~7.5bar<br>(10~109psi)          |
| 보호 등급    | IPX4<br>모든 방향에서 튀어 오는 물방울로부터 보호.                |

| 온도 범위 |                   |
|-------|-------------------|
| 작동 온도 | 4~40°C(39~104°F)  |
| 용수 온도 | 33~41°C(91~106°F) |
| 시트 온도 | 30~40°C(86~104°F) |

| 물 소비  |                                 |
|-------|---------------------------------|
| 세정 모드 | 0.35~0.7l/min(0.09~0.18gal/min) |

### 보증

보증 조항은 <https://pro.duravit.com/gtc>의 일반 거래 약관(GTC)에서 불러올 수 있습니다.



## Содержание

|       |  |     |
|-------|--|-----|
| 1     | Об этом документе  | 157 |
| 2     | Безопасность   | 158 |
| 2.1   | Предназначение документа   | 158 |
| 2.2   | Использование по назначению  | 158 |
| 2.3   | Требования к пользователю  | 158 |
| 2.4   | Электробезопасность  | 159 |
| 2.5   | Гигиенические процедуры  | 160 |
| 2.6   | Указания по использованию элементов питания                            | 161 |
| 2.7   | Общие меры предосторожности  | 162 |
| 2.8   | Избегание повреждений изделия  | 162 |
| 3     | Обзор изделия  | 164 |
| 3.1   | Описание конструкции и принципа работы                                 | 164 |
| 3.1.1 | Блок сиденья   | 164 |
| 3.1.2 | Светодиодная индикация блока сиденья                                   | 164 |
| 3.1.3 | Главный выключатель  | 165 |
| 3.1.4 | Область функционирования   | 165 |
| 3.1.5 | Датчик сиденья и отверстие для заполнения средства для удаления накипи | 166 |
| 3.2   | Заводские установки  | 166 |
| 4     | Первый ввод в эксплуатацию   | 167 |
| 4.1   | Безопасность   | 167 |
| 4.2   | Активировать изделие   | 167 |
| 4.3   | Активировать дистанционное управление                                  | 167 |
| 4.3.1 | Пульт дистанционного управления с батарейками                          | 167 |
| 5     | Обслуживание   | 168 |
| 5.1   | Дистанционное управление   | 168 |
| 5.2   | Эффективность использования энергии и воды                             | 170 |
| 5.2.1 | Режим экономии энергии (подогрев сиденья)                              | 170 |
| 6     | Чистка и уход  | 171 |
| 6.1   | Безопасность   | 171 |

|       |  |     |
|-------|--|-----|
| 6.2   | Рекомендации по очистке  | 171 |
| 6.2.1 | Чистка   | 171 |
| 6.2.2 | Рекомендованные чистящие средства                                | 172 |
| 6.3   | Самоочистка душевой палочки и душевой лейки                      | 172 |
| 6.4   | Ручной режим очистки душевой палочки и душевой лейки             | 173 |
| 6.5   | Удаление известкового налета с помощью дистанционного управления | 173 |
| 7     | Помощь в случае возникновения проблемы                           | 175 |
| 7.1   | Общие сведения   | 175 |
| 7.2   | Устранение неисправностей  | 175 |
| 8     | Утилизация   | 180 |
| 8.1   | Упаковка   | 180 |
| 8.2   | WEEE   | 180 |
| 9     | Технические характеристики                                       | 181 |

## **1 Об этом документе**

Все документы для этого изделия и дополнительная информация доступны в Интернете:

- > Получите доступ к онлайн-документам через [qr.duravit.com](http://qr.duravit.com) или [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

## **2 Безопасность**

### **2.1 Предназначение документа**

Инструкция является частью изделия Duravit. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ инструкций может привести к травмам, повреждению изделия и/или материальному ущербу.

> Прочтите инструкции и следуйте им.

> Сохраните этот документ и передайте его последующим пользователям.

Мы оставляем за собой право на техническое усовершенствование и визуальные изменения изображенных изделий.

### **2.2 Использование по назначению**

SensoWash® — это унитаз-биде с душем для ягодиц и душем для дам и другими комфортными функциями. Изделие можно использовать только в помещении. Duravit не несет НИКАКОЙ ответственности за любое использование, выходящее за рамки предполагаемого использования, или за любое другое использование.

### **2.3 Требования к пользователю**

Требования к пользователю Это изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасному использованию изделия и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией.

> НЕ разрешайте детям играть с изделием.

> Очистка и техническое обслуживание НЕ должны производиться детьми без присмотра.

## **2.4 Электробезопасность**

### **Смертельная угроза поражения электротоком**

Контакт с электричеством может привести к смертельному поражению электрическим током.

#### **Общие меры предосторожности**

- > Изделие необходимо заземлить должным образом. Не используйте изделие, если оно не заземлено должным образом. Соблюдайте инструкции по монтажу.
- > Изделие не имеет собственного устройства защитного отключения, поэтому должно быть установлено в цепи, в которой имеется устройство защитного отключения.
- > Устройства для электрического разъединения должны быть стационарно установлены в электропроводке и соответствовать общепринятым нормам. Кроме того, они должны иметь всеполюсное размыкание контактов, соответствующее категории перенапряжения III.

#### **Избегайте повреждения кабеля питания**

При повреждении электроподключения данного изделия неисправность должна быть устранена специалистами изготовителя, сервисной службы или квалифицированным специалистом во избежание опасности.

- > Следите за тем, чтобы кабель питания НЕ был повреждён.
- > Кабель питания НЕ должен быть зажат или сдавлен.
- > Кабель питания должен находиться вдали от горячих поверхностей и острых кромок.

#### **НЕ используйте повреждённое изделие**

НЕ используйте изделие, если оно работает ненадлежащим образом или повреждено.

- > Выключите изделие.
- > Отключите питание.

- > Закройте запорный вентиль, чтобы перекрыть подачу воды.
- > Свяжитесь с [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## **НЕ ремонтируйте изделие самостоятельно**

Ремонт может производиться только соответствующим специалистом, обладающим необходимыми знаниями и квалификацией.

- > ЗАПРЕЩАЕТСЯ вносить какие-либо изменения, совершать манипуляции, устанавливать дополнительные установки или пытаться отремонтировать изделие.
- > Используйте только аксессуары, рекомендованные Duravit.

## **Избежание конденсации**

- > НЕ устанавливайте изделие в помещении с повышенной влажностью. Обеспечьте достаточную вентиляцию для предотвращения образования конденсата в электрических компонентах.
- > Если изделие вносится из холодного места в теплое, сначала оставьте его выключенным на несколько часов, чтобы избежать возможного образования конденсата.

## **2.5 Гигиенические процедуры**

### **Вред для здоровья от загрязнённой, зараженной или стоячей воды**

Использование загрязнённой, зараженной или стоячей воды для душа может вызвать проблемы со здоровьем.

- > Подведите к изделию холодную питьевую воду из водопроводной магистрали.
- > НЕ подключайте сточную, слабозагрязненную бытовую, хозяйственную, морскую или другие виды воды, не подключайте неочищенную или только слабоочищенную воду.
- > Используйте только входящие в комплект шланги для подачи воды, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ повторно старые шланги.

> Если изделие НЕ использовалось две недели и более, активируйте дополнительную самоочистку.

## **2.6 Указания по использованию элементов питания**

Элементы питания находятся в пульте дистанционного управления.

### **Опасность для жизни при проглатывании/риск получения химических ожогов**

Этот продукт содержит элементы питания таблеточного типа. НЕ глотать элементы питания! Проглатывание элемента питания может вызвать тяжёлые внутренние ожоги и смерть всего за два часа.

> НЕ глотать элементы питания, риск получения химических ожогов.

> Храните как новые, так и использованные элементы питания в недоступном для детей месте. Если батарейный отсек НЕ закрывается должным образом, ПРЕКРАТИТЕ использование изделия и не допускайте к нему детей.

> Если вы подозреваете, что кто-то проглотил или иным образом ввёл в тело элемент питания, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

### **Повреждение здоровья из-за утечки электролита**

> При утечке электролита избегайте контакта с кожей, глазами и слизистыми оболочками.

> При контакте с электролитом промойте пострадавшее место большим количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу.

> НЕ подвергайте элементы питания экстремальным воздействиям. НЕ кладите на горячие поверхности и НЕ подвергайте воздействию прямых солнечных лучей. В противном случае существует опасность вытекания.

> Элементы питания следует утилизировать надлежащим образом и хранить в недоступном для детей месте. Даже разряженные элементы питания могут стать причиной травмы.

## **2.7 Общие меры предосторожности**

### **Общие меры предосторожности**

Очень длительное использование туалета при включенном обогреве сиденья может привести к легким ожогам.

> Отключите обогрев сиденья при долгом использовании туалета, особенно для людей с ограниченными сенсорными и двигательными способностями.

## **2.8 Избегание повреждений изделия**

### **Указания по использованию элементов питания**

> Элементы питания ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать, повторно активировать любым другим способом, разбирать или подвергать чрезмерному нагреву (например, на огне).

> Полюсные клеммы НЕ следует замыкать накоротко.

> Отработанные элементы питания необходимо сразу же извлекать из пульта дистанционного управления. Иначе они могут вытечь и повредить устройство.

> НЕ используйте в пульте дистанционного управления старые элементы питания вместе с новыми.

> ЗАПРЕЩАЕТСЯ сочетать между собой разные типы элементов питания.

> Очистите элемент питания и контакты перед установкой элемента питания.

> Элементы питания должны быть вставлены с соблюдением указанной полярности.

> Извлеките элементы питания, если пульт дистанционного управления НЕ будет использоваться в течение длительного времени.



## **Повреждение или неисправность изделия из-за неправильного использования**

- > НЕ наступайте и не вставайте на изделие.
- > НЕ следует преднамеренно загрязнять, обрызгивать или засорять душевую палочку.

## **Избегайте повреждений сиденья и крышки**

- > ЗАПРЕЩАЕТСЯ сидеть, стоять или опираться на крышку.
- > НЕ снимайте сиденье и крышку.
- > НЕ повреждайте поверхность сиденья. Если поверхность сиденья повреждена, свяжитесь с нами по адресу [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > НЕ ставьте тяжелые предметы на крышку.

## **Повреждения от замерзания воды**

- > ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать и эксплуатировать изделие в помещениях, где существует риск замерзания. Температура в помещении должна быть не ниже 4 °C (39 °F).

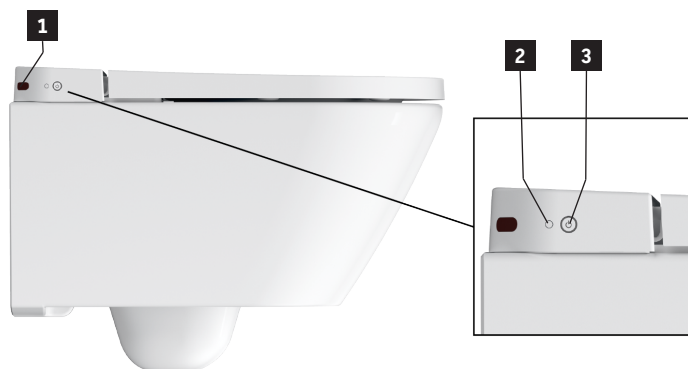
## **Повреждения, вызванные внешними воздействиями**

- > ЗАПРЕЩАЕТСЯ ставить и класть на изделие открытые источники огня: свечи, сигареты и т. п.
- > НЕ подвергайте изделие воздействию воды или прямых солнечных лучей.

### 3 Обзор изделия

#### 3.1 Описание конструкции и принципа работы

##### 3.1.1 Блок сиденья



**1** Инфракрасный датчик

**3** Кнопка питания/индикатор состояния (светодиод)

**2** Световой датчик

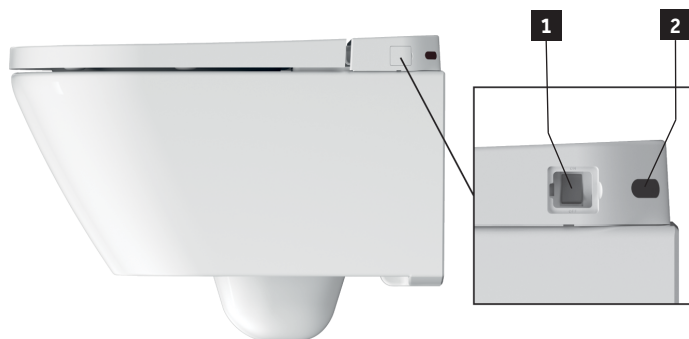
##### 3.1.2 Светодиодная индикация блока сиденья

#### Кнопка питания

| Светодиод          | Функция   |
|--------------------|---|
| Красный            | Режим ожидания  |
| Зеленый            | Включено  |
| Оранжевый          | Режим экономии электроэнергии   |
| Мигающий оранжевый | Необходимо удаление известкового налёта<br>> Очищайте изделие от известкового налёта.<br>> Нажмите один раз на кнопку питания/индикатор состояния (светодиодного), чтобы отключить мигание. |
| Мигает             | Неисправность<br>> Выключите изделие.<br>> Отключите питание.   |

| Светодиод | Функция   |
|-----------|---|
|           | > Закройте запорный вентиль, чтобы перекрыть подачу воды.<br>> Свяжитесь с <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> . |

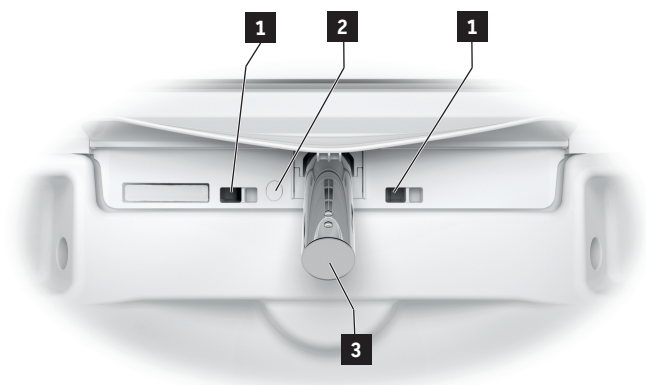
### 3.1.3 Главный выключатель



**1** Главный выключатель

**2** Инфракрасный датчик

### 3.1.4 Область функционирования



**1** Внутренний перелив

**3** Душевая палочка

**2** Ночник

### 3.1.5 Датчик сиденья и отверстие для заполнения средства для удаления накипи



**1** Отверстие для заполнения средства для удаления накипи

**2** Датчик сиденья

### 3.2 Заводские установки

| Функция                       | Диапазон настройки           | Заводская установка |
|-------------------------------|------------------------------|---------------------|
| Комфортный душ                | вкл./выкл.                   | вкл.                |
| Положение душевого стержня    | 1, 2, 3, 4, 5                | 3                   |
| Интенсивность струи душа      | низкая/средняя/высокая       | средняя             |
| Температура воды              | выкл./низкая/средняя/высокая | средняя             |
| Подогрев сиденья              | вкл./выкл.                   | вкл.                |
| Температура сиденья           | низкая/средняя/высокая       | средняя             |
| Режим экономии электроэнергии | вкл./выкл.                   | выкл.               |
| Ночник                        | выкл./авто/вкл.              | авто                |
| Звуковой сигнал подтверждения | вкл./выкл.                   | вкл.                |

## 4 Первый ввод в эксплуатацию

### 4.1 Безопасность

#### ВНИМАНИЕ

##### **Вред для здоровья от загрязнённой, зараженной или стоячей воды**

Использование загрязнённой, зараженной или стоячей воды для душа может вызвать проблемы со здоровьем.

> Если изделие НЕ использовалось две недели и более, активируйте дополнительную самоочистку.

### 4.2 Активировать изделие

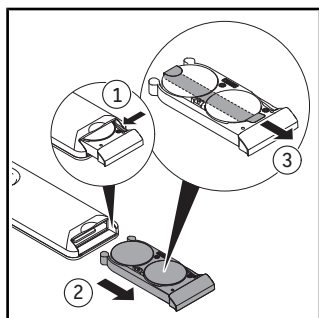
Изделие должно быть полностью установлено в соответствии с инструкциями по монтажу и подключено к основному источнику питания и водопроводу.

> Убедитесь, что запорный вентиль открыт.

> Включите изделие с помощью главного выключателя.

### 4.3 Активировать дистанционное управление

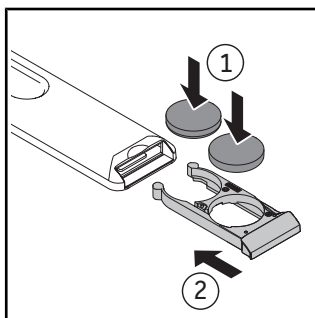
#### 4.3.1 Пульт дистанционного управления с батарейками



> Вытяните батарейный отсек.

> Нажмите на рычажок, чтобы полностью открыть батарейный отсек.

> Снимите защитную пленку.



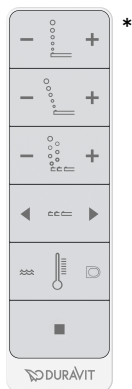
> Вставьте элементы питания (CR2032).

> Закройте батарейный отсек.

## 5 Обслуживание



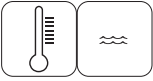
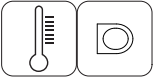

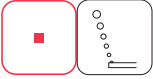
### 5.1 Дистанционное управление

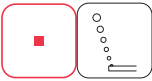
Изделием можно управлять с помощью пульта дистанционного управления. Функции настроены в соответствии с заводскими настройками.



\* Диапазон функций, показанный на рисунках, приведен в иллюстративных целях. Фактическая функциональность может различаться в зависимости от модели.

| Символ | Название  |
|--------|---|
|        | Активирует <b>душ для ягодиц</b> .<br>Функция имеет уровни интенсивности низкая/средняя/высокая.<br>Во время работы функции уровни можно устанавливать с помощью кнопок +/- . Настройки отображаются на пульте дистанционного управления (светодиод).<br>Если выполнение функции не завершено вручную, оно прекратится автоматически через 2 минут. |
|        | Активирует <b>душ для дам</b> .<br>Функция имеет уровни интенсивности низкая/средняя/высокая.<br>Во время работы функции уровни можно устанавливать с помощью кнопок +/- . Настройки отображаются на пульте дистанционного управления (светодиод).<br>Если выполнение функции не завершено вручную, оно прекратится автоматически через 2 минут.    |

| Символ   | Название  |
|--|---|
|    | <p>Активирует <b>комфортный душ</b>.<br/> Функция имеет уровни интенсивности вкл/выкл.<br/> Во время работы функций душа их можно активировать и деактивировать с помощью кнопок +/-.<br/> Если выполнение функции не завершено вручную, оно прекратится автоматически через 2 минут.</p>   |
|    | <p>Устанавливает <b>положение душевой палочки</b>.<br/> Функция имеет уровни 1, 2, 3, 4 и 5.<br/> Во время работы функций душа уровни можно устанавливать с помощью кнопок +/-.<br/> Настройки отображаются на пульте дистанционного управления (светодиод).</p>  |
|    | <p>Устанавливает <b>температуру воды</b>.<br/> Функция имеет уровни интенсивности выкл./низкая/средняя/высокая.<br/> Нажмите кнопку воды несколько раз, чтобы прокрутить цикл.<br/> Настройки отображаются на пульте дистанционного управления (светодиод).</p>   |
|    | <p>Регулирует <b>подогрев сиденья</b>.<br/> Функция имеет уровни интенсивности выкл./низкая/средняя/высокая.<br/> Нажмите кнопку подогрева сиденья несколько раз, чтобы прокрутить цикл.<br/> Настройки отображаются на пульте дистанционного управления (светодиод).</p>   |
|   | <p><b>Останавливает</b> текущую функцию.</p>  |
|  | <p>Регулирует <b>ночную подсветку</b>.<br/> Функция имеет уровни выкл/авто/вкл.<br/> &gt; Нажмите и удерживайте кнопку «Стоп».<br/> &gt; Кнопка дамского душа - нажмите повторно, чтобы прокрутить цикл.<br/> Автоматический режим активирует и деактивирует функцию автоматически в зависимости от внешней освещенности.<br/> Ночная подсветка остается видимой, когда крышка закрыта.</p> |

| Символ   | Название   |
|--|--|
|  | <p>Регулирует <b>звуковой сигнал</b>.</p> <p>Функция имеет уровни интенсивности вкл/выкл.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Нажмите и удерживайте кнопку «Стоп».</li> <li>&gt; Нажмите кнопку дамского душа +, чтобы активировать (короткий звуковой сигнал) и деактивировать функцию (долгий звуковой сигнал).</li> </ul> |

**ПОДСКАЗКА** Сиденье имеет датчик. Функции душа можно активировать только тогда, когда пользователь сидит на унитазе.

## 5.2 Эффективность использования энергии и воды

В целях минимизации потребления природных ресурсов изделие имеет проточный водонагреватель и функцию автостоп для всех функций душа. Для экономии энергии при ежедневном использовании можно изменить следующие настройки:

### 5.2.1 Режим экономии энергии (подогрев сиденья)

Отключает подогрев сидений на заданный период времени, например, днем, во время работы. При активации функции подогрев сиденья отключается на 8 часов, а затем автоматически включается на 16 часов. Этот процесс повторяется ежедневно в одно и то же время до тех пор, пока функция не будет деактивирована.

- > Активировать режим экономии энергии с помощью пульта дистанционного управления.
- > Нажмите и удерживайте кнопку «Стоп».
- > Нажмите кнопку температуры сиденья, чтобы активировать и деактивировать режим экономии энергии.



## **6 Чистка и уход**

### **6.1 Безопасность**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

##### **Смертельная угроза поражения электротоком**

В блоке сиденья находятся электрические компоненты изделия.

- > Перед очисткой выключите изделие при помощи главного выключателя.
- > НЕ лейте воду на блок сиденья.
- > НЕ допускайте попадания воды в блок сиденья.

#### **ВНИМАНИЕ**

##### **Повреждения изделия из-за неправильной очистки и ухода**

Неподходящие чистящие средства, чистящие принадлежности и чистящие устройства могут повредить поверхность и навсегда изменить ее цвет.

- > Используйте только чистящие средства и чистящие принадлежности, рекомендованные Duravit.
- > Следуйте инструкциям производителя моющего средства по применению.
- > Используйте только устройства для очистки, предназначенные для области применения (НЕ использовать устройства для очистки под высоким давлением или устройства для очистки паром).

#### **ВНИМАНИЕ**

##### **Повреждения изделия из-за аэрозольного тумана**

Брызги чистящего средства могут попадать в мельчайшие отверстия и щели и повреждать поверхность.

- > Наносите аэрозольное чистящее средство на салфетку, а не на само изделие.

#### **ВНИМАНИЕ**

##### **Повреждения изделия из-за длительных интервалов очистки**

Слишком продолжительные интервалы очистки могут приводить к появлению трудноустраняемых загрязнений.

- > При загрязнении поверхности выполняйте очистку регулярно и незамедлительно.

### **6.2 Рекомендации по очистке**

#### **6.2.1 Чистка**

- > Протрите поверхность влажной тряпкой.
- > Удалите стойкие загрязнения с помощью рекомендованного чистящего средства. При этом всегда наносите чистящее средство на тряпку для чистки.
- > Используйте туалетную щетку для чистки унитаза/писсуара.

> Промойте чистой водой, чтобы удалить все остатки чистящего средства.

> Высушите поверхность.

### 6.2.2 Рекомендованные чистящие средства

| Компонент                         | Чистящее средство   | Чистящие принадлежности   |
|-----------------------------------|---|---|
| Сиденье и крышка                  | Нейтральное чистящее средство (pH 6-8)<br>(например, нейтральное моющее средство) | Тряпка для чистки из хлопка   |
| Крышки и боковые панели           | Нейтральное чистящее средство (pH 6-8)<br>(например, нейтральное моющее средство) | Тряпка для чистки из хлопка   |
| Душевая палочка/<br>душевая лейка | Нейтральное чистящее средство (pH 6-8)<br>(например, нейтральное моющее средство) | – Тряпка для чистки из синтетического волокна<br>– Абразивная губка |
| Керамика<br>Ежедневная очистка    | Нейтральное чистящее средство (pH 6-8)<br>(например, нейтральное моющее средство) | – Тряпка для чистки из синтетического волокна<br>– Туалетная щетка  |
| Керамика<br>Известковый налёт     | Кислотное чистящее средство (pH < 6)<br>(например, лимонный очиститель)           | – Тряпка для чистки из синтетического волокна<br>– Туалетная щетка  |
| Дистанционное управление          | Вода  | Тряпка для чистки из хлопка   |

### 6.3 Самоочистка душевой палочки и душевой лейки

Убранная душевая палочка автоматически очищается до и после каждого душа.

> Если изделие НЕ использовалось две недели и более, активируйте дополнительную самоочистку с помощью пульта дистанционного управления.

> Нажмите и удерживайте кнопку «Стоп».

> Нажмите кнопку комфортного душа +.

Выполняется очистка душевой палочки и душевой лейки. Если функция не завершена, её выполнение остановится автоматически через 90 секунд.

## 6.4 Ручной режим очистки душевой палочки и душевой лейки

Ручная очистка возможна только в том случае, если датчик сиденья не активирован.

- > Активируйте ручной режим очистки с помощью пульта дистанционного управления, чтобы выдвинуть душевую палочку для ручной очистки.
- > Нажмите и удерживайте кнопку «Стоп».
- > Нажмите кнопку душа для ягодиц +.

Душевая палочка выдвигается.

- > Выполните очистку душевой палочки.

Если выполнение функции не завершено вручную, оно прекратится автоматически через 2 минут.

**ПОДСКАЗКА** Функцию можно активировать только тогда, когда на унитазе никто не сидит/не активирован датчик сиденья.

## 6.5 Удаление известкового налета с помощью дистанционного управления

### ВНИМАНИЕ

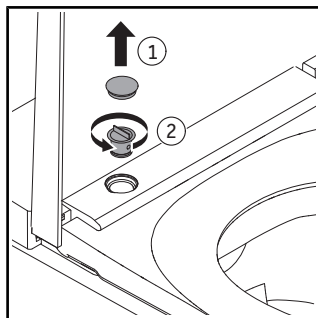
**Нарушение работы или повреждение изделия вследствие образования известкового налета**

Известковый налет может образовываться в регионах с жесткой водой. Известковый налет может повлиять на характеристики изделия.

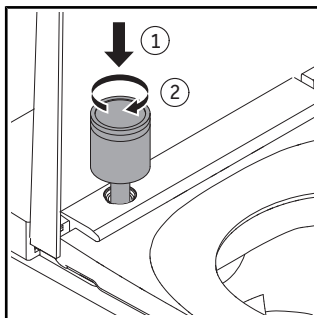
- > Проверьте качество воды в вашем регионе. При жесткости воды  $\geq 14$  °dH (2,5 ммоль/л) Duravit рекомендует установить смягчитель воды.
- > Регулярно очищайте изделие от известкового налёта. Кнопка питания/индикатор состояния (светодиод) мигает оранжевым цветом, если изделие нужно очистить от известкового налета.
- > Используйте только фирменные водоумягчающие средства от компании Duravit средства, одобренные компанией Duravit.

| Жесткость воды                            | Цикл умягчения воды |
|---|---------------------|
| мягкая: < 8,4 °dH (1,5 ммоль/л)           | раз в полгода       |
| средняя: 8,4 – 14 °dH (1,5 – 2,5 ммоль/л) | раз в полгода       |
| жесткая: > 14 °dH (2,5 ммоль/л)           | ежеквартально       |

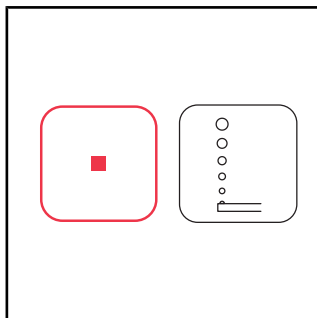
Процесс удаления известкового налёта можно активировать с помощью пульта дистанционного управления.



- > Снимите крышку.
- > Отвинтите пробку-заглушку.

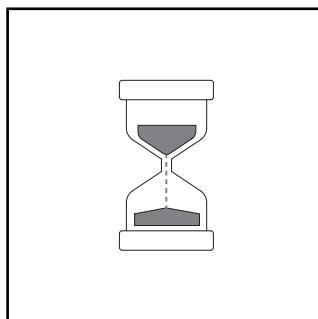


- > Вставьте картридж в отверстие.
- > Поверните картридж по часовой стрелке до щелчка.

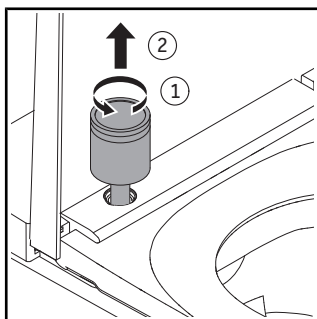


- > Нажмите и удерживайте кнопку «Стоп».
- > Нажмите и удерживайте кнопку душа для ягодич на пульте дистанционного управления, пока не прозвучит звуковой сигнал.
- > Отпустите кнопки.

Звучит звуковой сигнал.  
Режим удаления известкового налёта активирован.



Запускается процесс удаления известкового налёта. Процесс удаления известкового налёта занимает около 1/2 часа. В течение этого времени изделие нельзя использовать.



- > Поверните картридж против часовой стрелки.
- > Удалите картридж.
- > Соблюдайте инструкцию производителя по утилизации.

## 7 Помощь в случае возникновения проблемы

### 7.1 Общие сведения

Порядок действий в случае неисправности:

- > Выключите изделие.и снова включите его.
- > Следуйте приведенным ниже инструкциям.
- > Если изделие по-прежнему не работает должным образом, свяжитесь с нами по адресу [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Приготовьте артикульный номер. Артикульный номер указан в технических данных в конце инструкции по эксплуатации, на этикетке упаковки, на этикетке изделия и в инструкциях по сборке.

### 7.2 Устранение неисправностей

| Проблема   | Возможная причина                       | Решение   |
|--|---|---|
| <b>Светодиодная индикация (блок сиденья)</b>                                 |   |   |
| Светодиодный индикатор мигает (красный, зеленый) или звучит звуковой сигнал. | Неисправность                           | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Выключите изделие.</li><li>&gt; Отключите питание.</li><li>&gt; Закройте запорный вентиль, чтобы перекрыть подачу воды.</li><li>&gt; Свяжитесь с <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>.</li></ul> |
| Светодиодный индикатор мигает оранжевым цветом.                              | Требуется удаление известкового налета. | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Очищайте изделие от известкового налёта.</li><li>&gt; Нажмите один раз на кнопку питания/индикатор состояния (светодиодного), чтобы отключить мигание.</li></ul>   |

| <b>Проблема</b>                               | <b>Возможная причина</b>  | <b>Решение</b>  |
|---|---|---|
| <b>Общие проблемы</b>                         |   |   |
| Изделие не работает.                          | Изделие находится в режиме ожидания (кнопка питания/индикатор состояния светится красным).      | > Активировать изделие.   |
| Выступает вода.                               | Утечка  | > Выключите изделие.<br>> Отключите питание.<br>> Закройте запорный вентиль, чтобы перекрыть подачу воды.<br>> Свяжитесь с <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> . |
| <b>Дистанционное управление</b>               |   |   |
| Пульт дистанционного управления не реагирует. | Элементы питания почти разряжены (светодиодный индикатор мигает белым цветом).                  | > Замените элементы питания.  |
|   | Пульт дистанционного управления не сопряжён с изделием (светодиодный индикатор мигает красным). | > Свяжитесь с <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> .  |
|   | Элементы питания не вставлены.  | > Вставьте элементы питания.  |
|   | Пульт дистанционного управления неисправен.   | > Свяжитесь с <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> .  |

| Проблема   | Возможная причина  | Решение  |
|--|--|--|
| <b>Функции душа</b>  |  |  |
| Переключение между душем для ягодиц и душем для дам происходит медленно. | Душевая палочка убирается между функциями. Переключение занимает около 12 с. | Нормальное состояние   |
| Интенсивность струи душа слишком слабая.                                 | Интенсивность струи душа настроена на «низкую».                              | > Увеличьте интенсивность струи душа.                                  |
|  | Водопроводная труба перегнута или сдавлена.                                  | > Свяжитесь с <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> . |
| Температура воды слишком высокая/низкая.                                 | Температура неправильно отрегулирована.                                      | > Отрегулируйте температуру.   |
| Душ для ягодиц/душ для дам останавливается автоматически.                | Выполнение функции автоматически останавливается через 2 мин.                | > Нормальное состояние.  |
|  | Датчик сиденья утратил контакт.  | > Необходимо повторно сесть на сиденье.<br>> Активируйте функцию.      |
| Душ для ягодиц/душ для дам не работает.                                  | Забита душевая лейка.  | > Выполните очистку душевой лейки.                                     |
|  | Датчик сиденья утратил контакт.  | > Необходимо повторно сесть на сиденье.<br>> Активируйте функцию.      |

| <b>Проблема</b>                             | <b>Возможная причина</b>   | <b>Решение</b>   |
|---|--|--|
| <b>Подогрев сиденья</b>                     |  |  |
| Подогрев сиденья не работает.               | Функция деактивирована.  | > Активируйте функцию.                                       |
| Температура сиденья слишком высокая/низкая. | Температура неправильно отрегулирована.  | > Отрегулируйте температуру.                                 |
| Температура сиденья слишком низкая.         | Изделие находится в режиме энергосбережения (светодиодный индикатор светится оранжевым).                           | > Деактивируйте режим энергосбережения.                      |
|   | Изделие автоматически активирует режим энергосбережения, если все функции были неактивны более 48 часов.           | > Выберите любую функцию для повторной активации изделия.    |
| <b>Ночник</b>                               |  |  |
| Ночник не работает.                         | Функция деактивирована.  | > Активируйте ночник или автоматический режим.               |
|   | Автоматический режим активирован. Функция автоматически выключает ночник при ярком внешнем освещении.              | Нормальное состояние   |
| Ночник горит постоянно.                     | Функция активирована.  | > Деактивируйте ночник или активируйте автоматический режим. |
|   | Автоматический режим активирован. Функция автоматически включает ночник при недостаточном ярком внешнем освещении. | Нормальное состояние   |



| <b>Проблема</b>                          | <b>Возможная причина</b>  | <b>Решение</b>         |
|--|---|------------------------|
| <b>Ручная чистка</b>                     |   |                        |
| Душевая палочка убирается автоматически. | Выполнение функции автоматически останавливается через 2 мин.             | > Активируйте функцию. |
| <b>Автоматическая самоочистка</b>        |   |                        |
| Вода капает из втянутой душевой палочки. | Убранная душевая палочка автоматически очищается до и после каждого душа. | Нормальное состояние   |

## 8 Утилизация

### 8.1 Упаковка

Дети не должны играть с пластиковыми пакетами или упаковочными материалами, так как существует опасность травмирования или удушья. Храните такие материалы в безопасном месте или утилизируйте их экологически безопасным способом. По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.

### 8.2 WEEE



Символ с перечеркнутым мусорным контейнером обозначает отдельную утилизацию в качестве отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE). В старом электрическом и электронном оборудовании могут содержаться опасные вещества. Не выбрасывайте данное устройство в контейнер с остаточными отходами. Отнесите использованное изделие в специальный пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования (WEEE). Таким образом вы помогаете сохранить сырьевые ресурсы и защитить окружающую среду. Дополнительную информацию Вы можете получить у Вашего дистрибьютора или у соответствующей службы. И использованные аккумуляторные батареи следует утилизировать соответствующим образом. Для этой цели в местах продажи аккумуляторных батарей и в коммунальных пунктах по сбору отходов установлены контейнеры с соответствующей маркировкой для утилизации аккумуляторных батарей и элементов питания.

## 9 Технические характеристики

| <b>Общие сведения</b>  |   |
|------------------------|---|
| Номер артикула         | 614700 01 2 00 0300<br>614700 01 2 00 0304        |
| Вес нетто              | 4,2 кг (9,3 фунтов)                               |
| Размеры                | 573 x 376 x 183 мм<br>(22 5/8 x 14 3/4 x 7 1/4")  |
| Номинальное напряжение | 220 – 240 В                                       |
| Частота                | 50 – 60 Гц  |
| Номинальная мощность   | 1080 Вт   |
| Режим ожидания         | < 0,5 Вт  |
| Давление воды на входе | 0,07 – 0,75 МПа / 0,7 – 7,5 bar<br>(10 – 109 бар) |
| Степень защиты         | IPX4<br>Защита от брызг воды со всех сторон       |

| <b>Температурный диапазон</b> |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| Рабочая температура           | 4 – 40 °C (39 – 104 °F)  |
| Температура воды              | 33 – 41 °C (91 – 106 °F) |
| Температура сиденья           | 30 – 40 °C (86 – 104 °F) |

| <b>Потребление воды</b> |   |
|-------------------------|---|
| Режим душа              | 0,35 – 0,7 л/мин<br>(0,09 – 0,18 галл./мин) |

### Гарантия

Положения гарантии можно найти в общих положениях и условиях (GTC) по адресу <https://pro.duravit.com/gtc>.

## İçindekiler

|       |   |     |
|-------|---|-----|
| 1     | Kılavuz hakkında bilgi                          | 184 |
| 2     | Güvenlik  | 185 |
| 2.1   | Montaj Kılavuzu'nun amacı                       | 185 |
| 2.2   | Amacına uygun kullanım                          | 185 |
| 2.3   | Kullanıcı gereksinimleri                        | 185 |
| 2.4   | Elektrik emniyeti                               | 186 |
| 2.5   | Hijyen  | 187 |
| 2.6   | Pillerin kullanımıyla ilgili açıklamalar        | 188 |
| 2.7   | Genel önlemler                                  | 188 |
| 2.8   | Ürün hasarını önleyin                           | 189 |
| 3     | Ürün genel görünümü                             | 191 |
| 3.1   | Yapısal ve fonksiyonel açıklama                 | 191 |
| 3.1.1 | Oturak ünitesi                                  | 191 |
| 3.1.2 | Oturak ünitesi LED göstergesi                   | 191 |
| 3.1.3 | Güç düğmesi                                     | 192 |
| 3.1.4 | Fonksiyon alanı                                 | 192 |
| 3.1.5 | Oturak sensörü ve açıklık kireç çözme maddeleri | 193 |
| 3.2   | Fabrika ayarları                                | 193 |
| 4     | İlk defa çalıştırma                             | 194 |
| 4.1   | Güvenlik  | 194 |
| 4.2   | Ürünü etkinleştirin                             | 194 |
| 4.3   | Uzaktan kumandayı etkinleştirin                 | 194 |
| 4.3.1 | Pilli uzaktan kumanda                           | 194 |
| 5     | Kullanım  | 195 |
| 5.1   | Uzaktan kumanda                                 | 195 |
| 5.2   | Enerji ve su verimliliği                        | 197 |
| 5.2.1 | Enerji tasarrufu modu (oturak ısıtıcısı)        | 197 |
| 6     | Temizlik ve bakım                               | 198 |
| 6.1   | Güvenlik  | 198 |
| 6.2   | Temizlik tavsiyeleri                            | 198 |

|       |   |     |
|-------|---|-----|
| 6.2.1 | Temizlik  | 198 |
| 6.2.2 | Önerilen temizlik maddeleri                                     | 199 |
| 6.3   | Yıkama çubuğunun ve yıkama başlığının kendi kendini temizlemesi | 199 |
| 6.4   | Yıkama çubuğu ve yıkama başlığı için manuel temizleme modu      | 200 |
| 6.5   | Uzaktan kumanda üzerinden kireç çözme                           | 200 |
| 7     | Sorun giderme desteği   | 202 |
| 7.1   | Genel   | 202 |
| 7.2   | Sorun giderme   | 202 |
| 8     | İmha edilmesi   | 206 |
| 8.1   | Ambalaj   | 206 |
| 8.2   | WEEE  | 206 |
| 9     | Teknik veriler  | 207 |

## **1 Kılavuz hakkında bilgi**

Bu ürünle ilgili tüm dokümanlar ve daha fazla bilgi çevrim içi olarak hizmetinize sunulmuştur:

> Çevrim içi dokümanlara [qr.duravit.com](http://qr.duravit.com) veya [www.duravit.com](http://www.duravit.com) adresinden erişebilirsiniz.

## **2 Güvenlik**

### **2.1 Montaj Kılavuzu'nun amacı**

Bu Montaj Kılavuzu, Duravit ürününün bir parçasıdır. Kılavuzdaki talimatlara uyulmaması, kişisel yaralanmaya, ürün hasarına ve/veya maddi hasarlara neden olabilir.

- > Bu kılavuzu okuyun ve uygulayın.
- > Bu dokümanı saklayın ve ürünün daha sonraki kullanıcılarına teslim edin.

Resimlerde görülen ürünlerde teknik iyileştirmeler ve görsel değişiklikler yapma hakkımız saklıdır.

### **2.2 Amacına uygun kullanım**

SensoWash® taharetlenme, genital bölgelerin temizlenmesi ve diğer konfor fonksiyonları için sprey sistemli bir yıkamalı klozettir. Ürün sadece iç mekanlarda kullanım için uygundur. Duravit, amaçlanan kullanımın veya başka herhangi bir kullanımın ötesine geçen herhangi bir kullanım için sorumluluk üstlenmeyecektir.

### **2.3 Kullanıcı gereksinimleri**

Bu ürünü, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da ürünü kullanma deneyimi ve/veya bilgisi yetersiz olan kişiler ancak bir başkasının gözetimi altında veya ürünün güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve bu ürün/ürünün kullanımı ile ilgili tehlikeleri anladıktan sonra kullanabilirler.

- > Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- > Temizlik ve bakım, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## 2.4 Elektrik emniyeti

### Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike

Elektrik teması ölümcül bir elektrik çarpmasına neden olabilir.

#### Genel önlemler

- > Ürün uygun bir toprak hattına bağlanmış olmalıdır. Ürünü sadece uygun şekilde topraklandıktan sonra çalıştırın. Montaj Kılavuzu'na riayet edin.
- > Cihazın kendine ait kaçak akım rölesi yoktur ve içerisinde kaçak akım koruma rölesi olan bir elektrik devresine bağlanması gerekmektedir.
- > Elektrik kesme donanımları kalıcı olarak kablo tesisatına takılmış olmalı ve bu donanımlar yürürlükteki genel düzenlemelere uygun olmalıdır. Ayrıca bu donanımlar, aşırı gerilim kategorisi III koşulları altında tüm kutuplardaki kontak bağlantısını kesmelidir.

#### Şebeke kablosunun zarar görmesini önleyin

Bu ürünün şebeke bağlantı kablosu hasar görürse tehlikeleri önlemek için hasarlı kablo mutlaka üretici, onun yetkilendirdiği servis veya benzer nitelikte kişiler tarafından değiştirilmelidir.

- > Şebeke kablosunun hasarlı olmadığından emin olun.
- > Şebeke kablosu, sıkıştırılmamalı veya ezilmemelidir.
- > Şebeke kablosunu, sıcak yüzeylerden ve keskin kenarlardan uzak tutun.

#### Hasarlı ürünü kullanmayın

Ürün düzgün çalışmıyorsa veya hasarlıysa ürünü kullanmayın.

- > Ürünü kapatın.
- > Güç kaynağını ayırın.
- > Su beslemesini kapatmak için kapatma vanasını kapatın.
- > [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com) ile temas kurun.



## **Ürünü kendiniz onarmayın**

Onarımlar sadece gerekli bilgi ve niteliklere sahip uygun bir uzman tarafından yapılabilir.

- > Üründe herhangi bir değişiklik, kurcalama, ek kurulum yapmayın veya onarmaya çalışmayın.
- > Sadece Duravit tarafından önerilen aksesuarları kullanın.

## **Yoğuşmayı önleyin**

- > Ürünü aşırı nemli bir odaya kurmayın. Elektrikli bileşenlerin yüzeyinde yoğuşma olmaması için odanın yeterince havalanmasını sağlayın.
- > Ürün soğuk bir yerden sıcak bir yere getirildiğinde yoğuşma kaynaklı muhtemel bir nemliliği önlemek için ürünü çalıştırmadan önce orada birkaç saat bekletin.

## **2.5 Hijyen**

### **Kirli, kirlenmiş veya uzun süre durmuş sudan kaynaklanan sağlık zararları**

Ürünün yıkama fonksiyonları için kirli, kirlenmiş veya uzun süre durmuş su kullanılması sağlık sorunlarına neden olabilir.

- > Ürünü soğuk musluk suyu sağlayan ana su şebekesine bağlayın.
- > Hiçbir atık su, gri su, endüstriyel su, deniz suyu ya da diğer arıtılmamış veya sadece yarı arıtılmış su şebekesine bağlamayın.
- > Sadece ürünle birlikte verilen su giriş hortumlarını kullanın, eski hortumları tekrar kullanmayın.
- > Ürün iki hafta veya daha uzun süre kullanılmadıysa ek kendi kendini temizleme özelliğini etkinleştirin.

## 2.6 Pillerin kullanımıyla ilgili açıklamalar

Piller uzaktan kumandanın içindedir.

### **Yutulması durumunda hayati tehlike/kimyasal yanık tehlikesi**

Düşme piller bu ürünün teslimat kapsamına dâhildir. Pili yutmayın!  
Pilin yutulması, ciddi iç yanıklara ve sadece iki saat gibi kısa bir sürede ölüme neden olabilir.

- > Pili yutmayın, kimyasal yanık tehlikesi.
- > Hem yeni hem de kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil bölmesi düzgün kapatılmazsa ürünü kullanmayı durdurun ve çocukları üründen uzak tutun.
- > Bir kişinin pili yuttuğundan veya başka bir şekilde vücuduna aldığından şüpheleniyorsanız hemen doktora gidin.

### **Akan pil asidinden dolayı sağlık zararları**

- > Pil asidi aktığında cilt gözler ve mukozalarla temastan kaçınin.
- > Asit ile temas halinde ilgili yerleri bol ve temiz suyla yıkayın ve hemen doktora gidin.
- > Pilleri, aşırı zorlu koşullara maruz bırakmayın: Sıcak yüzey üzerine koymayın ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Aksi takdirde yüksek derecede akma tehlikesi söz konusu olur.
- > Piller uygun şekilde atılmalı ve çocuklardan uzak tutulmalıdır. Kullanılmış piller bile yaralanmaya neden olabilir.

## 2.7 Genel önlemler

### **Genel önlemler**

Açık oturak ısıtıcısının tuvalette çok uzun süre kullanılması hafif yanıklara neden olabilir.

- > Özellikle duyuusal ve motor becerileri sınırlı olan insanlarda, tuvalet uzun süre kullanıldığında oturak ısıtıcısını kapatın.

## 2.8 Ürün hasarını önleyin

### Pillerin kullanımıyla ilgili açıklamalar

- > Piller şarj edilmemeli, başka bir şekilde yeniden etkinleştirilmemeli, parçalarına ayrılmamalı veya aşırı ısıya (örneğin ateş) maruz bırakılmamalıdır.
- > Kutupları kısa devre yapılmamalıdır.
- > Kullanılmış pilleri her zaman uzaktan kumandadan hemen çıkartın. Bunlar akıp zarara neden olabilir.
- > Uzaktan kumandaya yeni ve eski pilleri birlikte takmayın.
- > Farklı tipteki piller birlikte kullanılmamalıdır.
- > Pili takmadan önce pili ve temas noktalarını temizleyin.
- > Piller, belirtildiği gibi doğru kutuplarla yerleştirilmelidir.
- > Uzaktan kumanda uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.

### Uygunsuz kullanımdan dolayı ürün hasarları veya arızalar

- > Ürüne basmayın veya ürünün üzerine çıkmayın.
- > Yıkama çubuğunu gereksiz yere kirletmeyin, su sıçratmayın veya tıkamayın.

### Oturağa ve kapağa zarar gelmesini önleyin

- > Kapağa oturmayın, üstünde ayakta durmayın veya yaslanmayın.
- > Oturağı ve kapağı çıkarmayın.
- > Oturağın yüzeyine zarar vermeyin. Oturağın yüzeyi hasarlıysa [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com) ile temas kurun.
- > Kapağın üstüne ağır cisimler koymayın.

### Suyun donmasına bağlı hasar

- > Ürünü suyun donabileceği odalara kurmayın ve bu odalarda çalıştırmayın. Oda sıcaklığı en az 4 °C (39 °F) olmalıdır.

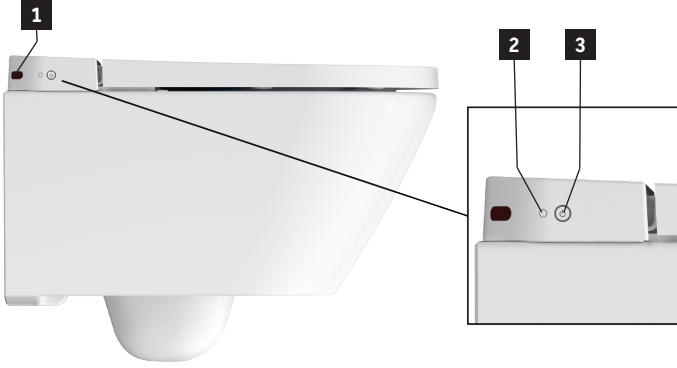
## **Dış etkilerden kaynaklanan hasarlar**

- > Ürünün üzerine, açık ateş kaynakları, mumlar, sigaralar vb. koyulmamalıdır.
- > Ürünü doğrudan suya veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

### 3 Ürün genel görünümü

#### 3.1 Yapısal ve fonksiyonel açıklama

##### 3.1.1 Oturak ünitesi



**1** Kızılötesi sensörü

**3** Güç düğmesi/durum göstergesi (LED)

**2** Işık sensörü

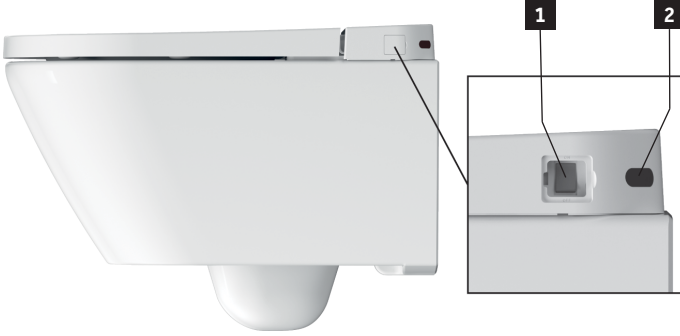
##### 3.1.2 Oturak ünitesi LED göstergesi

#### Güç düğmesi

| LED                   | Fonksiyon  |
|-----------------------|--|
| Kırmızı               | Bekleme modu   |
| Yeşil                 | Açık   |
| Turuncu               | Enerji tasarrufu modu  |
| Turuncu yanıp sönüyor | Kireç çözme gereklidir<br>> Ürünün kirecini çözün.<br>> Yanıp sönmeyi sona erdirmek için güç düğmesine/ durum göstergesine (LED) bir defa basın. |
| Yanıp sönüyor         | Hatalı çalışma<br>> Ürünü kapatın.<br>> Güç kaynağını ayırın.  |

| LED | Fonksiyon  |
|-----|--|
|     | <p>&gt; Su beslemesini kapatmak için kapatma vanasını kapatın.</p> <p>&gt; help@duravit.com ile temas kurun.</p> |

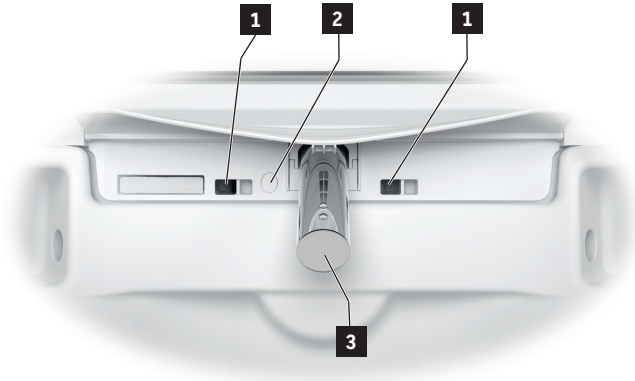
### 3.1.3 Güç düğmesi



**1** Güç düğmesi

**2** Kızılötesi sensörü

### 3.1.4 Fonksiyon alanı



**1** Su taşma deliği

**2** Gece aydınlatması

**3** Yıkama çubuğu

### 3.1.5 Oturak sensörü ve açıklık kireç çözme maddeleri



**1** Açıklık kireç çözme maddeleri

**2** Oturak sensörü

### 3.2 Fabrika ayarları

| Fonksiyon               | Ayar aralığı             | Fabrika ayarı |
|-------------------------|--------------------------|---------------|
| Geniş yüzeyli yıkama    | Açık/kapalı              | Açık          |
| Yıkama çubuğu pozisyonu | 1, 2, 3, 4, 5            | 3             |
| Su basınç ayarı         | Alçak/orta/yüksek        | Orta          |
| Su sıcaklığı            | Kapalı/alçak/orta/yüksek | Orta          |
| Oturak ısıtıcısı        | Açık/kapalı              | Açık          |
| Oturak sıcaklığı        | Alçak/orta/yüksek        | Orta          |
| Enerji tasarrufu modu   | Açık/kapalı              | Kapalı        |
| Gece aydınlatması       | Kapalı/otomatik/açık     | Otomatik      |
| Onay sesi               | Açık/kapalı              | Açık          |

## 4 İlk defa çalıştırma

### 4.1 Güvenlik

#### ! DİKKAT

**Kirli, kirlenmiş veya uzun süre durmuş sudan kaynaklanan sağlık zararları**

Ürünün yıkama fonksiyonları için kirli, kirlenmiş veya uzun süre durmuş su kullanılması sağlık sorunlarına neden olabilir.

> Ürün iki hafta veya daha uzun süre kullanılmadıysa ek kendi kendini temizleme özelliğini etkinleştirin.

### 4.2 Ürünü etkinleştirin

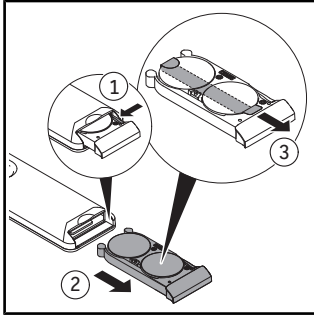
Ürün, montaj talimatlarına göre eksiksiz kurulmalı ve ana güç beslemesine ve su bağlantısına bağlanmış olmalıdır.

> Kapatma valfinin açık olduğundan emin olun.

> Güç düğmesini kullanarak ürünü açın.

### 4.3 Uzaktan kumandayı etkinleştirin

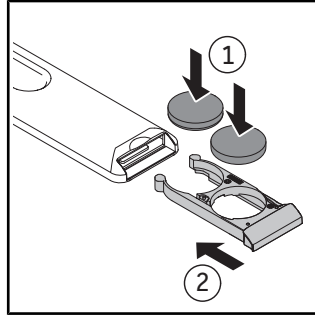
#### 4.3.1 Pilli uzaktan kumanda



> Pil bölmesini dışarı çekin.

> Pil bölmesini tamamen açmak için kola bastırın.

> Koruyucu folyoyu çıkarın.



> Pilleri (CR2032) takın.

> Pil bölmesini kapatın.



## 5 Kullanım





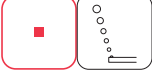
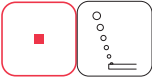
### 5.1 Uzaktan kumanda

Ürüne uzaktan kumanda ile kumanda edilebilir. Fonksiyonlar fabrika ayarlarına göre yapılandırılır.



\* Şekillerde gösterilen fonksiyon kapsamı örnek verme amaçlıdır. Gerçek fonksiyon kapsamı modele göre değişebilir.

| Sembol | Ad   |
|--------|--|
|        | <b>Tahareti</b> etkinleştirir.<br>Fonksiyonun alçak/orta/yüksek seviyeleri vardır.<br>Fonksiyon çalışırken +/- düğmeleri kullanılarak seviyeler ayarlanabilir. Ayarlar, uzaktan kumandada (LED) gösterilir.<br>Fonksiyon sonlandırılmazsa 2 dakika sonra otomatik olarak duracaktır.         |
|        | <b>Bideyi</b> etkinleştirir.<br>Fonksiyonun alçak/orta/yüksek seviyeleri vardır.<br>Fonksiyon çalışırken +/- düğmeleri kullanılarak seviyeler ayarlanabilir. Ayarlar, uzaktan kumandada (LED) gösterilir.<br>Fonksiyon sonlandırılmazsa 2 dakika sonra otomatik olarak duracaktır.           |
|        | <b>Geniş yüzeyli yıkamayı</b> etkinleştirir.<br>Fonksiyonun açık/kapalı seviyeleri vardır.<br>Yıkama fonksiyonları çalışırken +/- düğmeleri kullanılarak fonksiyon etkinleştirilebilir ve devre dışı bırakılabilir.<br>Fonksiyon sonlandırılmazsa 2 dakika sonra otomatik olarak duracaktır. |

| Sembol   | Ad  |
|--|---|
|    | <b>Yıkama çubuğu pozisyonunu</b> ayarlar.<br>Fonksiyonun 1., 2., 3., 4. ve 5. seviyeleri vardır.<br>Yıkama fonksiyonları çalışırken +/- düğmeleri kullanılarak seviyeler ayarlanabilir. Ayarlar, uzaktan kumandada (LED) gösterilir.  |
|    | <b>Su sıcaklığını</b> ayarlar.<br>Fonksiyonun kapalı/alçak/orta/yüksek seviyeleri vardır.<br>Geçiş yapmak için su düğmesine tekrar tekrar basın. Ayarlar, uzaktan kumandada (LED) gösterilir.   |
|    | <b>Oturak ısıtıcısını</b> ayarlar.<br>Fonksiyonun kapalı/alçak/orta/yüksek seviyeleri vardır.<br>Geçiş yapmak için oturak ısıtıcısına tekrar tekrar basın. Ayarlar, uzaktan kumandada (LED) gösterilir.   |
|    | Devam eden fonksiyonu <b>durdurur</b> .   |
|    | <b>Gece lambasını</b> ayarlar.<br>Fonksiyonun kapalı/otomatik/açık seviyeleri vardır.<br>> Durdur düğmesini basılı tutun.<br>> Geçiş yapmak için bideye tekrar tekrar basın.<br>Otomatik mod, ortamın parlaklığına bağlı olarak fonksiyonu otomatik olarak etkinleştirir ve devre dışı bırakır.<br>Kapak kapatıldığında gece lambası görünür durumda kalır. |
|  | <b>Sinyal sesini</b> ayarlar.<br>Fonksiyonun açık/kapalı seviyeleri vardır.<br>> Durdur düğmesini basılı tutun.<br>> Fonksiyonu etkinleştirmek (kısa sinyal sesi) ve devre dışı bırakmak (uzun sinyal sesi) için bide + düğmesine basın.  |

**TAVSİYE** Oturakta sensör vardır. Yıkama fonksiyonları sadece kullanıcı tuvalette otururken etkinleştirilebilir.

## 5.2 Enerji ve su verimliliđi

Dođal kaynak tüketimini en aza indirmek için ürünlerdeki su ısıtma sistemi ve tüm yıkama fonksiyonları için otomatik durdurma fonksiyonu bulunmaktadır. Günlük kullanımda enerji tasarrufu için aşağıdaki ayarlar yapılabilir:

### 5.2.1 Enerji tasarrufu modu (oturak ısıtıcısı)

Oturak ısıtıcısını belli bir süre için devre dışı bırakır, örneğin gündüz, çalışırken. Fonksiyon etkinleştirildiğinde oturak ısıtıcısı 8 saat süreyle devre dışı bırakılır ve ardından 16 saat süreyle otomatik olarak yeniden etkinleştirilir. Bu işlem, fonksiyon devre dışı bırakılana kadar her gün aynı saatte kendini tekrar eder.

- > Uzaktan kumandayı kullanarak enerji tasarrufu modunu etkinleştirin.
- > Durdur düğmesini basılı tutun.
- > Enerji tasarrufu modunu etkinleştirmek ve devre dışı bırakmak için oturak sıcaklığı düğmesine basın.

## 6 Temizlik ve bakım

### 6.1 Güvenlik

#### UYARI

##### **Elektrik çarpmasından kaynaklanan hayati tehlike**

Oturak ünitesinde ürünün elektrikli bileşenleri bulunur.

- > Temizlemeden önce ürünü ana şalteri kullanarak kapatın.
- > Oturak ünitesinin üzerine su dökmeyin.
- > Oturak ünitesine su girmesine izin vermeyin.

#### **UYARI**

##### **Yanlış temizleme ve bakım nedeniyle ürün hasarı**

Yanlış seçilmiş temizlik maddeleri, temizlik gereçleri ve temizleme cihazları yüzeye zarar verebilir ve yüzeyin rengini kalıcı olarak değiştirebilir.

- > Sadece Duravit tarafından önerilen temizlik maddelerini ve temizlik gereçlerini kullanın.
- > İlgili temizlik maddesi üreticisinin kullanım talimatlarına uyun.
- > Sadece kullanım amacına ve yerine uygun temizleme cihazları kullanın (yüksek basınçlı veya buharlı temizleme cihazları kullanmayın).

#### **UYARI**

##### **Sprey nedeniyle ürün hasarı**

Sprey, en küçük deliklerden ve aralıklardan bile nüfuz ederek ürünün yüzeyine zarar verebilir.

- > Sprey tipi temizlik maddelerini temizlik bezinin üzerine sıkın, doğrudan ürünün üzerine sıkmayın.

#### **UYARI**

##### **Uzun temizleme aralıkları nedeniyle ürün hasarı**

Çok uzun temizlik aralıkları inatçı kirlere neden olabilir.

- > Yüzeyi düzenli olarak ve yüzey kirliyse hemen temizleyin.

### 6.2 Temizlik tavsiyeleri

#### 6.2.1 Temizlik

- > Yüzeyi nemli bir temizlik beziyle temizleyin.
- > Zorlu kirlere tavsiye edilen temizlik maddesiyle giderin. Her zaman temizlik maddesini temizlik bezinin üzerine dökerek uygulayın.
- > Tuvalet/pisuar yüzeylerini temizlemek için tuvalet fırçası kullanın.
- > Temizlik maddesi kalıntılarını uzaklaştırmak için yüzeyleri temiz suyla durulayın.
- > Temizlediğiniz yüzeyi kuru bir bez ile kurutun.

## 6.2.2 Önerilen temizlik maddeleri

| Bileşenler                   | Temizlik maddeleri   | Temizlik gereçleri                                |
|------------------------------|--|---|
| Oturak ve kapak              | Nötr temizlik maddeleri (pH 6 – 8) (örneğin nötr temizleyiciler)       | Pamuklu temizlik bezi                             |
| Kapak                        | Nötr temizlik maddeleri (pH 6 – 8) (örneğin nötr temizleyiciler)       | Pamuklu temizlik bezi                             |
| Yıkama çubuğu/yıkama başlığı | Nötr temizlik maddeleri (pH 6 – 8) (örneğin nötr temizleyiciler)       | – Mikrofiber temizlik bezi<br>– Aşındırıcı sünger |
| Vitrifiye günlük temizlik    | Nötr temizlik maddeleri (pH 6 – 8) (örneğin nötr temizleyiciler)       | – Mikrofiber temizlik bezi<br>– Tuvalet fırçası   |
| Vitrifiye kireç              | Asidik temizlik maddesi (pH < 6) (örneğin limon asitli temizleyiciler) | – Mikrofiber temizlik bezi<br>– Tuvalet fırçası   |
| Uzaktan kumanda              | Su   | Pamuklu temizlik bezi                             |

### 6.3 Yıkama çubuğunun ve yıkama başlığının kendi kendini temizlemesi

Geri çekilen yıkama çubuğu, her yıkamadan önce ve sonra otomatik olarak temizlenir.

> Ürün iki hafta veya daha uzun süre kullanılmadıysa uzaktan kumanda aracılığıyla ek kendi kendini temizleme özelliğini etkinleştirin.

> Durdur düğmesini basılı tutun.

> Geniş yüzeyli yıkama + düğmesine basın.

Yıkama çubuğu ve yıkama başlığı temizlenir. Fonksiyon sonlandırılmazsa 90 saniye sonra otomatik olarak duracaktır.

#### 6.4 Yıkama çubuğu ve yıkama başlığı için manuel temizleme modu

Manuel temizleme, sadece oturak sensörü etkinleştirilmemişse mümkündür.

> Manuel temizlik için yıkama çubuğunu uzatmak üzere uzaktan kumanda ile manuel temizlik modunu etkinleştirin.

> Durdur düğmesini basılı tutun.

> Taharet + düğmesine basın.

Yıkama çubuğu uzatılır.

> Yıkama çubuğunu temizleyin.

Fonksiyon sonlandırılmazsa 2 dakika sonra otomatik olarak duracaktır.

**TAVSİYE** Fonksiyon, sadece tuvalette kimse oturmadığında/oturak sensörü etkinleştirilmediğinde etkinleştirilebilir.

#### 6.5 Uzaktan kumanda üzerinden kireç çözme

##### UYARI

##### Kireç oluşumu nedeniyle fonksiyonel kısıtlama veya ürün hasarları

Suyu sert olan bölgelerde kireçlenme olabilir. Kireç, ürün performansını olumsuz etkileyebilir.

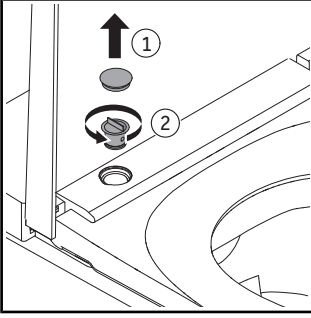
> Bölgedeki suyun kalitesini kontrol edin/ettirin. Su sertliği  $\geq 14$  °dH (2,5 mmol/l) ise Duravit tesisatınıza su yumuşatma cihazı taktırmanızı önerir.

> Ürünün kirecini düzenli olarak çözün. Güç düğmesi/durum göstergesi (LED), ürünün kirecinin çözülmesi gerektiğinde turuncu yanıp söner.

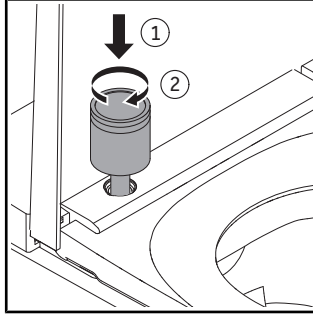
> Sadece orijinal Duravit kireç çözme maddeleri veya Duravit tarafından kullanılması uygun bulunan kireç çözme maddeleri kullanın.

| Su sertliği                          | Kireç çözme aralıkları |
|--------------------------------------|------------------------|
| Yumuşak: < 8,4 dH (1,5 mmol/l)       | Altı aylık             |
| Orta: 8,4 – 14 dH (1,5 – 2,5 mmol/l) | Altı aylık             |
| Sert: > 14 dH (2,5 mmol/l)           | Üç ayda bir            |

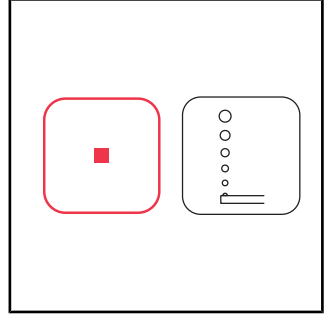
Kireç çözme işlemi uzaktan kumanda üzerinden etkinleştirilebilir.



- > Kapağı çıkarın.
- > Kapatma tapasını çevirip çıkarın.

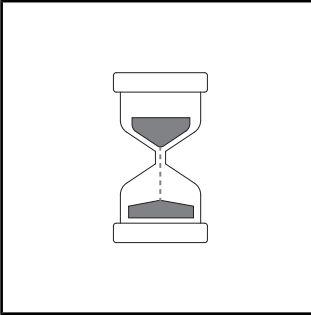


- > Kartuşu açıklığa takın.
- > Kartuşu yerine oturuncaya kadar saat yönünde çevirin.

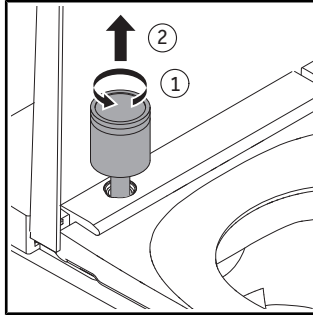


- > Durdur düğmesini basılı tutun.
- > Sinyal sesi duyana kadar uzaktan kumandadaki taharet düğmesini basılı tutun.
- > Düğmeleri bırakın.

Sinyal sesi duyulur. Kireç çözme modu etkinleştirildi.



Kireç çözme işlemi başlar. Kireç çözme işlemi yaklaşık yarım saat sürer. Bu süre zarfında ürün kullanılamaz.



- > Kartuşu saat yönünün tersine çevirerek açın.
- > Kartuşu çıkarın.
- > Üreticinin bertaraf açıklamalarına riayet edin.

## 7 Sorun giderme desteđi

### 7.1 Genel

Arıza durumunda prosedür:

- > Ürünü kapatın ve tekrar açın.
- > Aşağıdaki talimatları izleyin.
- > Ürün hala düzgün çalışmıyorsa help@duravit.com ile temas kurun.
- > Ürün numarasını hazır bulundurun. Ürün numarası kullanım kılavuzunun sonundaki teknik verilerde, ambalaj etiketinde, ürün etiketinde ve montaj talimatlarında bulunabilir.

### 7.2 Sorun giderme

| Sorun   | Muhtemel sebebi   | Çözüm   |
|---|---|---|
| <b>LED gösterge (oturak ünitesi)</b>                                    |   |   |
| LED gösterge yanıp sönüyor (kırmızı, yeşil) veya sinyal sesi duyuluyor. | Hatalı çalışma  | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Ürünü kapatın.</li><li>&gt; Güç kaynađını ayırın.</li><li>&gt; Su beslemesini kapatmak için kapatma vanasını kapatın.</li><li>&gt; help@duravit.com ile temas kurun.</li></ul> |
| LED gösterge turuncu yanıp sönüyor.                                     | Kireç çözme gereklidir.   | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Ürünün kirecini çözün.</li><li>&gt; Yanıp sönmeyi sona erdirmek için güç düđmesine/durum göstergesine (LED) bir defa basın.</li></ul>  |
| <b>Genel sorunlar</b>   |   |   |
| Ürün çalışmıyor.  | Ürün bekleme modundadır (güç düđmesi/durum göstergesi kırmızı yanmaktadır). | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Ürünü etkinleştirin.</li></ul>   |
| Su sızıyor.   | Sızıntı   | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Ürünü kapatın.</li><li>&gt; Güç kaynađını ayırın.</li><li>&gt; Su beslemesini kapatmak için kapatma vanasını kapatın.</li><li>&gt; help@duravit.com ile temas kurun.</li></ul> |



| Sorun  | Muhtemel sebebi   | Çözüm   |
|--|---|---|
| <b>Uzaktan kumanda</b>                             |   |   |
| Uzaktan kumanda, tepki vermiyor.                   | Piller neredeyse bitmiştir (LED gösterge beyaz renkte yanıp sönüyor).             | > Pilleri değiştirin.                           |
|  | Uzaktan kumanda ürüne bağlı değildir (LED gösterge kırmızı renkte yanıp sönüyor). | > help@duravit.com ile temas kurun.             |
|  | Pil takılmamıştır.  | > Pil takın.                                    |
|  | Uzaktan kumanda arızalıdır.   | > help@duravit.com ile temas kurun.             |
| <b>Yıkama fonksiyonları</b>                        |   |   |
| Taharetle bide arasında geçiş yapmak uzun sürüyor. | Yıkama çubuğu, fonksiyonlar arasında geri çekilir. Geçiş yaklaşık 12 sn sürer.    | Normal durum                                    |
| Su basınç ayarı çok zayıf.                         | Su basınç ayarı "alçak" olarak ayarlanmıştır.                                     | > Su basınç ayarını yükseltin.                  |
|  | Su borusu bükülmüş veya ezilmiştir.   | > help@duravit.com ile temas kurun.             |
| Su sıcaklığı çok yüksektir/ düşüktür.              | Sıcaklık yanlış ayarlanmıştır.  | > Sıcaklığı ayarlayın.                          |
| Taharet/bide otomatik olarak duruyor.              | Fonksiyon 2 dakika sonra otomatik olarak durur.                                   | > Normal durum.                                 |
|  | Oturak sensörü teması kesilmiştir.  | > Tekrar oturun.<br>> Fonksiyonu etkinleştirin. |
| Taharet/bide çalışmıyor.                           | Yıkama başlığı tıkanmıştır.   | > Yıkama başlığını temizleyin.                  |
|  | Oturak sensörü teması kesilmiştir.  | > Tekrar oturun.<br>> Fonksiyonu etkinleştirin. |

| Sorun                                     | Muhtemel sebebi   | Çözüm   |
|---|---|---|
| <b>Oturak ısıtıcısı</b>                   |   |   |
| Oturak ısıtıcısı çalışmıyor.              | Fonksiyon devre dışıdır.  | > Fonksiyonu etkinleştirin.   |
| Oturak sıcaklığı çok yüksektir/ düşüktür. | Sıcaklık yanlış ayarlanmıştır.  | > Sıcaklığı ayarlayın.  |
| Oturak sıcaklığı çok düşüktür.            | Ürün enerji tasarrufu modundadır (LED gösterge turuncu yanar).  | > Enerji tasarrufu modunu devre dışı bırakın.                       |
|   | Tüm fonksiyonlar 48 saatten fazla bir süre boyunca devre dışı kalırsa ürün otomatik olarak enerji tasarrufu modunu etkinleştirir. | > Ürünü yeniden etkinleştirmek için herhangi bir fonksiyon seçin.   |
| <b>Gece aydınlatması</b>                  |   |   |
| Gece ışığı çalışmıyor.                    | Fonksiyon devre dışıdır.  | > Gece ışığını veya otomatik modu açın.                             |
|   | Otomatik mod etkinleştirilmiştir. Ortam ışığı parlak olduğunda fonksiyon, gece ışığını otomatik olarak devre dışı bırakır.        | Normal durum  |
| Gece ışığı sürekli yanıyor.               | Fonksiyon etkinleştirilmiştir.  | > Gece ışığını devre dışı bırakın veya otomatik modu etkinleştirin. |
|   | Otomatik mod etkinleştirilmiştir. Ortam ışığı çok karanlık olduğunda fonksiyon, gece ışığını otomatik olarak etkinleştirir.       | Normal durum  |

| Sorun  | Muhtemel sebebi   | Çözüm                       |
|--|---|-----------------------------|
| <b>Manuel temizlik</b>                       |   |                             |
| Yıkama çubuğu otomatik olarak geri çekilir.  | Fonksiyon 2 dakika sonra otomatik olarak durur.                                     | > Fonksiyonu etkinleştirin. |
| <b>Otomatik kendi kendini temizleme</b>      |   |                             |
| Geri çekilmiş yıkama çubuğundan su damlıyor. | Geri çekilen yıkama çubuğu, her yıkamadan önce ve sonra otomatik olarak temizlenir. | Normal durum                |

## 8 İmha edilmesi

### 8.1 Ambalaj

Çocukların plastik poşetlerle veya ambalaj malzemeleriyle oynamaları uygun değildir, çünkü yaralanma veya boğulma tehlikesi bulunmaktadır. Bu tür malzemeleri güvenli bir yerde muhafaza edin veya çevreye zarar verilmeyecek şekilde imha edin. Ambalajı, mümkün olduğu sürece garanti süresi sona erene kadar saklayın.

### 8.2 WEEE



■ Üzerinde çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu bulunan sembol, atığın elektrikli ve elektronik atık donanım (WEEE) olarak ayrı bir şekilde imha edildiğini gösterir. Atık elektrikli ve elektronik eşyalar tehlikeli maddeler içerebilirler. Bu ürünü evsel atıklarınızla imha etmeyin. Ürünü atık elektrikli ve elektronik eşyaların yeniden değerlendirildiği özel atık tesislerine verin (WEEE). Bununla ham maddelerin ve çevrenin korunmasına katkıda bulunmaktasınız. Satıcınızdan veya yetkili makamlardan konuyla ilgili daha ayrıntılı bilgi alabilirsiniz. Kullanılmış piller, usulüne uygun olarak imha edilmelidir. Pillerin usulüne uygun olarak imha edilmesi amacıyla pil satan kuruluşlarda ve belediyeye ait toplama yerlerinde pillerin imha edilmesine ilişkin kaplar vardır.

## 9 Teknik veriler

| Genel            |   |
|------------------|---|
| Ürün numarası    | 614700 01 2 00 0300<br>614700 01 2 00 0304        |
| Net ağırlık      | 4,2 kg (9,3 lbs)                                  |
| Boyutlar         | 573 x 376 x 183 mm<br>(22 5/8 x 14 3/4 x 7 1/4")  |
| Nominal gerilim  | 220 – 240 V                                       |
| Frekans          | 50 – 60 Hz  |
| Nominal güç      | 1080 W  |
| Bekleme modu     | < 0,5 W   |
| Su giriş basıncı | 0,07 – 0,75 MPa / 0,7 – 7,5 bar<br>(10 – 109 psi) |
| Koruma türü      | IPX4<br>her yönden sıçrayan suya karşı koruma     |

| Sıcaklık aralığı  |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Çalışma sıcaklığı | 4 – 40 °C (39 – 104 °F)  |
| Su sıcaklığı      | 33 – 41 °C (91 – 106 °F) |
| Oturak sıcaklığı  | 30 – 40 °C (86 – 104 °F) |

| Su tüketimi      |   |
|------------------|---|
| Yıkama kullanımı | 0,35 – 0,7 l/dakika<br>(0,09 – 0,18 gal/dakika) |

### Garanti

Garanti hükümleri Genel Hüküm ve Koşullar'da (GTC) bulunabilir: <https://pro.duravit.com/gtc>.

## فهرس المحتويات

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 210 | حول هذا المستند                            | 1 |
| 211 | الأمان                                     | 2 |
| 211 | 2.1 الغرض من المستند                       |   |
| 211 | 2.2 الاستخدام المطابق للتعليمات            |   |
| 211 | 2.3 متطلبات للمستخدم                       |   |
| 212 | 2.4 السلامة الكهربائية                     |   |
| 213 | 2.5 النظافة                                |   |
| 214 | 2.6 إرشادات حول استخدام البطاريات          |   |
| 215 | 2.7 إجراءات احتراسية عامة                  |   |
| 215 | 2.8 تجنب إلحاق أضرار بالمنتج               |   |
| 217 | عرض عام للمنتج                             | 3 |
| 217 | 3.1 شرح التركيب والوظائف                   |   |
| 217 | 3.1.1 وحدة السديلي                         |   |
| 217 | 3.1.2 مؤشر مصباح LED لوحدة السديلي         |   |
| 218 | 3.1.3 المفتاح الأساسي                      |   |
| 219 | 3.1.4 نطاق وظيفي                           |   |
| 219 | 3.1.5 حساس السديلي وفتحة مادة إزالة التكلس |   |
| 220 | 3.2 وضع ضبط المصنع                         |   |
| 221 | التشغيل لأول مرة                           | 4 |
| 221 | 4.1 الأمان                                 |   |
| 221 | 4.2 تفعيل المنتج                           |   |
| 221 | 4.3 تفعيل جهاز التحكم عن بعد               |   |

|     |       |  |
|-----|-------|--|
| 221 | 4.3.1 | جهاز التحكم عن بُعد بالبطاريات           |
| 222 | 5     | الاستعمال                                |
| 222 | 5.1   | جهاز التحكم عن بُعد                      |
| 224 | 5.2   | كفاءة الطاقة والماء                      |
| 224 | 5.2.1 | وضع توفير الطاقة (تدفئة السيديلي)        |
| 225 | 6     | التنظيف والعناية                         |
| 225 | 6.1   | الأمان                                   |
| 226 | 6.2   | توصيات التنظيف                           |
| 226 | 6.2.1 | التنظيف                                  |
| 226 | 6.2.2 | المنظفات الموصى بها                      |
| 227 | 6.3   | التنظيف الذاتي لأنبوب الدش ورأس الدش     |
| 227 | 6.4   | وضع التنظيف اليدوي لأنبوب الدش ورأس الدش |
| 228 | 6.5   | إزالة التكلس عن طريق جهاز التحكم عن بعد  |
| 231 | 7     | المساعدة في حالة حدوث مشاكل              |
| 231 | 7.1   | نقاط عامة                                |
| 231 | 7.2   | التغلب على الاختلالات                    |
| 236 | 8     | التخلص من المنتج                         |
| 236 | 8.1   | العبوة                                   |
| 236 | 8.2   | WEEE                                     |
| 237 | 9     | البيانات الفنية                          |

جميع المستندات الخاصة بهذا المنتج وغيرها من المعلومات الإضافية متاحة عبر الإنترنت:  
< يمكن استدعاء المستندات الإلكترونية على الإنترنت عبر الموقع الإلكتروني [qr.duravit.com](http://qr.duravit.com) أو  
[www.duravit.com](http://www.duravit.com).



## 2.1 الغرض من المستند

الدليل جزء من منتج Duravit. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى حدوث إصابات شخصية و / أو تلف المنتج و / أو تلف الممتلكات.  
< احرص على قراءة الدليل واتباع ما به من تعليمات.  
< احفظ هذه الوثيقة وامنها للمستخدمين اللاحقين.  
نحتفظ بحق إدخال تحسينات فنية تعديلات شكلية على المنتجات المعروضة في الصور.

## 2.2 الاستخدام المطابق للتعليمات

SensoWash® هو مرحاض بدش ومزود بتجهيزة رش لتنظيف المقعدة والأجزاء الحميمة ويقدم وظائف راحة أخرى. يسمح باستخدام المنتج في النطاق الداخلي فقط. لا تتحمل شركة Duravit أي مسؤولية عن أي استخدام يتجاوز الاستخدام المقصود أو أي استخدام آخر.

## 2.3 متطلبات للمستخدم

يمكن استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال من سن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين لا تتوفر لديهم الخبرة و / أو المعرفة الكافية، إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للمنتج وفهم المخاطر التي يتضمنها استخدام المنتج.  
< لا يسمح للأطفال اللعب بهذا المنتج.  
< يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة دون إشراف.

## 2.4 السلامة الكهربائية

### خطر الموت بسبب صعقة كهربائية

قد ينتج عن ملامسة الكهرباء حدوث صدمة كهربائية مميتة.

### إجراءات احتراسية عامة

< لا بد من تأريض المنتج بشكل سليم. لا تستخدم المنتج إلا إذا كان مؤرّضًا بشكل سليم. احرص على مراعاة دليل التركيب.

< لا يحتوي المنتج بمفتاح الحماية من تيار الخطأ خاص به، لذا يجب تركيبه في دائرة مركب بها مفتاح للحماية من تيار الخطأ.

< يجب تثبيت أجهزة العزل الكهربائي بشكل دائم في الأسلاك، مع مراعاة أن تتوافق مع اللوائح المعمول بها بشكل عام. بالإضافة إلى ذلك يجب أن توفر إمكانية فصل الملامسات لجميع الأقطاب بما يتوافق مع الفئة الثالثة للجهد الزائد.

### تجنب وقوع أضرار بسلك توصيل الكهرباء

في حالة تلف كابل الكهرباء الخاص بهذا المنتج، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة العملاء أو شخص مؤهل بالقدر المماثل، تجنبًا لوقوع أي مخاطر.

< احرص على مراعاة عدم تعرض سلك توصيل الكهرباء للضرر.

< لا يسمح بأن يتعرض سلك توصيل الكهرباء إلى الانحصار أو السحج.

< أبعد سلك توصيل الكهرباء عن الأسطح الملتهبة والحواف الحادة.

### لا تستخدم منتجًا متضررًا

لا تستخدم المنتج إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو تالفًا.

< أطفئ الجهاز.

< اقطع الإمداد بالتيار الكهربائي.

< أغلق المحبس لإغلاق مصدر المياه.

< تواصل على [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

### لا تقم بنفسك بإصلاح المنتج

لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا من قبل أخصائي مناسب يتمتع بالمعرفة الضرورية والمؤهلات اللازمة.

< لا تقم بإجراء أي تغييرات أو العبث أو عمليات تثبيت إضافية أو محاولة إصلاح المنتج.

< لا تستخدم إلا الكماليات الموصى بها من قبل Duravit.

### تجنب التكثف

< لا تركيب المنتج في مكان نسبة الرطوبة به عالية للغاية. تحقق من توفير التهوية الكافية لمنع التكثف داخل المكونات الكهربائية.

< إذا تم إحضار المنتج من مكان بارد إلى مكان دافئ، فاتركه أولاً مغلقاً لبضع ساعات تجنباً لاحتمالية حدوث التكثف.

## 2.5 النظافة

الأضرار الصحية جراء المياه المتسخة أو الملوثة أو الراكدة لفترة طويلة

استخدام المياه الملوثة أو غير النظيفة أو الراكدة لفترة طويلة لأداء وظائف الاستحمام يمكن أن يتسبب في حدوث أضرار صحية.

< قم بإمداد المنتج بمياه شرب باردة من وصلة المياه الرئيسية.

< لا تستخدم مياه الصرف أو المياه الطينية أو المياه الصناعية أو مياه البحر أو غيرها من المياه غير المعالجة أو المعالجة بشكل معتدل فقط.

<لا تستخدم إلا وصلات الإمداد بالمياه الموردة مع المنتج، ولا تعيد استخدام  
الوصلات القديمة.

<إذا لم يتم استخدام المنتج لمدة أسبوعين أو أكثر، فقم بتفعيل وظيفة التنظيف  
الذاتي الإضافي.

## 2.6 إرشادات حول استخدام البطاريات

البطاريات موجودة في جهاز التحكم عن بعد.

### خطر الوفاة في حالة البلع/ خطر الاكتواء

هذا المنتج يحتوي على بطاريات في صورة خلية زرية. لا تبتلع البطارية! يمكن أن  
يتسبب ابتلاع البطارية في حدوث حروق داخلية خطيرة وإلى الوفاة في أقل من  
ساعتين.

<لا تبتلع البطارية، خطر الاكتواء.

<احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال. إذا لم يتم  
إغلاق حجرة البطارية بشكل صحيح، فتوقف عن استخدام المنتج وأبعده عن  
الأطفال.

<إذا كنت تشك في أن شخصاً قد ابتلع بطارية أو أدخلها في جسمه بطريقة أخرى،  
فاتصل بالطبيب على الفور.

### أضرار صحية بفعل تسرب حمض البطارية

<في حالة تسرب حمض البطارية، تجنب ملامسته للجلد والعينين والأغشية  
المخاطية.

<في حالة ملامسة الحمض، اشطف المناطق التي تعرضت للتلامس بكمية وفيرة  
من الماء الصافي واستشر الطبيب على الفور.

<لا تُعرّض البطاريات للظروف القاسية مطلقاً: لا تضعها على أسطح ساخنة ولا تعرضها لأشعة الشمس المباشرة. وإلا يكون هناك خطر تسرب كبير.  
<يجب التخلص من البطاريات بشكل صحيح وإبعادها عن متناول الأطفال. حتى البطاريات المستعملة قد تتسبب في وقوع إصابات.

## 2.7 إجراءات احتراسية عامة

### إجراءات احتراسية عامة

قد يؤدي استخدام المرحاض لفترة طويلة جداً مع تشغيل تدفئة المقعد إلى حروق طفيفة.

<قم بإيقاف تشغيل تدفئة السيدلي عند استخدام المرحاض لفترة طويلة جداً، خاصة للأشخاص ذوي المهارات الحسية والحركية المحدودة.

## 2.8 تجنب إلحاق أضرار بالمنتج

### إرشادات حول استخدام البطاريات

<لا ينبغي شحن البطاريات أو إعادة تفعيلها بأي وسيلة أخرى أو تفكيكها أو تعريضها للحرارة الزائدة (مثل الحريق).

<يجب ألا تكون هناك دوائر قصر بأطراف التوصيل.

<أسرع دائماً بخلع البطاريات المستهلكة من جهاز التحكم عن بعد. يمكن أن يحدث تسرب من هذه البطاريات، فتسبب أضراراً نتيجة لذلك.

<لا تضع البطاريات الجديدة والقديمة معاً في جهاز التحكم عن بعد.

<لا يُسمح بالجمع بين أنواع مختلفة من البطاريات.

<قم بتنظيف البطارية ونقاط التلامس قبل إدخال البطارية.

<يجب إدخال البطاريات بالقطبية الصحيحة كما هو محدد.

<قم بإزالة البطاريات إذا لم يتم استخدام جهاز التحكم عن بعد لفترة طويلة نسبيًا.

**أضرار بالمنتج أو فشل وظيفي جراء الاستعمال غير السليم**

<لا تخطو أو تقف على المنتج.

<احرص على ألا يتعرض أنبوب الدش للاتساخ أو التلطيخ أو الانسداد.

**تجنب إلحاق أضرار بالسيدلي والغطاء**

<لا تجلس أو تقف أو تتكى على الغطاء.

<لا تخلع السيدلي والغطاء.

<احرص على عدم إلحاق أي ضرر بالسطح الخارجي للسيدلي. عند تضرر

السطح الخارجي للسيدلي، اتصل بنا عبر [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

<لا تضع أي أشياء ثقيلة على الغطاء.

**الأضرار الناتجة عن الماء المتجمد**

<لا تقم بتركيب المنتج أو تشغيله في الأماكن المهددة بخطر التجمد. يجب ألا تقل

درجة حرارة الغرفة عن 4 م° (39° ف).

**أضرار ناتجة عن مؤثرات خارجية**

<لا تضع على المنتج أي مصدر لهب مكشوف أو شموع أو سجائر أو ما شابه،

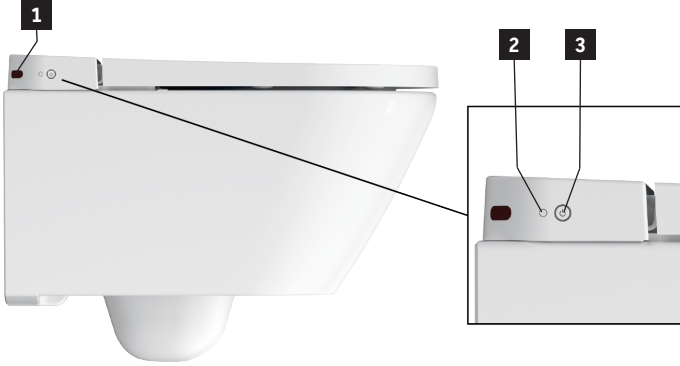
سواء في اتجاه رأسي أو أفقي.

<لا تعرض المنتج للماء المباشر أو أشعة الشمس المباشرة.

### 3 عرض عام للمنتج

#### 3.1 شرح التركيب والوظائف

##### 3.1.1 وحدة السيديلي



3 زر التشغيل/ بيان الحالة (LED)

1 حساس بالأشعة تحت الحمراء

2 حساس الضوء

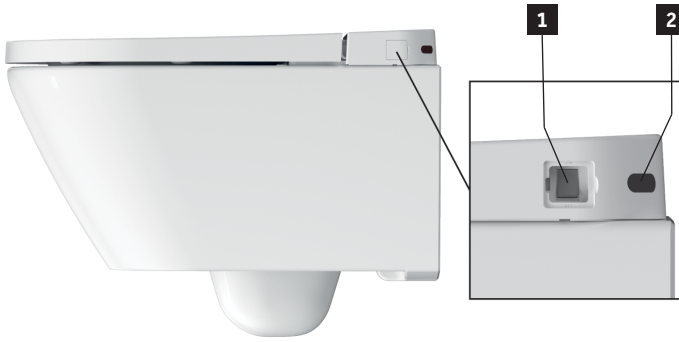
##### 3.1.2 مؤشر مصباح LED لوحدة السيديلي

#### زر التشغيل

| الوظيفة  | مصباح LED             |
|--|-----------------------|
| وضع الاستعداد  | أحمر                  |
| مشغل   | أخضر                  |
| وضع توفير الطاقة   | برتقالي               |
| من الضروري إزالة التكلس<br>< احرص على إزالة التكلس عن المنتج.<br>< اضغط مرة واحدة على زر التشغيل/ بيان الحالة (LED) لإنهاء الوميض. | وماض باللون البرتقالي |

| الوظيفة   | مصباح LED |
|---|-----------|
| <p>عطل وظيفي</p> <p>&lt; أطفئ الجهاز.</p> <p>&lt; اقطع الإمداد بالتيار الكهربائي.</p> <p>&lt; أغلق المحبس لإغلاق مصدر المياه.</p> <p>&lt; تواصل على <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>.</p> | وماض      |

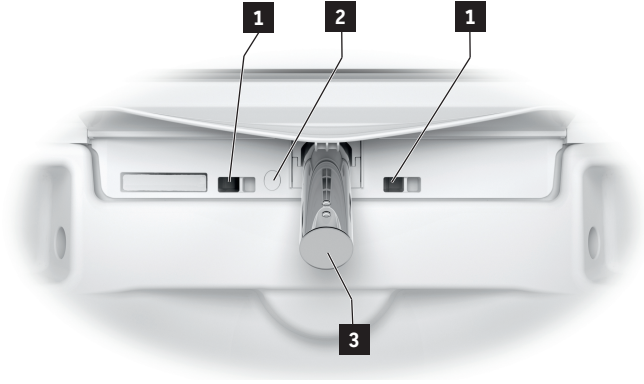
### 3.1.3 المفتاح الأساسي



2 حساس بالأشعة تحت الحمراء

1 المفتاح الأساسي





- 1 قناة داخلية لتصريف فائض الماء  
2 الإضاءة الليلية  
3 أنبوب الدش

3.1.5 حساس السيديلي وفتحة مادة إزالة التكلس



- 1 فتحة مادة إزالة التكلس  
2 حساس السيديلي

| الوظيفة            | نطاق الضبط                | وضع ضبط المصنع |
|--------------------|---------------------------|----------------|
| الدش المريح        | تشغيل/ إيقاف              | تشغيل          |
| موضع أنبوب الدش    | 1, 2, 3, 4, 5             | 3              |
| شدة تيار ماء الدش  | منخفضة/متوسطة/عالية       | متوسطة         |
| درجة حرارة المياه  | مطفأة/منخفضة/متوسطة/عالية | متوسطة         |
| تدفئة السديلي      | تشغيل/ إيقاف              | تشغيل          |
| درجة حرارة السديلي | منخفضة/متوسطة/عالية       | متوسطة         |
| وضع توفير الطاقة   | تشغيل/ إيقاف              | إيقاف          |
| الإضاءة الليلية    | إيقاف/أوتوماتيكي/تشغيل    | أوتوماتيكي     |
| نغمة التشغيل       | تشغيل/ إيقاف              | تشغيل          |



تحذير

### الأضرار الصحية جراء المياه المتسخة أو الملوثة أو الراكدة لفترة طويلة

استخدام المياه الملوثة أو غير النظيفة أو الراكدة لفترة طويلة لأداء وظائف الاستحمام يمكن أن يتسبب في حدوث أضرار صحية.

< إذا لم يتم استخدام المنتج لمدة أسبوعين أو أكثر، فقم بتفعيل وظيفة التنظيف الذاتي الإضافي.

### 4.2 تفعيل المنتج

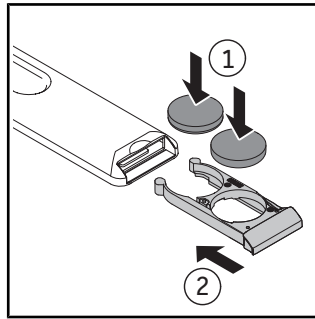
يجب تثبيت المنتج بالكامل وفقاً لدليل التركيب وتوصيله بمصدر التيار الرئيسي ووصلة المياه.

< تحقق من أن المحبس مفتوح.

< قم بتشغيل المنتج عبر المفتاح الأساسي.

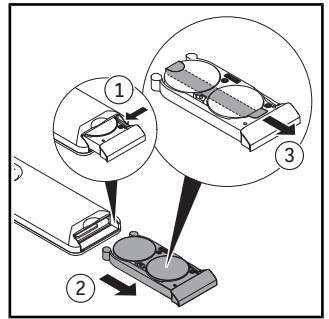
### 4.3 تفعيل جهاز التحكم عن بعد

#### 4.3.1 جهاز التحكم عن بُعد بالبطاريات



< أدخل البطاريات (CR2032).

< أغلق درج البطاريات.



< أخرج درج البطاريات.

< اضغط على الذراع لفتح درج

البطاريات بالكامل.

< أخرج رقاقة الحماية.

## 5.1 جهاز التحكم عن بُعد

يمكن التحكم في المنتج عن طريق جهاز التحكم عن بُعد. يتم تكوين الوظائف وفقاً لإعدادات المصنع.



\* نطاق الوظائف المبين في الأشكال لغرض التوضيح. يمكن أن يختلف نطاق الوظائف الفعلي للمنتج بحسب الموديل.

| الاسم   | الرمز |
|---|-------|
| <p><b>يفعل دش المقعدة.</b><br/>الوظيفة بها درجات منخفضة/متوسطة/عالية.<br/>بينما الوظيفة قيد التشغيل، يمكن ضبط الدرجات المعنية عن طريق الزرين +/-.<br/>يتم عرض الإعدادات على جهاز التحكم عن بعد (LED).<br/>إن لم يتم إنهاء الوظيفة، فسوف تتوقف أوتوماتيكياً بعد 2 دقائق.</p> |       |
| <p><b>يفعل دش السيدات.</b><br/>الوظيفة بها درجات منخفضة/متوسطة/عالية.<br/>بينما الوظيفة قيد التشغيل، يمكن ضبط الدرجات المعنية عن طريق الزرين +/-.<br/>يتم عرض الإعدادات على جهاز التحكم عن بعد (LED).<br/>إن لم يتم إنهاء الوظيفة، فسوف تتوقف أوتوماتيكياً بعد 2 دقائق.</p> |       |

| الرمز  | الاسم   |
|--|---|
|    | <p><b>يفعل الدش المريح.</b><br/>الوظيفة بها درجتى التشغيل/الإطفاء.<br/>أثناء تشغيل وظائف الدش، يمكن تفعيل وإيقاف فعالية الوظيفة عن طريق الزرين +/-.<br/>إن لم يتم إنهاء الوظيفة، فسوف تتوقف أوتوماتيكياً بعد 2 دقائق.</p> |
|    | <p><b>يضبط موضع أنبوب الدش.</b><br/>الوظيفة بها درجات 1، 2، 3، 4، 5.<br/>بينما وظائف الدش قيد التشغيل، يمكن ضبط الدرجات المعنية عن طريق الزرين +/-.<br/>يتم عرض الإعدادات على جهاز التحكم عن بعد (LED).</p>               |
|    | <p><b>يضبط درجة حرارة الماء.</b><br/>الوظيفة بها درجات إيقاف/منخفضة/متوسطة/عالية.<br/>كرر الضغط على زر الماء، لتشغيل الدورة بشكل كامل. يتم عرض الإعدادات على جهاز التحكم عن بعد (LED).</p>                                |
|    | <p><b>يضبط تدفئة السديلي.</b><br/>الوظيفة بها درجات إيقاف/منخفضة/متوسطة/عالية.<br/>كرر الضغط على زر تدفئة السديلي، لتشغيل الدورة بشكل كامل. يتم عرض الإعدادات على جهاز التحكم عن بعد (LED).</p>                           |
|  | <p><b>يوقف الوظيفة الجارية.</b></p>   |
|  | <p><b>يضبط الإضاءة الليلية.</b><br/>الوظيفة بها درجات إطفاء/تلقائي/تشغيل.<br/>&lt; اضغط على زر الإيقاف واحتفظ به مضغوطةً.<br/>&lt; كرر الضغط على زر Ladydusche - (دش السيدات -)، لتشغيل الدورة بشكل كامل.</p>             |

| الاسم  | الرمز  |
|--|--|
| يعمل الوضع التلقائي على تنشيط الوظيفة وإلغاء تنشيطها تلقائياً وفقاً لسطوع البيئة المحيطة.<br>تظل الإضاءة الليلية مرئية عند إغلاق الغطاء.   |  |
| يضبط الإشارة الصوتية.<br>الوظيفة بها درجتى التشغيل/الإطفاء.<br>< اضغط على زر الإيقاف واحتفظ به مضغوطاً.<br>< اضغط على زر Ladydusche + (دش السيدات +) لتفعيل الوظيفة (إشارة صوتية قصيرة) وإيقاف فعاليتها (إشارة صوتية طويلة). |  |

نصيحة السيديلي مزود بحساس. لا يمكن تفعيل وظائف الدش إلا عندما يكون المستخدم جالساً على المراوح.

## 5.2 كفاءة الطاقة والماء

من أجل تقليل استهلاك الموارد الطبيعية إلى أدنى حد، تم تزويد المنتج بسخان مياه فوري ووظيفة إيقاف تلقائي لجميع وظائف الدش. لتوفير الطاقة أثناء الاستخدام اليومي، توجد إمكانية لضبط الإعدادات التالية:

### 5.2.1 وضع توفير الطاقة (تدفئة السيديلي)

يعطل تدفئة السيديلي لفترة زمنية محددة، على سبيل المثال أثناء النهار وأثناء التواجد في العمل. من خلال تفعيل الوظيفة تتم إيقاف فعالية تدفئة السيديلي لمدة 8 ساعات، وإعادة تفعيلها تلقائياً مرة أخرى لمدة 16 ساعة. هذه العملية تتكرر يومياً في نفس الوقت، إلى أن يتم إيقاف فعالية الوظيفة.

< قم بتفعيل وضع توفير الطاقة عن طريق جهاز التحكم عن بعد.

< اضغط على زر الإيقاف واحتفظ به مضغوطاً.

< اضغط على زر درجة حرارة السيديلي لتفعيل وإيقاف فعالية وضع توفير الطاقة.

## 6.1 الأمان



تحذير

**خطر الموت بسبب صعقة كهربائية**

- توجد المكونات الكهربائية للمنتج في وحدة السيديلي.
- < أطفئ المنتج قبل التنظيف عن طريق المفتاح الرئيسي.
- < لا تصب الماء أعلى وحدة السيديلي.
- < احرص على عدم تسرب الماء إلى داخل وحدة السيديلي.

**ملحوظة****أضرار بالمنتج جراء القيام بالتنظيف والعناية بشكل خاطيء**

- استخدام منظفات وأدوات تنظيف وأجهزة تنظيف غير صحيحة يمكن أن يؤدي إلى إتلاف السطح الخارجي وتشويه لونه بشكل دائم.
- < لا تستخدم إلا المنظفات وأدوات التنظيف الموصى بها من Duravit.
- < احرص على اتباع تعليمات الاستخدام الخاصة بالجهة المصنعة للمنظفات.
- < لا تستخدم إلا أجهزة التنظيف المخصصة لمنطقة الاستخدام (لا تستعمل أجهزة التنظيف ذات الضغط العالي أو أجهزة التنظيف البخار).

**ملحوظة****أضرار بالمنتج جراء الرذاذ**

- يمكن أن يخترق الرذاذ الفتحات والثغرات الصغيرة ويتلف السطح.
- < رش مواد التنظيف بالرذاذ على قماش التنظيف، وليس على المنتج مباشرةً.

**ملحوظة****أضرار بالمنتج جراء تباعد فترات التنظيف**

- يمكن أن يؤدي تباعد فترات التنظيف لمدة طويلة إلى تكوين أوساخ وقاذورات عنيده.
- < احرص على تنظيف المنتج بصفة منتظمة وبمجرد اتساخ السطح الخارجي.

## 6.2 توصيات التنظيف

### 6.2.1 التنظيف

< احرص على تنظيف السطح الخارجي باستخدام قماش تنظيف رطب.  
< قم بإزالة الأوساخ الشديدة باستخدام المنظف الموصى به. ضع المنظف دائماً على قطعة قماش التنظيف.

< استخدم فرشاة المراوح لتنظيف وعاء المراوح / المبوالة.

< استكمل الشطف بالماء الصافي، لإزالة كل بقايا مواد التنظيف.

< جفف السطح الخارجي.

### 6.2.2 المنظفات الموصى بها

| المكونات                    | مواد التنظيف   | أدوات التنظيف                                       |
|-----------------------------|--|---|
| السيدلي والغطاء             | منظف محايد (الرقم الهيدروجيني 6 - 8)<br>(مثل المنظف المحايد) | قماش تنظيف من القطن                                 |
| غطاء                        | منظف محايد (الرقم الهيدروجيني 6 - 8)<br>(مثل المنظف المحايد) | قماش تنظيف من القطن                                 |
| أنبوب الدش / رأس الدش       | منظف محايد (الرقم الهيدروجيني 6 - 8)<br>(مثل المنظف المحايد) | - قماش تنظيف من الألياف الصناعية<br>- اسفنجة حكاكة  |
| السيراميك<br>التنظيف اليومي | منظف محايد (الرقم الهيدروجيني 6 - 8)<br>(مثل المنظف المحايد) | - قماش تنظيف من الألياف الصناعية<br>- فرشاة المراوح |
| السيراميك<br>الكلس          | منظف حمضي (الرقم الهيدروجيني > 6)<br>(مثل منظف الليمون)      | - قماش تنظيف من الألياف الصناعية<br>- فرشاة المراوح |
| جهاز التحكم عن بُعد         | الماء  | قماش تنظيف من القطن                                 |



### 6.3 التنظيف الذاتي لأنبوب الدش ورأس الدش

يتم تنظيف أنبوب الدش المتحرك للداخل، تلقائيًا قبل وبعد كل استخدام له.

< إذا لم يتم استخدام المنتج طوال أسبوعين أو أكثر، فقم بتفعيل وظيفة التنظيف الذاتي الإضافي عبر جهاز التحكم عن بعد.

< اضغط على زر الإيقاف واحتفظ به مضغوطًا.

< اضغط على زر Komfortdusche + (الدش المريح +).

يتم تنظيف أنبوب الدش ورأس الدش. إن لم يتم إنهاء الوظيفة، فسوف تتوقف أوتوماتيكيًا بعد 90 ثانية.

### 6.4 وضع التنظيف اليدوي لأنبوب الدش ورأس الدش

لن يكون التنظيف اليدوي متاحًا ما لم يتم تفعيل حساس السيدلي.

< قم بتفعيل وضع التنظيف اليدوي بواسطة جهاز التحكم عن بعد لإخراج أنبوب الدش للتنظيف اليدوي.

< اضغط على زر الإيقاف واحتفظ به مضغوطًا.

< اضغط على زر Gesäßusche + (دش المقعدة +).

جاري تحريك أنبوب الدش إلى الخارج.

< نظف أنبوب الدش.

إن لم يتم إنهاء الوظيفة، فسوف تتوقف أوتوماتيكيًا بعد 2 دقائق.

نصيحة لا يمكن تفعيل الوظيفة إلا في حالة عدم جلوس أحد على المراض/ عدم تفعيل حساس السيدلي.

## 6.5 إزالة التكلس عن طريق جهاز التحكم عن بعد

### ملحوظة

### القيود الوظيفية أو تضرر المنتج بسبب التكلس

في المناطق التي يتسم الماء بها بأنها عسر، يمكن أن تتكون طبقات تكلس. الكلس يمكن أن يضر بأداء المنتج.

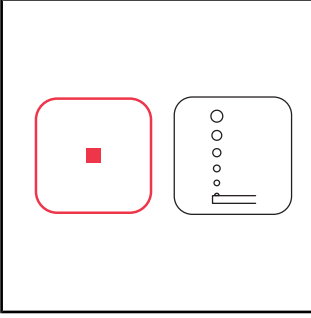
< تحقق من جودة المياه في المنطقة. عندما تكون درجة عسر الماء  $\leq 14$  درجة عسر ألمانية (2.5 ملي مول/لتر) فإن شركة Duravit توصي بتركيب وحدة تخفيف عسر الماء.

< احرص على إزالة التكلس عن المنتج بصفة منتظمة. يومض زر التشغيل/ بيان الحالة (LED) باللون البرتقالي، إذا استدعى الأمر ضرورة إزالة التكلس عن المنتج.

< لا تستخدم إلا مواد إزالة التكلس الأصلية من Duravit أو المصرح بها من Duravit.

| دورة إزالة التكلس | عسر الماء   |
|-------------------|---|
| نصف سنوي          | يسر: $> 8.4$ درجة عسر ألمانية (1.5 مللي مول/لتر)            |
| نصف سنوي          | متوسط: $8.4 - 14$ درجة عسر ألمانية (1.5 - 2.5 مللي مول/لتر) |
| ربع سنوي          | عسر: $< 14$ درجة عسر ألمانية (2.5 مللي مول/لتر)             |

يمكن تفعيل عملية إزالة التكلس عن طريق جهاز التحكم عن بعد.



< اضغط على زر الإيقاف  
 واحتفظ به مضغوطاً.

< اضغط على زر

Gesäßdusche - (دش

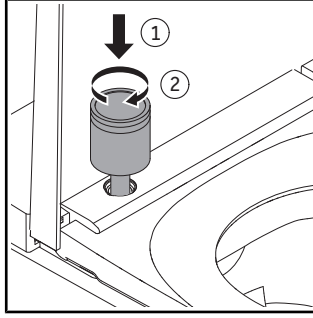
المقعدة -) بجهاز التحكم عن  
 بعد واحتفظ به مضغوطاً، إلى

أن تصدر إشارة صوتية.

< حرر الأزرار.

تصدر إشارة صوتية. وضع إزالة

التكلس مفعّل.

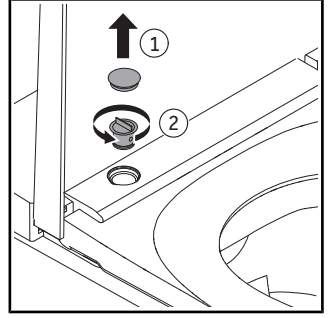


< أدخل الخرطوشة في الفتحة.

< استمر في إدارة الخرطوشة

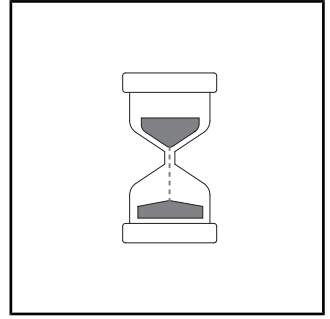
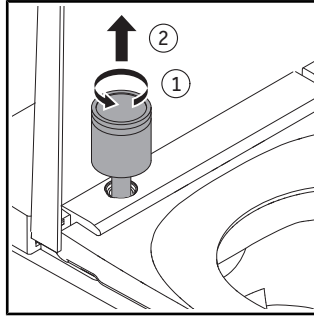
في اتجاه عقارب الساعة إلى

أن تثبت.



< اخلع الغطاء.

< أدر سدادة الإحكام لإخراجها.



< أدر الخرطوشة في عكس  
اتجاه عقارب الساعة  
لإخراجها.  
< اخلع الخرطوشة.

تبدأ عملية إزالة التكلس. عملية  
إزالة التكلس تستغرق تقريباً 1/2  
ساعة. وأثناء هذا الوقت لن  
يمكن استخدام المنتج.

< احرص على مراعاة إرشادات  
التخلص من المنتج الصادرة  
عن الجهة الصانعة.

## 7 المساعدة في حالة حدوث مشاكل

### 7.1 نقاط عامة

طريقة التصرف في حالة الخلل:

< أطفئ المنتج وأعد تشغيله.

< اتبع التعليمات التالية.

< إذا لم يعمل المنتج بعد ذلك بشكل صحيح، فتواصل على العنوان الإلكتروني [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

< قم بتجهيز رقم المنتج. يمكن إيجاد رقم المنتج في جزء البيانات الفنية الموجود في نهاية دليل

التشغيل، وعلى ملصق العبوة، وعلى ملصق المنتج وفي دليل التركيب.

### 7.2 التغلب على الاختلالات

| المشكلة  | الأسباب المحتملة         | الحل   |
|--|--------------------------|--|
| <b>مؤشر مصباح LED (وحدة السيدلي)</b>                             |                          |  |
| مؤشر مصباح LED يومض باللون (الأحمر، الأخضر) أو يصدر إشارة صوتية. | عطل وظيفي                | < أطفئ الجهاز.<br>< اقطع الإمداد بالتيار الكهربائي.<br>< أغلق المحبس لإغلاق مصدر المياه.<br>< تواصل على <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> . |
| بيان LED يومض باللون البرتقالي.                                  | من الضروري إزالة التكلس. | < احرص على إزالة التكلس عن المنتج.<br>< اضغط مرة واحدة على زر التشغيل/ بيان الحالة (LED) لإنهاء الوميض.  |

| المشكلة                       | الأسباب المحتملة   | الحل  |
|-------------------------------|--|---|
| <b>مشاكل عامة</b>             |  |   |
| المنتج لا يعمل.               | المنتج في وضع الاستعداد (زر التشغيل) / بيان الحالة يضيء باللون الأحمر).  | < قم بتفعيل المنتج.   |
| يوجد ماء يتسرب.               | تسرب   | < أطفئ الجهاز.<br>< اقطع الإمداد بالتيار الكهربائي.<br>< أغلق المحبس لإغلاق مصدر المياه.<br>< تواصل على .help@duravit.com |
| <b>جهاز التحكم عن بُعد</b>    |  |   |
| جهاز التحكم عن بعد لا يستجيب. | البطاريات تكاد تكون فارغة الشحنة (مؤشر مصباح LED يومض باللون الأبيض).    | < قم بتغيير البطاريات.  |
|                               | جهاز التحكم عن بعد غير موصل بالمنتج (مؤشر مصباح LED يومض باللون الأحمر). | < تواصل على .help@duravit.com   |
|                               | لا توجد بطاريات مدخلة.   | < أدخل البطاريات.   |
|                               | جهاز التحكم عن بعد تالف.   | < تواصل على .help@duravit.com   |

| المشكلة   | الأسباب المحتملة  | الحل   |
|---|---|--|
| <b>وظائف الدش</b>                                     |   |  |
| التبديل بين دش المقعدة ودش السيدات يستغرق فترة طويلة. | أنبوب الدش يتحرك للداخل بين الوظائف. يستمر التبديل لحوالي 12 ثانية. | حالة عادية   |
| شدة تيار ماء الدش ضعيفة للغاية.                       | شدة تيار ماء الدش مضبوطة على الدرجة "المنخفضة".                     | < ارفع شدة تيار ماء الدش.  |
|   | وصلة الماء مثنية أو مسحوجة.   | < تواصل على <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> |
| درجة حرارة الماء عالية/منخفضة للغاية.                 | درجة الحرارة مضبوطة بشكل خاطئ.                                      | < اضبط درجة الحرارة.   |
| دش المقعدة/دش السيدات يتوقف تلقائياً.                 | تتوقف الوظيفة تلقائياً بعد دقيقتين.                                 | < حالة عادية.  |
|   | حساس السيديلي فقد التلامس.  | < ضعه في مكانه من جديد.<br>< قم بتفعيل الوظيفة.                    |
| دش المقعدة/دش السيدات لا يعمل.                        | رأس الدش مسدود.   | < نظف رأس الدش.  |
|   | حساس السيديلي فقد التلامس.  | < ضعه في مكانه من جديد.<br>< قم بتفعيل الوظيفة.                    |

| المشكلة                                   | الأسباب المحتملة  | الحل   |
|---|---|--|
| <b>تدفئة السيديلي</b>                     |   |  |
| تدفئة السيديلي لا تعمل.                   | الوظيفة معطلة.  | < قم بتفعيل الوظيفة.                               |
| درجة حرارة السيديلي عالية/ منخفضة للغاية. | درجة الحرارة مضبوطة بشكل خاطئ.  | < اضبط درجة الحرارة.                               |
| درجة حرارة السيديلي منخفضة للغاية.        | المنتج في وضع توفير الطاقة (مؤشر مصباح LED يضيء باللون البرتقالي).  | < قم بتعطيل وضع توفير الطاقة.                      |
|   | يقوم المنتج تلقائياً بتفعيل وضع توفير الطاقة إذا كانت جميع الوظائف غير نشطة لأكثر من 48 ساعة.               | < اختر أي وظيفة لإعادة تفعيل المنتج.               |
| <b>الإضاءة الليلية</b>                    |   |  |
| الإضاءة الليلية لا تعمل.                  | الوظيفة معطلة.  | < قم بتفعيل الإضاءة الليلية أو الوضع الأوتوماتيكي. |
|   | الوضع الأوتوماتيكي مفعل. تقوم الوظيفة تلقائياً بإيقاف تشغيل الإضاءة الليلية عندما يكون الضوء المحيط ساطعاً. | حالة عادية   |
| الإضاءة الليلية تضيء باستمرار.            | الوظيفة معطلة.  | < قم بتعطيل الإضاءة الليلية أو الوضع الأوتوماتيكي. |
|   | الوضع الأوتوماتيكي مفعل. تقوم الوظيفة تلقائياً بتفعيل الإضاءة الليلية عندما يكون الضوء المحيط معتماً.       | حالة عادية   |



| المشكلة                                    | الأسباب المحتملة  | الحل                 |
|--|---|----------------------|
| <b>التطيف اليدوي</b>                       |   |                      |
| يتحرك أنبوب الدش تلقائياً إلى الداخل.      | تتوقف الوظيفة تلقائياً بعد دقيقتين.                                   | < قم بتفعيل الوظيفة. |
| <b>التنظيف الذاتي الأوتوماتيكي</b>         |   |                      |
| الماء يتقاطر من أنبوب الدش المتحرك للداخل. | يتم تنظيف أنبوب الدش المتحرك للداخل، تلقائياً قبل وبعد كل استخدام له. | حالة عادية           |

## 8.1 العبوة

لا يجوز للأطفال اللعب بالأكياس البلاستيكية أو مواد التغليف والتعبئة؛ لأنها قد تسبب خطر الإصابات أو الاختناق. يجب تخزين هذه المواد في مكان آمن أو تخلص منها بطريقة صديقة للبيئة. إذا أمكن، فاحتفظ بالعبوة حتى انتهاء فترة الضمان.

## 8.2 WEEE



الرمز الذي تظهر به حاوية قمامة مشطوبة يشير إلى ضرورة التخلص من المنتج بشكل منفصل باعتباره ضمن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (WEEE). يمكن أن تحتوي المعدات الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد خطيرة. لا تتخلص من هذا المنتج ضمن النفايات المتبقية. وللقيام بذلك، عليك تسليم الجهاز لمستودع تجميع خاص لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (WEEE). وبذلك فإنك تساعد في الحفاظ على المواد الخام وحماية البيئة. وللحصول على معلومات أكثر يمكنكم التوجه إلى البائع أو السلطات المختصة. ينبغي التخلص من البطاريات المستهلكة بطريقة مناسبة. ومن أجل هذا الغرض، توجد حاويات مميزة الشكل معدة على نحو مناسب للتخلص من البطاريات، وهي موجودة لدى متاجر البطاريات وجهات التجميع التابعة للبلدية.

| نقاط عامة   |  |
|---|--|
| رقم المنتج<br>614700 01 2 00 0300<br>614700 01 2 00 0304                              |  |
| الوزن الصافي<br>4.2 كجم (9.3 رطل)   |  |
| الأبعاد<br>183 × 376 × 573 ملم<br>(7 1/4 × 14 3/4 × 22 5/8 بوصة)                      |  |
| الطاقة الاسمية<br>220 – 240 فولت  |  |
| التردد<br>50 – 60 هيرتز   |  |
| القدرة الاسمية<br>1080 وات  |  |
| وضع الاستعداد<br>> 0.5 وات  |  |
| ضغط ماء الدخل<br>0.07 – 0.75 ميغا باسكال / 0.7 – 7.5 بار<br>(10 – 109 رطل/بوصة مربعة) |  |
| نوع الحماية<br>IPX4<br>الحماية ضد رذاذ الماء على جميع الجوانب                         |  |

| نطاق درجة الحرارة   |  |
|---|--|
| درجة حرارة التشغيل<br>4 – 40 ° درجة مئوية (39 – 104 ° فهرنهايت)   |  |
| درجة حرارة المياه<br>33 – 41 ° درجة مئوية (91 – 106 ° فهرنهايت)   |  |
| درجة حرارة السيديلي<br>30 – 40 ° درجة مئوية (86 – 104 ° فهرنهايت) |  |

| استهلاك الماء   |  |
|---|--|
| تشغيل الدش<br>0.35 – 0.7 لتر/ دقيقة<br>(0.09 – 0.18 جالون/ دقيقة) |  |

## الضمان

يمكن استدعاء أحكام الضمان في الشروط العامة والأحكام المتاحة على الرابط  
[.https://pro.duravit.com/gtc](https://pro.duravit.com/gtc)

## תוכן העניינים

|     |                                   |       |
|-----|-----------------------------------|-------|
| 241 | על מסמך זה                        | 1     |
| 242 | בטיחות                            | 2     |
| 242 | מטרת המסמך                        | 2.1   |
| 242 | שימוש מיועד                       | 2.2   |
| 242 | דרישות מהמשתמש                    | 2.3   |
| 243 | בטיחות החשמל                      | 2.4   |
| 244 | היגיינה                           | 2.5   |
| 244 | הערות לגבי השימוש בסוללות         | 2.6   |
| 245 | אמצעי זהירות כלליים               | 2.7   |
| 245 | מניעת נזק למוצר                   | 2.8   |
| 247 | סקירת המוצר                       | 3     |
| 247 | תיאור המבנה והפונקציות            | 3.1   |
| 247 | יחידת מושב                        | 3.1.1 |
| 247 | תצוגת LED יחידת מושב              | 3.1.2 |
| 248 | מתג ראשי                          | 3.1.3 |
| 248 | טווח הפונקציות                    | 3.1.4 |
| 249 | חיישן המושב ופתח לחומר הסרת אבנית | 3.1.5 |
| 249 | הגדרות היצרן                      | 3.2   |
| 250 | הפעלה ראשונה                      | 4     |
| 250 | בטיחות                            | 4.1   |
| 250 | הפעלת המוצר                       | 4.2   |
| 250 | הפעלת שלט רחוק                    | 4.3   |
| 250 | שלט רחוק עם סוללות                | 4.3.1 |
| 251 | תפעול                             | 5     |
| 251 | שלט רחוק                          | 5.1   |
| 253 | חיסכון באנרגיה ובמים              | 5.2   |
| 253 | מצב חיסכון באנרגיה (חימום המושב)  | 5.2.1 |
| 254 | ניקוי ותחזוקה                     | 6     |
| 254 | בטיחות                            | 6.1   |
| 254 | המלצות ניקוי                      | 6.2   |

|     |  |       |
|-----|--|-------|
| 254 | ניקוי                                    | 6.2.1 |
| 255 | חומרי ניקוי מומלצים                      | 6.2.2 |
| 255 | ניקוי עצמי של מוט שטיפה וראש שטיפה       | 6.3   |
| 255 | מצב ניקוי ידני של מוט השטיפה וראש השטיפה | 6.4   |
| 256 | הסרת אבנית בעזרת השלט רחוק               | 6.5   |
| 258 | עזרה במקרה של בעיה                       | 7     |
| 258 | כללי                                     | 7.1   |
| 258 | טיפול בתקלות                             | 7.2   |
| 262 | השלכה לאשפה                              | 8     |
| 262 | אריזה                                    | 8.1   |
| 262 | WEEE                                     | 8.2   |
| 263 | נתונים טכניים                            | 9     |

## 1 על מסמך זה

כל המסמכים למוצר זה ומידע נוסף זמינים באינטרנט:  
< גישה מקוונת למסמכים דרך [qr.duravit.com](http://qr.duravit.com) או [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

## 2 בטיחות

### 2.1 מטרת המסמך

ההוראות הן חלק בלתי נפרד מהמוצר Duravit. אי הקפדה על ההוראות עלולה לגרום חבלה גופנית, נזק למוצר ו/או לרכוש.

< יש לקרוא את ההוראות ולפעול על פיהן.

< יש לשמור מסמך זה ולהעביר למשתמש הבא.

אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שיפורים טכניים ושינויים חזותיים במוצרים המוצגים.

### 2.2 שימוש מיועד

SensoWash® הוא מושב בידה לאסלה עם התקן התזה לניקוי הישבן והחלקים האינטימיים של הגוף ועם פונקציות נוחות נוספות. מותר להשתמש במוצר רק בתוך הבית. חברת Duravit לא תישא באחריות לכל שימוש החורג מהשימוש המיועד או כל שימוש אחר.

### 2.3 דרישות מהמשתמש

מוצר זה מתאים לשימוש בידי ילדים מגיל 8 ובידי אנשים בעלי מוגבלויות פיזיות, חושיות או נפשיות או חסרי ניסיון ו/או ידע כשהם נמצאים תחת השגחה או אם קיבלו הדרכה לשימוש בטוח במוצר ומבינים את הסכנות הכרוכות בכך.

< אין לאפשר לילדים לשחק במוצר.

< אין לאפשר לילדים לנקות ולתחזק את המוצר ללא השגחה.



### סכנת מוות עקב התחשמלות

המגע עם חשמל עלול לגרום להתחשמלות קטלנית.

### אמצעי זהירות כלליים

- < יש לדאוג להארקה נאותה של המוצר. אין להפעיל את המוצר ללא הארקה נאותה. יש לפעול בהתאם להוראות ההתקנה.
- < המוצר אינו מצויד במפסק מגן משלו, על כן יש להתקין אותו במעגל שבו מותקן מפסק מגן, ישירות ללוח בשילוב מגן זרם.
- < המכשירים לניתוק החשמלי חייבים להיות מותקנים באופן קבוע בחיווט ולעמוד בתקנות הכלליות החלות. נוסף על כך, עליהם להיות בעלי הפרדת מגעים מכל קוטב, התואמת לקטגוריית מתח יתר III.

### הימנע מנוזק לכבל החשמל

- אם כבל החשמל של מוצר זה פגום, יש להחליף אותו באמצעות היצרן או שירות הלקוחות שלו או בעזרת אדם מוסמך אחר, וזאת כדי למנוע סכנות.
- < ודא שכבל החשמל לא ניזוק.
- < אסור שכבל החשמל ייתפס או יימעך.
- < יש להרחיק את כבל החשמל ממשטחים חמים ומקצוות חדים.

### אין להשתמש במוצר פגום

- אין להשתמש במוצר אם הוא אינו עובד כראוי או אם הוא פגום.
- < כבה את המכשיר.
- < נתק אותו מזרם החשמל.
- < סגור את שסתום הנעילה כדי להפסיק את אספקת המים.
- < צור קשר עם [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

### אין לתקן את המוצר עצמאית

- תיקונים יבוצעו בידי אנשי מקצוע בעלי הכשרה וידע מתאימים.
- < אין לבצע שינויים, לטפל, להתקין תוספות או לנסות לבצע תיקונים במוצר.
- < השתמש רק באביזרים המומלצים על ידי Duravit.

## מניעת עיבוי

< אין להתקין את המוצר בחדר לח מדי. יש לוודא אוורור נאות כדי למנוע עיבוי ברכיבים חשמליים.

< אם המוצר מועבר ממקום קר למקום חמים, יש להשאיר אותו כבוי למשך כמה שעות כדי למנוע עיבוי אפשרי.

## 2.5 היגינה

### נזקים בריאותיים עקב מים מלוכלכים, מים מזוהמים או מים שעומדים למשך זמן רב

השימוש במים מלוכלכים, מזוהמים או עומדים לפונקציית הבידה עלול לגרום לנזקים בריאותיים.

< יש לספק למוצר מי שתייה קרים מאספקת המים הראשית.

< אין לחבר מי שפכים, מים אפורים, מים תעשייתיים, מי ים או מים אחרים שאינם מטוהרים או שמטוהרים חלקית בלבד.

< יש להשתמש בצינורות כניסת המים המסופקים בלבד, אין לעשות שימוש חוזר בצינורות ישנים.

< אם המוצר אינו בשימוש למשך שבועיים או יותר, יש להפעיל ניקוי עצמי נוסף.

## 2.6 הערות לגבי השימוש בסוללות

הסוללות נמצאות בשלט רחוק.

### סכנת מוות בבליעה/סכנת כווייה כימית

מוצר זה מכיל סוללות כפתור. אין לבלוע את הסוללה! בליעת הסוללה עלולה לגרום לכווייה פנימית חמורה תוך שעתיים בלבד ולהוביל למוות.

< אין לבלוע את הסוללה, סכנת כווייה כימית.

< יש להרחיק סוללות חדשות ומשומשות מהישג ידם של ילדים. אם תא הסוללות אינו נסגר כהלכה, אין להשתמש במוצר ויש להרחיק ממנו את הילדים.

< במקרה של חשד לבליעת הסוללה או לחדירת הסוללה לגוף בדרך אחרת כלשהי, יש לפנות לרופא באופן מדי.

## **נזקים בריאותיים בעקבות דליפה של חומצת הסוללה**

< אם חומצת הסוללה דלפה החוצה, יש להימנע ממגע בעור, בעיניים וברירות.

< במקרה של מגע עם החומצה יש לשטוף את האזור הנגוע במים זורמים ולפנות לרופא באופן מדי.

< אין לחשוף את הסוללות לתנאים קיצוניים: אין להניח על משטחים חמים ואין לחשוף לאור שמש ישיר. אחרת קיימת סכנה מוגברת לדליפה.

< יש להשליך את הסוללות בצורה נאותה ולהרחיק מהישג ידם של ילדים. אפילו סוללות ריקות עלולות לגרום לפציעות.

## **2.7 אמצעי זהירות כלליים**

### **אמצעי זהירות כלליים**

שימוש ארוך מאוד בשירותים עם חימום מושב פעיל עלול לגרום לכוויות קלות.

< יש לכבות את חימום המושב בעת שימוש ארוך מאוד בשירותים, במיוחד כאשר מדובר באנשים בעלי מוגבלות חושית או מוטורית.

## **2.8 מניעת נזק למוצר**

### **הערות לגבי השימוש בסוללות**

< אסור להטעין את הסוללות, להפעיל אותן מחדש בדרכים אחרות, לפרק או לחשוף לחום מופרז (למשל לאש).

< אין לגרום לקצר במהדקי הקטבים.

< יש להסיר מיד סוללות ריקות מהשלט רחוק. אחרת הן עלולות לדלוף ולגרום נזק.

< אין להכניס סוללות משומשות וחדשות יחד בשלט רחוק.

< אין לשלב סוגים שונים של סוללות.

< יש לנקות את הסוללות ואת המגעים לפני הכנסת הסוללה.

< יש להכניס את הסוללות בצורה נכונה בהתאם לסימון הקטבים.

< יש להסיר את הסוללות אם השלט רחוק לא יהיה בשימוש למשך זמן רב.

## **נזק למכשיר או תקלות בעקבות שימוש לא מתאים**

- < אין לעלות על המוצר או לעמוד עליו.
- < אין ללכלך, להתיז או לסתום את בידה האסלה בכוונה.

## **הימנע מנזק למושב ולמכסה**

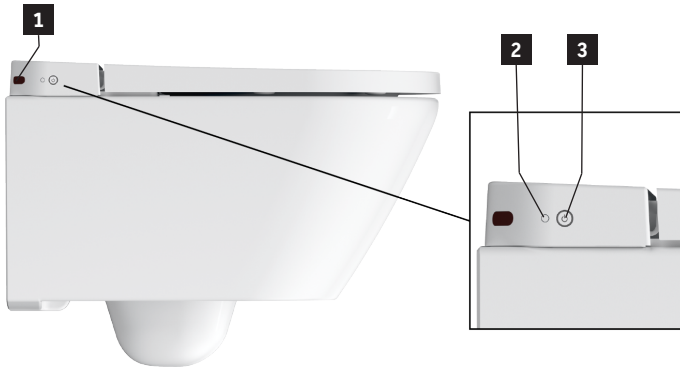
- < אין להתיישב או לעמוד על המכסה ואין להישען עליו.
- < אין להסיר את המושב ואת המכסה.
- < אין להזיק למשטח המושב. אם משטח המושב ניזוק, יש ליצור קשר עם מתקיין מורשה של Duravit.
- < אין להניח חפצים כבדים על המכסה.

## **נזקים עקב מים קפואים**

- < אין להתקין ולהפעיל את המוצר בחללים העלולים לקפוא. טמפרטורת החדר חייבת להיות  $4^{\circ}\text{C}$  ( $39^{\circ}\text{F}$ ) לפחות.

## **נזק מהשפעות חיצוניות**

- < אין להניח מקורות של אש גלויה, נרות, סיגריות וכו' על המוצר.
- < אין לחשוף את המוצר להשפעה ישירה של מים או לאור שמש ישיר.



3 לחצן הפעלה/תצוגת מצב (LED)

1 חיישן אינפרה אדום

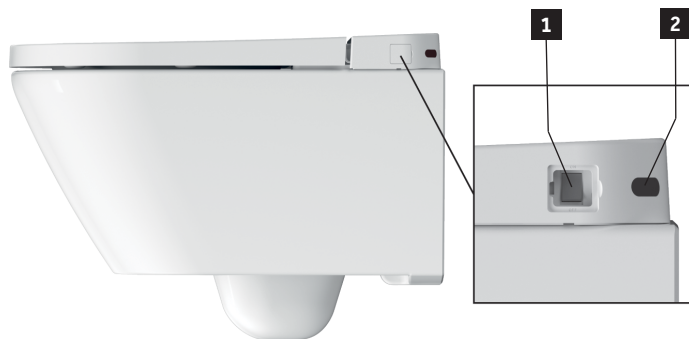
2 חיישן אור

3.1.2 תצוגת LED יחידת מושב

### לחצן הפעלה

| פונקציה   | נורית LED    |
|---|--------------|
| מצב המתנה   | אדומה        |
| מופעל   | ירוקה        |
| מצב חיסכון באנרגיה  | כתומה        |
| <p>נדרשת הסרת אבנית</p> <p>&lt; יש להסיר אבנית מהמוצר.</p> <p>&lt; לחץ על לחצן הפעלה/תצוגת המצב (LED) פעם אחת כדי להפסיק את ההבהוב.</p>   | כתומה מהבהבת |
| <p>תקלה</p> <p>&lt; כבה את המכשיר.</p> <p>&lt; נתק אותו מזרם החשמל.</p> <p>&lt; סגור את שסתום הנעילה כדי להפסיק את אספקת המים.</p> <p>&lt; צור קשר עם <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>.</p> | מהבהבת       |

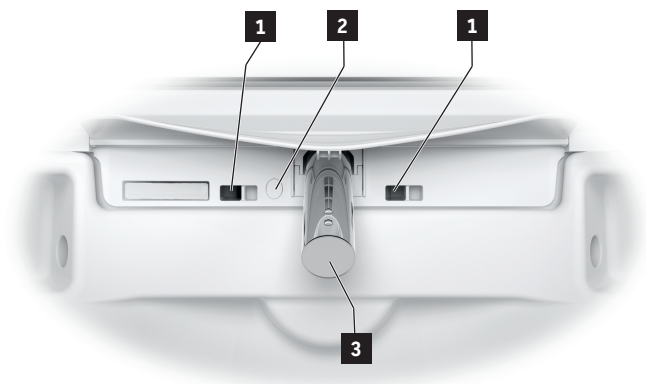
3.1.3 מתג ראשי



2 חיישן אינפרה אדום

1 מתג ראשי

3.1.4 טווח הפונקציות



3 מוט שטיפה

1 הצפה פנימית

2 תאורת לילה

### 3.1.5 חיישן המושב ופתח לחומר הסרת אבנית



2 חיישן מושב

1 פתח לחומר הסרת אבנית

### 3.2 הגדרות היצרן

| פונקציה            | טווח ההגדרות             | הגדרת היצרן |
|--------------------|--------------------------|-------------|
| שטיפת נוחות        | הפעלה/כיבוי              | מופעלת      |
| מיקום מוט השטיפה   | 1, 2, 3, 4, 5            | 3           |
| עוצמת הזרם         | נמוכה/בינונית/גבוהה      | בינונית     |
| טמפרטורת המים      | כבוי/נמוכה/בינונית/גבוהה | בינונית     |
| חימום מושב         | הפעלה/כיבוי              | מופעלת      |
| טמפרטורת המושב     | נמוכה/בינונית/גבוהה      | בינוניים    |
| מצב חיסכון באנרגיה | הפעלה/כיבוי              | כבויה       |
| תאורת לילה         | כבויה/אוטומטית/מופעלת    | אוטומטית    |
| צליל אישור         | הפעלה/כיבוי              | מופעלת      |

## 4 הפעלה ראשונה

### 4.1 בטיחות

**! זיהרות**

נזקים בריאותיים עקב מים מלוכלכים, מים מזוהמים או מים שעומדים למשך זמן רב. השימוש במים מלוכלכים, מזוהמים או עומדים לפונקציית הבידה עלול לגרום לנזקים בריאותיים. < אם המוצר אינו בשימוש למשך שבועיים או יותר, יש להפעיל ניקוי עצמי נוסף.

### 4.2 הפעלת המוצר

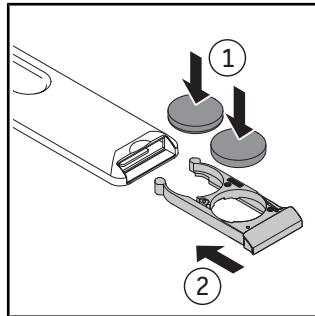
יש להתקין את המוצר במלואו בהתאם להוראות ההרכבה ולחבר אותו לאספקת החשמל הראשית ולחיבור המים.

< ודא ששסתום הנעילה פתוח.

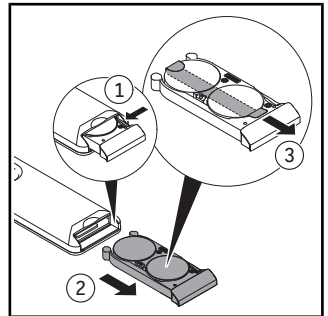
< יש להפעיל את המוצר בעזרת המתג הראשי.

### 4.3 הפעלת שלט רחוק

#### 4.3.1 שלט רחוק עם סוללות



< הכנס את הסוללות (CR2032).  
< סגור את תא הסוללות.



< הוצא את תא הסוללות.  
< לחץ על הלשונית כדי לפתוח את תא הסוללות במלואו.  
< הסר את סרט המגן.




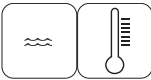




5.1 שלט רחוק

אפשר לשלוט במוצר בעזרת שלט רחוק. הפונקציות מוגדרות על פי הגדרות היצרן.



\*היקף הפונקציות המוצגות באיורים משמש להמחשה בלבד. היקף הפונקציות בפועל עשוי להיות שונה בהתאם לדגם.

| שם  | סמל |
|---|-----|
| <p><b>הפעלת שטיפת הישבן.</b><br/>דרגות הפונקציה הן: נמוכה/בינונית/גבוהה.<br/>כאשר הפונקציה פועלת, אפשר להגדיר את הדרגות שלה בעזרת הלחצנים +/- . ההגדרות מוצגות בשלט רחוק (LED).<br/>אם אינך מפסיק את הפונקציה, היא מפסיקה אוטומטית לאחר 2 דקות.</p>   |     |
| <p><b>הפעלה של שטיפת נשים.</b><br/>דרגות הפונקציה הן: נמוכה/בינונית/גבוהה.<br/>כאשר הפונקציה פועלת, אפשר להגדיר את הדרגות שלה בעזרת הלחצנים +/- . ההגדרות מוצגות בשלט רחוק (LED).<br/>אם אינך מפסיק את הפונקציה, היא מפסיקה אוטומטית לאחר 2 דקות.</p> |     |
| <p><b>הפעלת שטיפת נוחות.</b><br/>לפונקציה יש דרגות של הפעלה/כיבוי.<br/>כאשר פונקציות השטיפה פועלות, אפשר להפעיל או להשבית את הפונקציה בעזרת הלחצנים +/- .<br/>אם אינך מפסיק את הפונקציה, היא מפסיקה אוטומטית לאחר 2 דקות.</p>                         |     |

| שם   | סמל   |
|--|---|
| <p>הגדרה של <b>מיקום מוט השטיפה</b>.<br/>דרגות הפונקציה הן: 1, 2, 3, 4 ו-5.<br/>כאשר פונקציות השטיפה פועלות, אפשר להגדיר את הדרגות שלהן בעזרת הלחצנים +/- . ההגדרות מוצגות בשלט רחוק (LED).</p>  |   |
| <p>הגדרה של <b>טמפרטורת המים</b>.<br/>דרגות הפונקציה הן: כבויה/נמוכה/בינונית/גבוהה.<br/>לחץ שוב ושוב על לחצן המים כדי לעבור על כל השלבים. ההגדרות מוצגות בשלט רחוק (LED).</p>  |   |
| <p>הגדרת <b>חימום המושב</b>.<br/>דרגות הפונקציה הן: כבויה/נמוכה/בינונית/גבוהה.<br/>לחץ שוב ושוב על לחצן חימום המושב כדי לעבור על כל השלבים. ההגדרות מוצגות בשלט רחוק (LED).</p>  |   |
| <p><b>עצירה</b> של פונקציה פועלת.</p>  |   |
| <p>הגדרת <b>תאורת הלילה</b>.<br/>דרגות הפונקציה הן: כבויה/אוטומטית/מופעלת.<br/>&lt; לחץ על לחצן העצירה והחזק אותו לחוץ.<br/>&lt; לחץ שוב ושוב על לחצן שטיפת הנשים כדי לעבור על כל השלבים.<br/>המצב האוטומטי מפעיל ומשבית את הפונקציה באופן אוטומטי בהתאם לבהירות הסביבה.<br/>תאורת הלילה נראית גם כאשר המכסה סגור.</p> |   |
| <p>הגדרת <b>אות קולי</b>.<br/>לפונקציה יש דרגות של הפעלה/כיבוי.<br/>&lt; לחץ על לחצן העצירה והחזק אותו לחוץ.<br/>&lt; לחץ על לחצן שטיפת הנשים כדי להפעיל את הפונקציה (אות קולי קצר) ולהשבית אותה (אות קולי ארוך).</p>  |  |

שימו לב המושב מצויד בחיישן. אפשר להפעיל את פונקציות השטיפה רק כאשר המשתמש יושב על האסלה.

## 5.2 חיסכון באנרגיה ובמים

על מנת למזער את צריכת משאבי הטבע, המוצר מצויד בגוף חימום ובפונקציית עצירה אוטומטית עבור כל פעולות השטיפה. לחיסכון יומי באנרגיה, השתמש בהגדרה שלהלן:

### 5.2.1 מצב חיסכון באנרגיה (חימום המושב)

משבית את חימום המושב למשך זמן מוגדר, למשל במהלך היום, בזמן העבודה. בעזרת פונקציה זו חימום המושב יושבת ל-8 שעות ולאחר מכן יופעל אוטומטית למשך 16 שעות. מהלך זה חוזר על עצמו על בסיס יומי באותה שעה, עד להשבתת הפונקציה.

< הפעל את מצב החיסכון באנרגיה דרך שלט רחוק.

< לחץ על לחצן העצירה והחזק אותו לחוץ.

< לחץ על לחצן טמפרטורת המושב כדי להפעיל את מצב החיסכון באנרגיה ולהשבית אותו.

6.1 בטיחות



**אזהרה**

**סכנת מוות עקב התחשמלות**

- ביחידת המושב נמצאים הרכיבים החשמליים של המוצר.
- < לפני הניקוי יש לכבות את המוצר בעזרת המתג הראשי.
- < אין לשפוך מים על יחידת המושב.
- < אין לאפשר למים להיכנס לתוך יחידת המושב.

**שים לב**

**נזק למושב עקב ניקוי ותחזוקה שגויים**

- חומרי ניקוי, כלי ניקוי ומכשירי ניקוי לא מתאימים עלולים להזיק למשטח המושב ולשנות את צבעו לצמיתות.
- < השתמש אך ורק בחומרי ובכלי ניקוי המומלצים על ידי Duravit.
- < פעל בהתאם להוראות השימוש של יצרני חומרי הניקוי.
- < השתמש רק במכשירי ניקוי המותאמים לתחום השימוש (אין להשתמש במכשירי ניקוי בלחץ גבוה או במכשירי ניקוי בקיטור).

**שים לב**

**נזק למוצר מתרסיסים**

- תרסיסים עלולים לחדור לפתחים ולחריצים הקטנים ביותר ולהזיק למשטח.
- < יש להתיז את חומרי התרסיס על מטלית ניקוי ולא ישירות על המוצר.

**שים לב**

**נזק למוצר עקב מרווח זמן ארוך בין ניקוי לניקוי**

- מרווחי זמן ארוכים בין ניקוי לניקוי עלולים להוביל להיווצרות לכלוך עיקש.
- < יש לנקות את המשטח באופן תדיר ומיד לאחר שהוא התלכלך.

6.2 המלצות ניקוי

6.2.1 ניקוי

- < נקה את המשטח בעזרת מטלית ניקוי לחה.
- < יש להסיר לכלוך חזק בעזרת חומרי ניקוי מומלצים. לשם כך תמיד יש לשים את חומר הניקוי על גבי מטלית ניקוי.
- < לניקוי קערת האסלה/המשתנה השתמש במברשת לאסלה.
- < לאחר מכן שטוף במים נקיים כדי להסיר את כל השאריות של חומר הניקוי.
- < יבש את המשטח.

| רכיבים              | חומרי ניקוי  | כלי ניקוי                                      |
|---------------------|--|--|
| מושב ומכסה          | חומר ניקוי ניטרלי (6 - 8 pH)                                 | מטלית ניקוי מכותנה                             |
| כיסוי               | חומר ניקוי ניטרלי (6 - 8 pH)                                 | מטלית ניקוי מכותנה                             |
| מוט שטיפה/ראש שטיפה | חומר ניקוי ניטרלי (6 - 8 pH)                                 | - מטלית ניקוי מסיבים סינתטיים<br>- ספוג קשיח   |
| חרס ניקוי יומי      | חומר ניקוי ניטרלי (6 - 8 pH)                                 | - מטלית ניקוי מסיבים סינתטיים<br>- מברשת לאסלה |
| חרס אבנית           | חומר ניקוי חומצי (6 < pH)<br>(למשל חומר ניקוי על בסיס לימון) | - מטלית ניקוי מסיבים סינתטיים<br>- מברשת לאסלה |
| שלט רחוק            | מים  | מטלית ניקוי מכותנה                             |

### 6.3 ניקוי עצמי של מוט שטיפה וראש שטיפה

לפני ואחרי כל שטיפה מוט השטיפה הנשלף מנוקה אוטומטית.

< אם המוצר אינו בשימוש למשך שבועיים או יותר, יש להפעיל ניקוי עצמי נוסף בעזרת השלט רחוק.

< לחץ על לחצן העצירה והחזק אותו לחוץ.

< לחץ על לחצן שטיפת הנוחות +.

מוט השטיפה וראש השטיפה ינוקו. אם אינך מפסיק את הפונקציה, היא מפסיקה אוטומטית לאחר 90 שניות.

### 6.4 מצב ניקוי ידני של מוט השטיפה וראש השטיפה

הניקוי הידני אפשרי רק כאשר חיישן המושב אינו מופעל.

< הפעל את מצב הניקוי הידני בעזרת השלט רחוק כדי לשלוף את מוט השטיפה לצורך הניקוי הידני.

< לחץ על לחצן העצירה והחזק אותו לחוץ.

< לחץ על לחצן שטיפת הישבן +.

מוט השטיפה ייצא החוצה.

< נקה את מוט השטיפה.

אם אינך מפסיק את הפונקציה, היא מפסיקה אוטומטית לאחר 2 דקות.

שימו לב אפשר להפעיל את הפונקציה רק כאשר אף אחד לא יושב על מושב האסלה/חיישן המושב אינו מופעל.

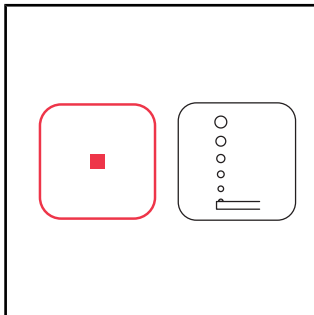
שים לב

הגבלת תפקוד או נזק למוצר עקב הצטברות אבנית

- באזורים עם מים קשים עלולה להיווצר אבנית. אבנית עלולה להשפיע על ביצועי המוצר.
- < יש לבדוק את איכות המים באזור. אם קשיות המים  $\leq 14 \text{ } ^\circ\text{dH}$  (2.5 mmol/l) חברת Duravit ממליצה להתקין מערכת לריכוך מים.
- < יש להסיר אבנית מהמוצר באופן תדיר. כאשר יש צורך להסיר אבנית מהמוצר, לחצן ההפעלה/תצוגת המצב (LED) מהבהב בכתום.
- < השתמש בחומרי הסרת אבנית מקוריים ומאושרים בלבד של Duravit או של Duravit.

| מחזור הסרת האבנית | קשיות המים   |
|-------------------|--|
| אחת לחצי שנה      | רכים: $> 8.4 \text{ } ^\circ\text{dH}$ (1.5 mmol/l)              |
| אחת לחצי שנה      | בינוניים: $8.4 - 14 \text{ } ^\circ\text{dH}$ (1.5 - 2.5 mmol/l) |
| אחת לרבעון        | קשים: $< 14 \text{ } ^\circ\text{dH}$ (2.5 mmol/l)               |

אפשר להפעיל את פעולת הסרת האבנית בעזרת השלט רחוק.

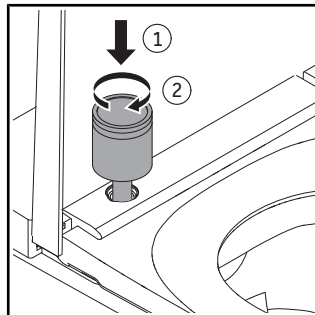


< לחץ על לחצן העצירה והחזק אותו לחוץ.

< לחץ על לחצן שטיפת הישבן בשלט רחוק והחזק אותו לחוץ עד שישמע אות קולי.

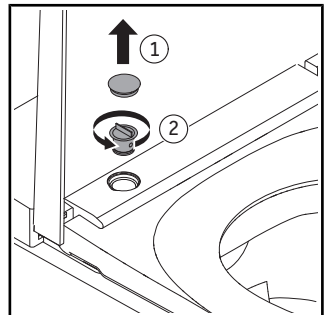
< שחרר את הלחצנים.

האות הקולי מופסק. מצב הסרת האבנית מופעל.



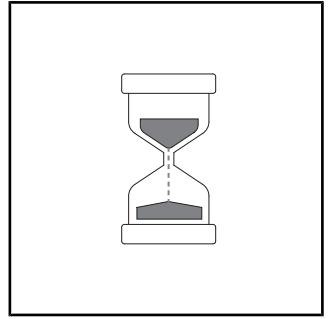
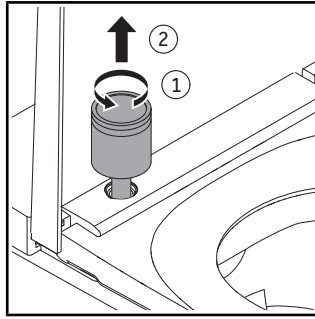
< הכנס את המחסנית לתוך הפתח.

< סובב את המחסנית בכיוון השעון עד לנעילה.



< הסר את הכיסוי.

< הברג החוצה את האטמים.



< סובב את המחסנית כנגד כיוון השעון.  
< הסר את המחסנית.  
< הקפד על הוראות הסרת האבנית של היצרן

הסרת האבנית מתחילה. הסרת האבנית נמשכת כחצי שעה. במהלך זמן זה אי אפשר להשתמש במוצר.

## 7 עזרה במקרה של בעיה

### 7.1 כללי

סדר הפעולות במקרה של תקלה:

< כבה את המוצר והפעל אותו שוב.

< פעל בהתאם להוראות שלהלן.

< אם המוצר עדיין אינו מתפקד כראוי, צור קשר עם [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

< הכן את מספר הפריט. מספר הפריט נמצא בגיליון הנתונים הטכניים בסוף הוראות ההפעלה, על תווית האריזה, על תווית המוצר ובהוראות ההתקנה.

### 7.2 טיפול בתקלות

| בעיה  | סיבה אפשרית  | פתרון   |
|---|--|---|
| <b>תצוגת LED (יחידת מושב)</b>                           |  |   |
| תצוגת ה-LED מהבהבת (באדום או בירוק) או שמושמע אות קולי. | תקלה   | < כבה את המכשיר.<br>< נתק אותו מזרם החשמל.<br>< סגור את שסתום הנעילה כדי להפסיק את אספקת המים.<br>< צור קשר עם מתקין מורשה של Duravit.                                  |
| תצוגת ה-LED מהבהבת בכתום.                               | נדרשת הסרת אבנית.                                    | < יש להסיר אבנית מהמוצר.<br>< לחץ על לחצן ההפעלה/תצוגת המצב (LED) פעם אחת כדי להפסיק את ההבהוב.   |
| <b>בעיות כלליות</b>                                     |  |   |
| המוצר אינו פועל.  | המוצר במצב המתנה (לחצן הפעלה/תצוגת מצב דולקת באדום). | < הפעל את המוצר.  |
| מים דולפים.   | דליפה  | < כבה את המכשיר.<br>< נתק אותו מזרם החשמל.<br>< סגור את שסתום הנעילה כדי להפסיק את אספקת המים.<br>< צור קשר עם <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a> . |



| פותרון                                |  | סיבה אפשרית                                     | בעיה |
|---------------------------------------|--|---|------|
| <b>שלט רחוק</b>                       |  |   |      |
| < החלף את הסוללות.                    | הסוללות כמעט ריקות (תצוגת ה-LED מהבהבת בלבן).                        | השלט רחוק אינו מגיב.                            |      |
| < צור קשר עם מתקין מורשה של Duravit.  | השלט רחוק אינו מקושר למוצר (תצוגת ה-LED מהבהבת באדום).               |   |      |
| < הכנס את הסוללות.                    | לא הוכנסו סוללות.  |   |      |
| < צור קשר עם מתקין מורשה של Duravit.  | השלט רחוק פגום.  |   |      |
| <b>פונקציות השטיפה</b>                |  |   |      |
| מצב תקין                              | מוט השטיפה חוזר פנימה למקומו בין הפונקציות. ההחלפה אורכת כ-12 שניות. | ההחלפה בין שטיפת הישבן/שטיפת נשים אורכת זמן רב. |      |
| < הגבר את עוצמת השטיפה.               | עוצמת השטיפה מוגדרת לדרגה הנמוכה.                                    | עוצמת השטיפה חלשה מדי.                          |      |
| < צור קשר עם מתקין מורשה של Duravit.  | צינור המים מכופף או מעוך.  |   |      |
| < הגדר את הטמפרטורה.                  | הטמפרטורה לא הוגדרה נכון.  | טמפרטורת המים גבוהה/נמוכה מדי.                  |      |
| < מצב תקין.                           | הפונקציה מפסיקה אוטומטית לאחר 2 דקות.                                | פונקציית שטיפת הישבן/שטיפת נשים עוצרת אוטומטית. |      |
| < התיישב מחדש.<br>< הפעל את הפונקציה. | חיישן המושב לא מזהה מגע.   |   |      |
| < נקה את ראש השטיפה.                  | ראש השטיפה סתום.   | פונקציית שטיפת הישבן/שטיפת נשים אינה פועלת.     |      |
| < התיישב מחדש.<br>< הפעל את הפונקציה. | חיישן המושב לא מזהה מגע.   |   |      |

| פותרון   |  | סיבה אפשרית                                 | בעיה |
|--|--|---|------|
| <b>חימום מושב</b>                                |  |   |      |
| < הפעל את הפונקציה.                              | הפונקציה מושבתת.   | חימום המושב אינו פועל.                      |      |
| < הגדר את הטמפרטורה.                             | הטמפרטורה לא הוגדרה נכון.  | טמפרטורת המושב גבוהה/נמוכה מדי.             |      |
| < השבת את מצב החיסכון באנרגיה.                   | המוצר נמצא במצב חיסכון באנרגיה (תצוגת ה-LED דולקת בכתום).  | טמפרטורת המושב נמוכה מדי.                   |      |
| < בחר פונקציה כלשהי כדי להפעיל את המוצר מחדש.    | המוצר מפעיל באופן אוטומטי את מצב החיסכון באנרגיה כאשר כל הפונקציות לא היו פעילות למשך למעלה מ-48 שעות. |   |      |
| <b>תאורת לילה</b>                                |  |   |      |
| < הפעל את תאורת הלילה או העבר אותה למצב אוטומטי. | הפונקציה מושבתת.   | תאורת הלילה אינה פועלת.                     |      |
| מצב תקין   | המצב האוטומטי מופעל. הפונקציה משביתה את תאורת הלילה באופן אוטומטי כאשר אור הסביבה בהיר.                |   |      |
| < כבה את תאורת הלילה או העבר אותה למצב אוטומטי.  | הפונקציה מופעלת.   | תאורת הלילה דולקת באופן קבוע.               |      |
| מצב תקין   | המצב האוטומטי מופעל. הפונקציה מפעילה את תאורת הלילה באופן אוטומטי כאשר הסביבה חשוכה.                   |   |      |
| <b>ניקוי ידני</b>                                |  |   |      |
| < הפעל את הפונקציה.                              | הפונקציה מפסיקה אוטומטית לאחר 2 דקות.  | מוט השטיפה חוזר פנימה למקומו באופן אוטומטי. |      |

| פתרון                     | סיבה אפשרית  | בעיה                                       |
|---------------------------|--|--|
| <b>ניקוי עצמי אוטומטי</b> |  |  |
| מצב תקין                  | לפני ואחרי כל שטיפה מוט השטיפה הנשלף מנוקה אוטומטית. | מים מטפטפים ממוט השטיפה שחזר פנימה למקומו. |

## 8.1 אריזה

אין לאפשר לילדים לשחק עם שקיות ניילון או חומרי אריזה בשל סכנת פציעה או חנק. הנח חומרים כאלה במקום בטוח או השלך אותם לאשפה בצורה ידידותית לסביבה. אם אפשר, שמור את האריזה עד תום תקופת האחראיות.

## 8.2 WEEE



הסמל של פח האשפה עם הסימן "X" עליו מציין שיש להשליך לאשפה בנפרד, כפסולת של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה ישנים (WEEE). פסולת של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה ישנים עלולה להכיל חומרים מסוכנים. אין להשליך מוצר זה יחד עם פסולת רגילה. הבא אותו לעמדת איסוף מיוחדת של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה ישנים (WEEE) למחזור. בכך תעזור לשמור על חומרי הגלם ולהגן על הסביבה. מידע נוסף אפשר לקבל מהספק או מהרשויות המתאימות. יש להשליך סוללות משומשות בדרך נאותה. לשם כך אפשר לפנות לחנויות המוכרות סוללות ולהגיע לנקודות האיסוף העירוניות של מכלי סילוק סוללות המסומנים בהתאם.

| כללי           |   |
|----------------|---|
| מספר פריט      | 614700 01 2 00 0300<br>614700 01 2 00 0304        |
| משקל נטו       | 4.2 ק"ג (9.3 ליברה)                               |
| מידות          | 573 x 376 x 183 מ"מ<br>(22 5/8 x 14 3/4 x 7 1/4") |
| מתח נקוב       | 220 - 240 V                                       |
| תדר            | 50 - 60 Hz  |
| הספק נקוב      | 1,080 W   |
| מצב המתנה      | 0.5 W>  |
| לחץ מים בכניסה | 7.5 - 0.7 / 0.07 - 0.75 MPa בר<br>(10 - 109 psi)  |
| סוג הגנה       | PX4<br>הגנה מפני התזת מים מכל הכיוונים            |

| טווח הטמפרטורות  |                            |
|------------------|----------------------------|
| טמפרטורה תפעולית | (104°F - 39°F) 40°C - 4°C  |
| טמפרטורת המים    | (106°F - 91°F) 41°C - 33°C |
| טמפרטורת המושב   | (104°F - 86°F) 40°C - 30°C |

| צריכת המים |   |
|------------|---|
| מצב שטיפה  | 0.7 - 0.35 לי"/דקה (0.18 - 0.09 גלון/דקה) |

#### אחריות

את תנאי האחריות אפשר למצוא בתנאים וההגבלות הכלליים (GTC) בכתובת  
<https://pro.duravit.com/gtc>

**Duravit AG**  
P.O. Box 240  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 78 33 70 0  
Fax +49 78 33 70 289  
info@duravit.com  
www.duravit.com

